



CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS - CATALOGUE ERSATZTEILE-KATALOG CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES

INDICE

1. Testa
2. Cilindro
3. Semi-carter e imbiellaggio
4. Frizione
5. Cambio
6. Avviamento
7. Carburatore
8. Gruppo scarico e filtro aria
9. Telaio
10. Gruppo di raffreddamento
11. Gruppo sterzo
12. Ruota anteriore
13. Ruota posteriore
14. Sospensione posteriore
15. Coperture
16. Impianto elettrico
17. Attrezzi

CONTENTS

1. Head
2. Cylinder
3. Split crankcase and crankgear
4. Clutch
5. Gearbox
6. Starter
7. Carburetor
8. Exhaust system and air filter
9. Frame
10. Cooling system
11. Steering assy
12. Front wheel
13. Rear wheel
14. Rear suspension
15. Fairings
16. Electrical system
17. Tools

INHALT

1. Zylinderkopf
2. Zylinder
3. Gehäusehälfte und Kurbelwelle
4. Kupplung
5. Schaltung
6. Starter
7. Vergaser
8. Ausspuffanlage und Luftfilter
9. Fahrwerk
10. Kühlkreislauf
11. Lenkung
12. Vorderrad
13. Hinterrad
14. Hinterfederung
15. Abdeckungen
16. Elektrische anlage
17. Werkzeuge

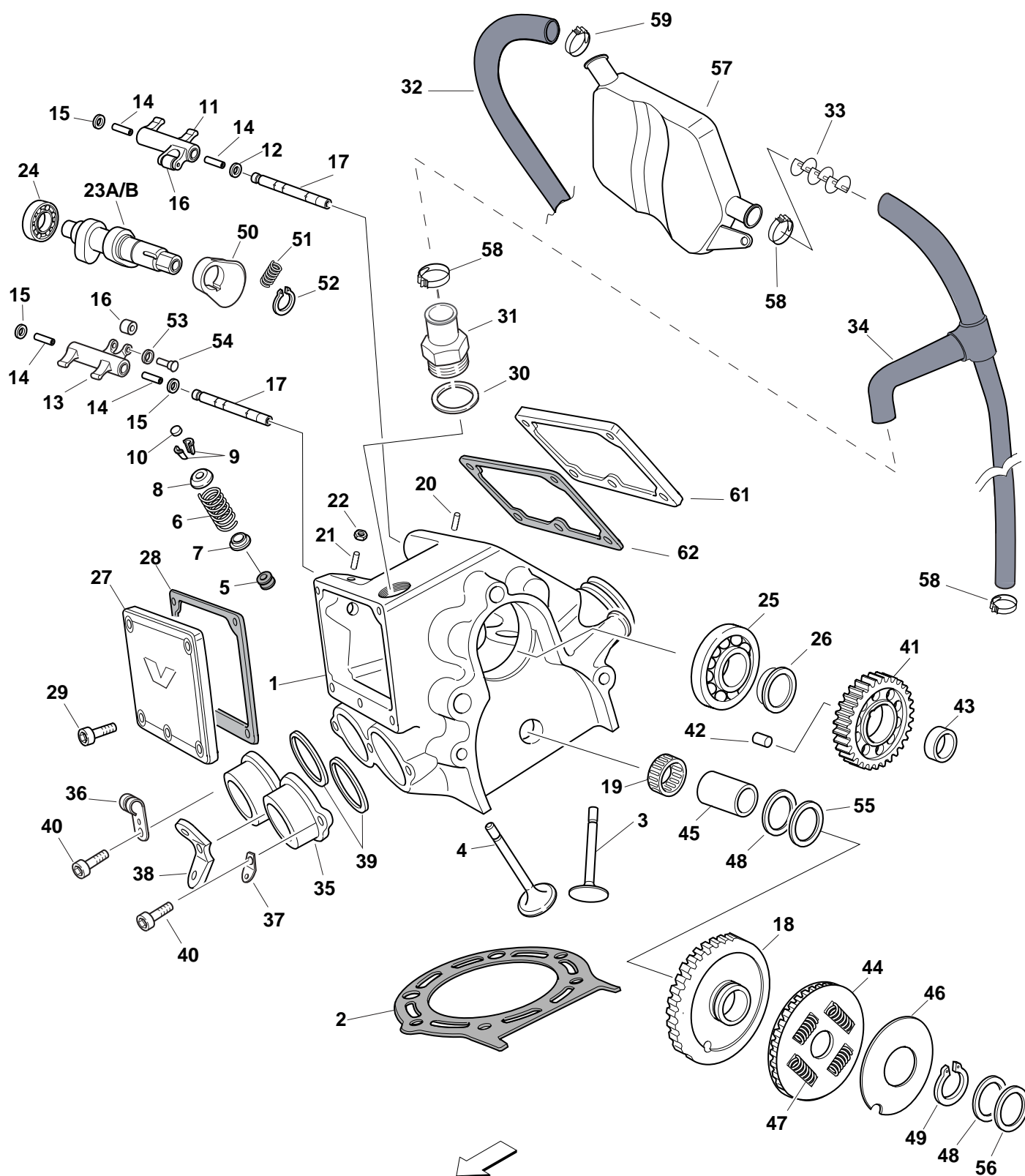
SOMMAIRE

1. Culasse
2. Cylinde
3. Semi-carter et vilebrequin
4. Embrayage
5. Boîte de vitesses
6. Démarreur
7. Carburateur
8. Échappement et filtre à air
9. Châssis
10. Circuit de refroidissement
11. Direction
12. Roue avant
13. Roue arrière
14. Suspension arrière
15. Carénage
16. Circuit électrique
17. Trousse à outils



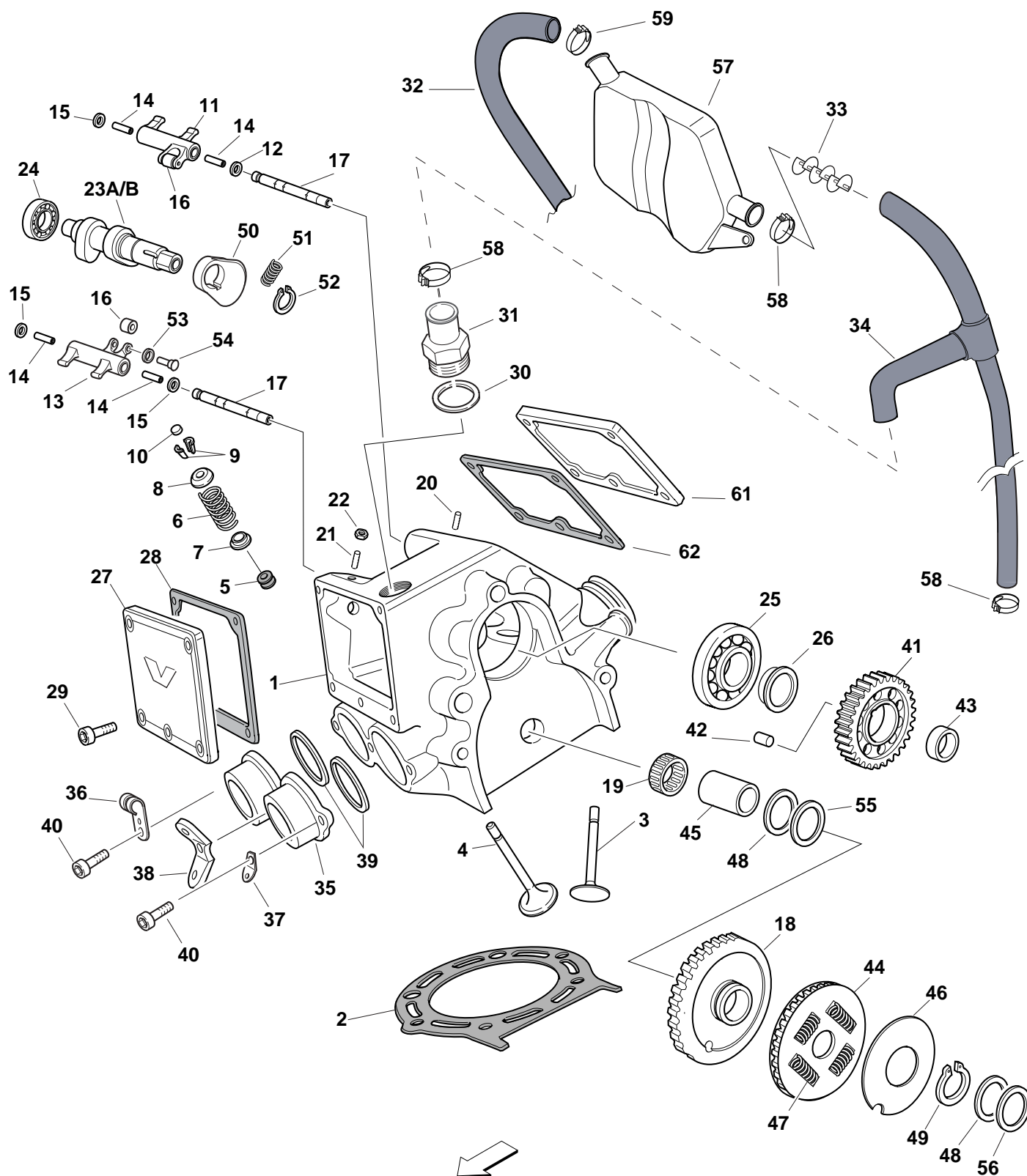
TAV. 1 A

TESTA - HEAD - ZYLINDERKOPF - CULASSE



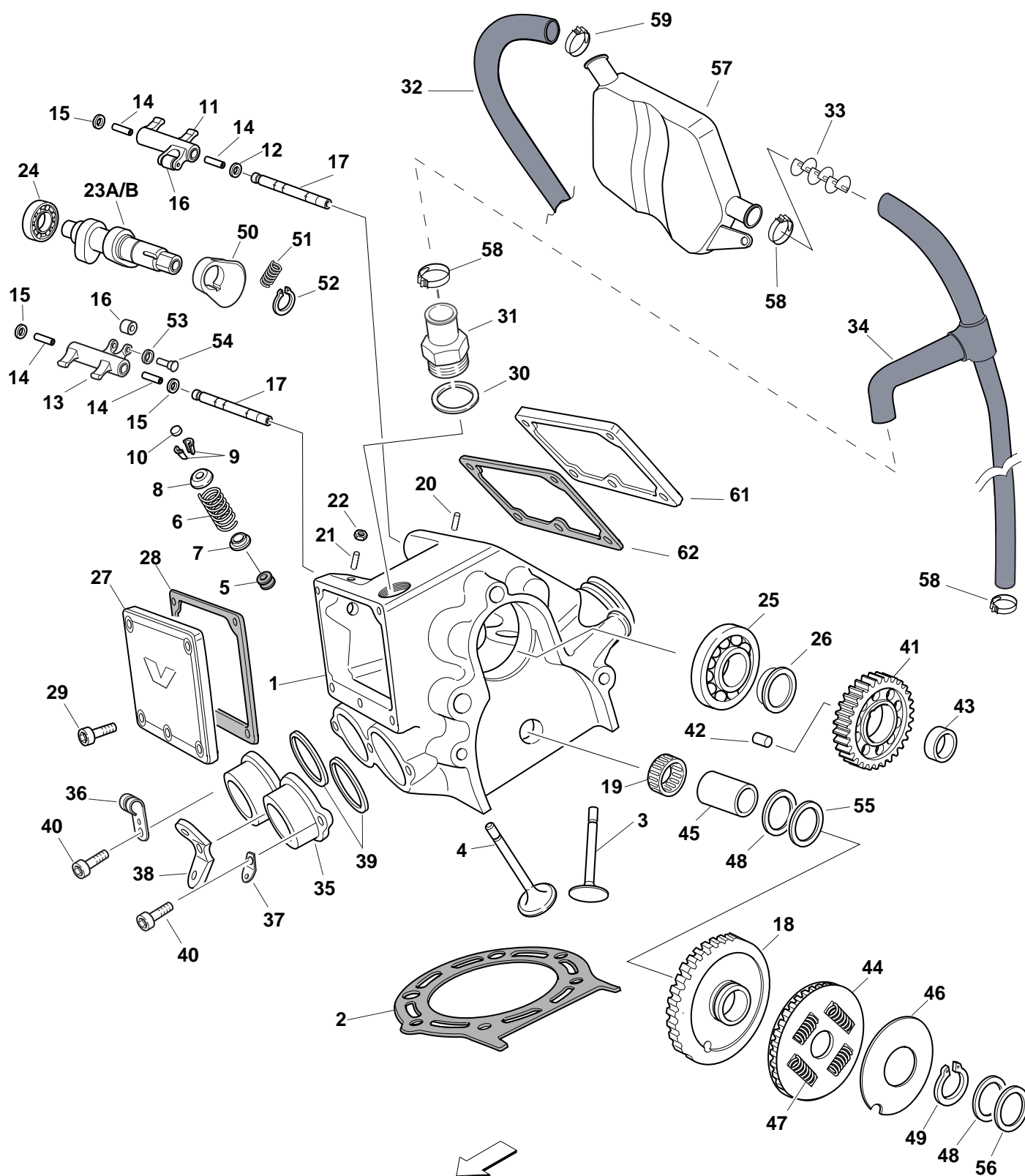


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 506235310 | Testa cilindro - Cylinder head Zylinderkopf - Culasse | 1 | - |
| - | 2 | 505635380 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |
| - | 3 | 505220010 | Valvola aspirazione - Inlet valve Einlaßventil - Soupape d' admission | 2 | - |
| - | 4 | 506220020 | Valvola scarico - Exhaust valve Auslaßventil - Soupape d'échappement | 2 | - |
| - | 5 | 214000065 | Gommino per valvola - Rubber pad Gummistück - Pièce caoutchouc | 4 | - |
| - | 6 | 507220030 | Molla - Spring Feder - Ressort | 4 | - |
| - | 7 | 506220100 | Bicchierino - Cap Tasse - Pièce en creu | 4 | - |
| - | 8 | 507220040 | Piattello - Plate Teller - Plaque | 4 | - |
| - | 9 | 507220050 | Semi-cono - Valve cotters Ventilkegelstück - Demi- cône soupape | 8 | - |
| - | 10 | 505220060 | Pastiglia - Pad Plättchen - Plaque | 4 | vedi pag. 60 |
| - | 11 | 506220070 | Bilancere aspirazione -Inlet rocker arm Einlaßkipphebel - Culbuteur d' admission | 1 | - |
| - | 12 | 505220090 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 13 | 507220080 | Bilancere scarico -Exhaust rocker arm Auslaßkipphebel - Culbuteur d' échappement | 1 | - |
| - | 14 | 214000080 | Boccola - Bush Buchse - Douille | 4 | Ø 12 |
| - | 15 | 203020018 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 6 | - |
| - | 16 | 206020053 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 2 | - |

**TAV. 1 B****TESTA - HEAD - ZYLINDERKOPF - CULASSE**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 17 | 506220130 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 2 | - |
| - | 18 | 505220170 | Ingranaggio - Gear Antriebsrad - Engrenage | 1 | - |
| - | 19 | 206020042 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| - | 20 | 201180009 | Grano M 5 x 12 - Dowel M 5 x 12 Stift M 5 x 12 - Vis de retenue M 5 x 12 | 1 | - |
| - | 21 | 201180010 | Grano M 5 x 16 - Dowel M 5 x 16 Stift M 5 x 16 - Vis de retenue M 5 x 16 | 1 | - |
| - | 22 | 202080014 | Dado autob. M 5 - Nut M 5 Mutter M 5 - Ecrou M 5 | 1 | - |
| - | 23A | 508320120 | Albero a camme - Camshaft Nockenwelle - Arbre à cames | 1 | SM - E |
| - | 23B | 506220120 | Albero a camme - Camshaft Nockenwelle - Arbre à cames | 1 | SM - RC |
| - | 24 | 206010030 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| - | 25 | 206010042 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| - | 26 | 506235370 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 27 | 506235030 | Coperchio valv. - Valve cover Ventildeckel - Couvercle soup. | 1 | - |
| - | 28 | 505235250 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |
| - | 29 | 201060001 | Vite TE FL 5 x 16 - Screw M 5 x 16 Schraube M 5 x 16 - Vis M 5 x 16 | 9 | - |
| - | 30 | 203050028 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 31 | 505225110 | Bochettone - Adapter Stutzen-Raccord | 1 | - |
| - | 32 | 508235420 | Tubo - Pipe Rohr - Tubulure | 1 | - |

**TAV. 1 C****TESTA - HEAD - ZYLINDERKOPF - CULASSE**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 34 | 508235430 | Tubo sfiato - Pipe, breather Entlüftungsrohr-Reniflard | 1 | - |
| - | 35 | 505215010 | Collettore scarico - Exhaust manifold Abgaskrümmer - Collecteur d'échapp. | 2 | - |
| - | 36 | 507235200 | Piastrina - Plate Plättchen - Plaque | 1 | - |
| - | 37 | 505215040 | Gancio molla sx. - Left spring hook Haken Feder li - Crochet ressort gauche | 1 | - |
| - | 38 | 506215030 | Piastrino centrale - Central plate Zentral Plättchen - Plaque central | 1 | - |
| - | 39 | 203050030 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 2 | - |
| - | 40 | 201040101 | Vite TCEI M6 x 20 - Screw TCEI M6 x 20 Schraube TCEI M6 x 20 - Vis TCEI M6 x 20 | 3 | - |
| - | 41 | 505220150 | Ingranaggio - Gear Antriebsrad - Engrenage | 1 | - |
| - | 42 | 215001014 | Rullo - Roller Rolle - Rouleau | 1 | - |
| - | 43 | 505220160 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 44 | 505220330 | Registro - Register Regler - Disque réglage | 1 | - |
| - | 45 | 505220180 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 46 | 203020031 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 1 | - |
| - | 47 | 505220320 | Molla - Spring Feder - Ressort | 4 | - |
| - | 48 | 214010004 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 2 | - |
| - | 49 | 214000076 | Anello seeger - Circlip Seegering - Anneau seeger | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

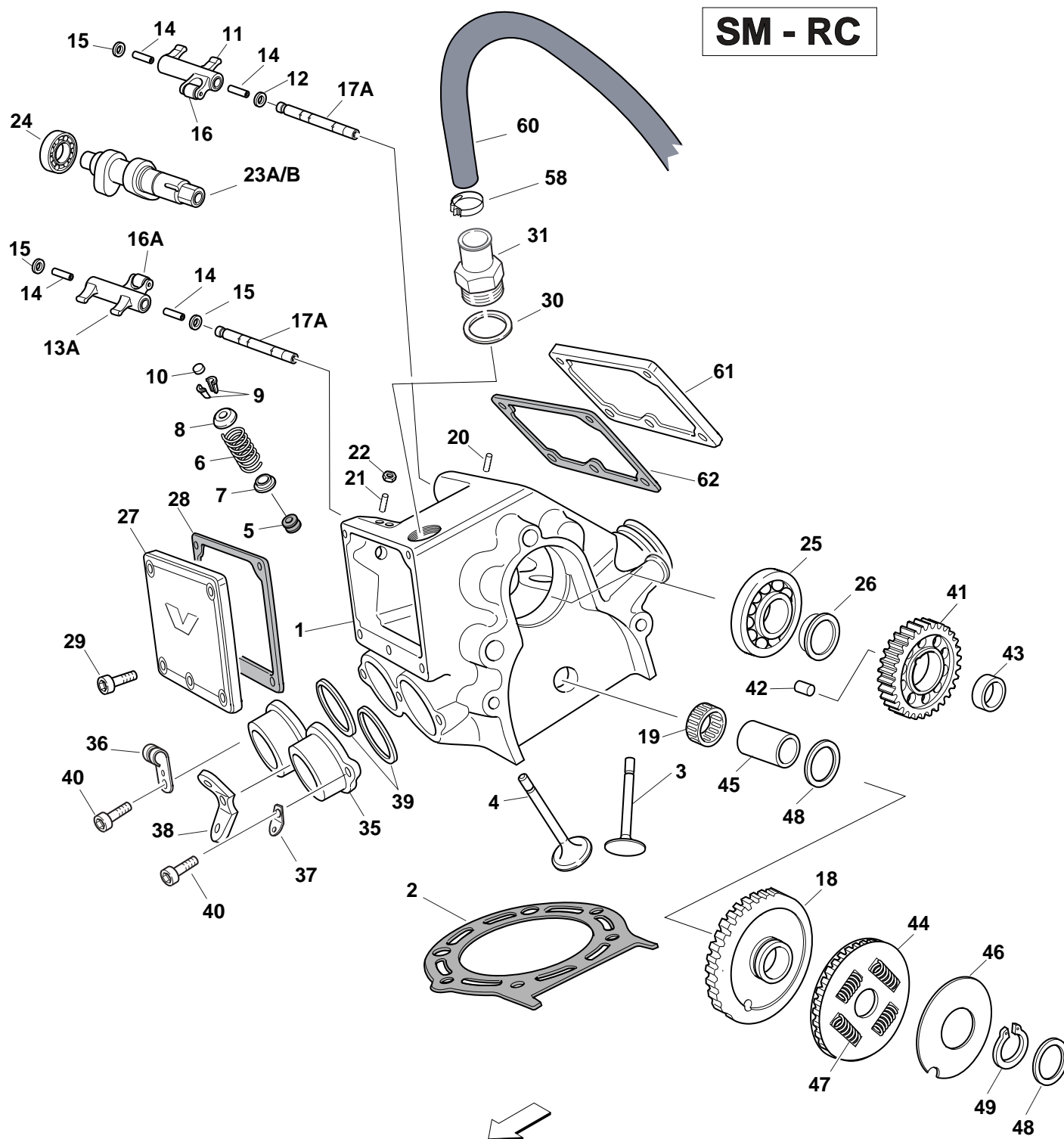
450 - 530



TAV. 1 D

TESTA - HEAD - ZYLINDERKOPF - CULASSE

SM - RC





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 50 | 507220380 | Massetta decompressore - Compression release weight Gegengewicht Dekompressor - Masse décompresseur | 1 | SM - E |
| - | 51 | 507220390 | Molla massetta - Weight spring Feder Gegengewicht - Ressort de masse | 1 | SM - E |
| - | 52 | 214000072 | Anello seeger - Circlip Seegering - Anneau seeger | 1 | - |
| - | 53 | 506220430 | Rotella su bilanciere - Wheel on rocker arm Scheibe am Kipphebel - Galet sur culbuteur | 1 | SM - E |
| - | 54 | 506220440 | Perno bilanciere - Rocker arm pin Zapfen Kipphebel - Axe du culbuteur | 1 | SM - E |
| - | 55 | 214010005 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 1 | - |
| - | 56 | 214010006 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 1 | - |
| - | 57 | 508235410 | Serbatoio - Fuel tank Kraftstoffbehälter - Rèservoir | 1 | - |
| - | 58 | 215000059 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | - |
| - | 59 | 215000058 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 1 | - |
| - | 60 | 506260160 | Tubo sfiato - Pipe breather Entlüftungsrohr - Reniflard | 1 | - |
| - | 61 | 506235020 | Coperchio valv. - Valve cover Ventildeckel - Couvercle soup. | 1 | - |
| - | 62 | 505235240 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |

SM_E

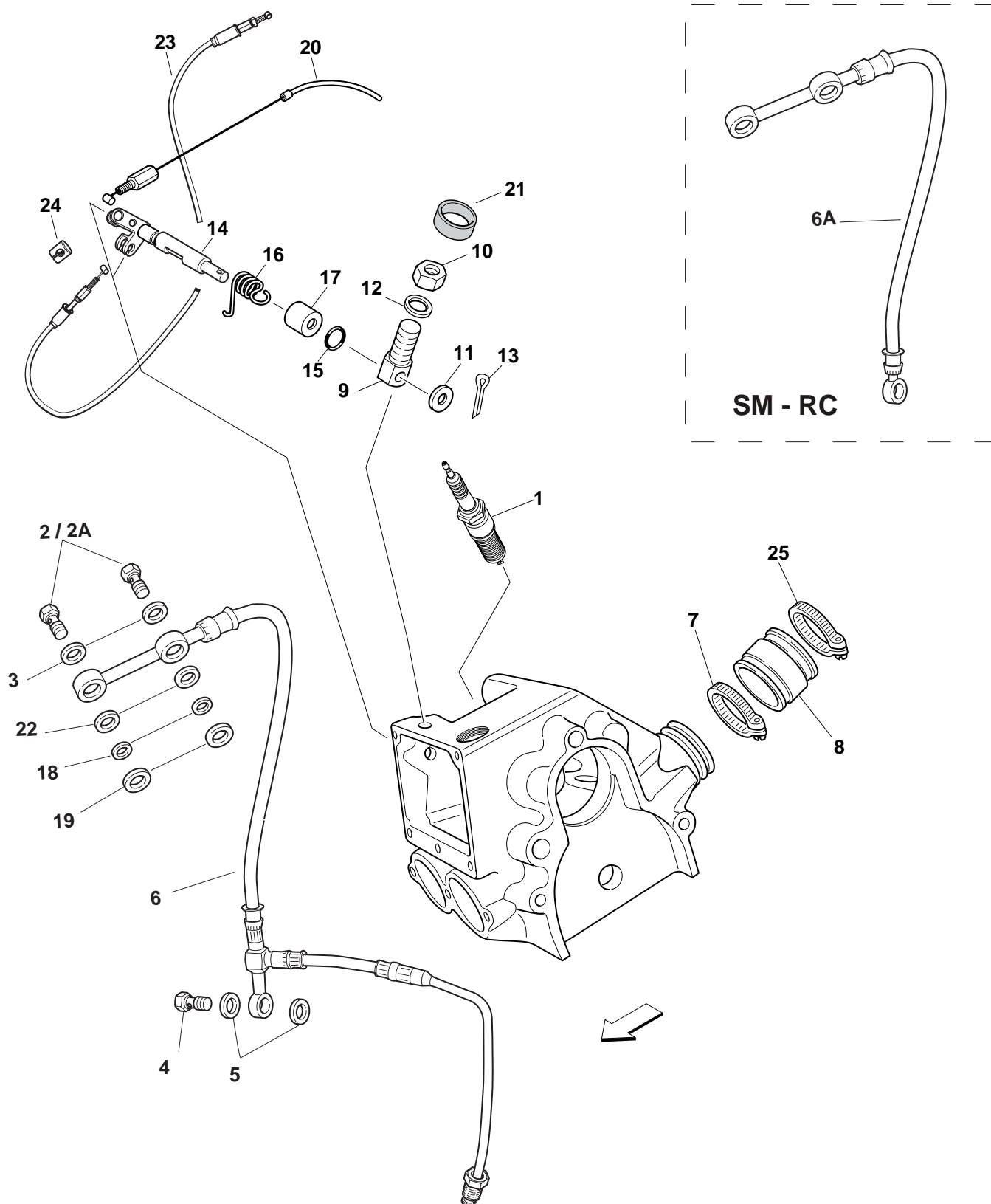
SM_{RC}

450 - 530



TAV. 1 E

TESTA - HEAD - ZYLINDERKOPF - CULASSE





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 215001035 | Candela - Spark plug Zündkerze - Borgie | 1 | NGK CR8 EK |
| - | 2 | 507225140 | Bullone forato - Bolt, driller Mutter, gebohrt - Boulon perforé | 2 | - |
| - | 2A | 506225140 | Bullone - Bolt Mutter - Boulon | 2 | SM - RC |
| - | 3 | 203050026 | Ranella in rame - Washer, copper Scheibe, kupfer - Rondelle en cuivre | 2 | - |
| - | 4 | 506225130 | Bullone forato - Bolt, driller Mutter, gebohrt - Boulon perforé | 1 | - |
| - | 5 | 211101008 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 2 | - |
| - | 6 | 507225070 | Tubo olio - Oil pipe Ölrohr - Tuyau de l'huile | 1 | - |
| - | 6A | 506225070 | Tubo olio - Oil pipe Ölrohr - Tuyau de l'huile | 1 | SM - RC |
| - | 7 | 215000067 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 1 | - |
| - | 8 | 508206070 | Manicotto in gomma - Rubber hose Gummimuffe - Manchon caoutchouc | 1 | - |
| - | 9 | 507235080 | Supporto - Support Halterung - Support | 1 | - |
| - | 10 | 507235150 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 1 | - |
| - | 11 | 203050022 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 12 | 203050041 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 13 | 215001013 | Copiglia - Split pin Splint - Goupille | 1 | - |

SM_E

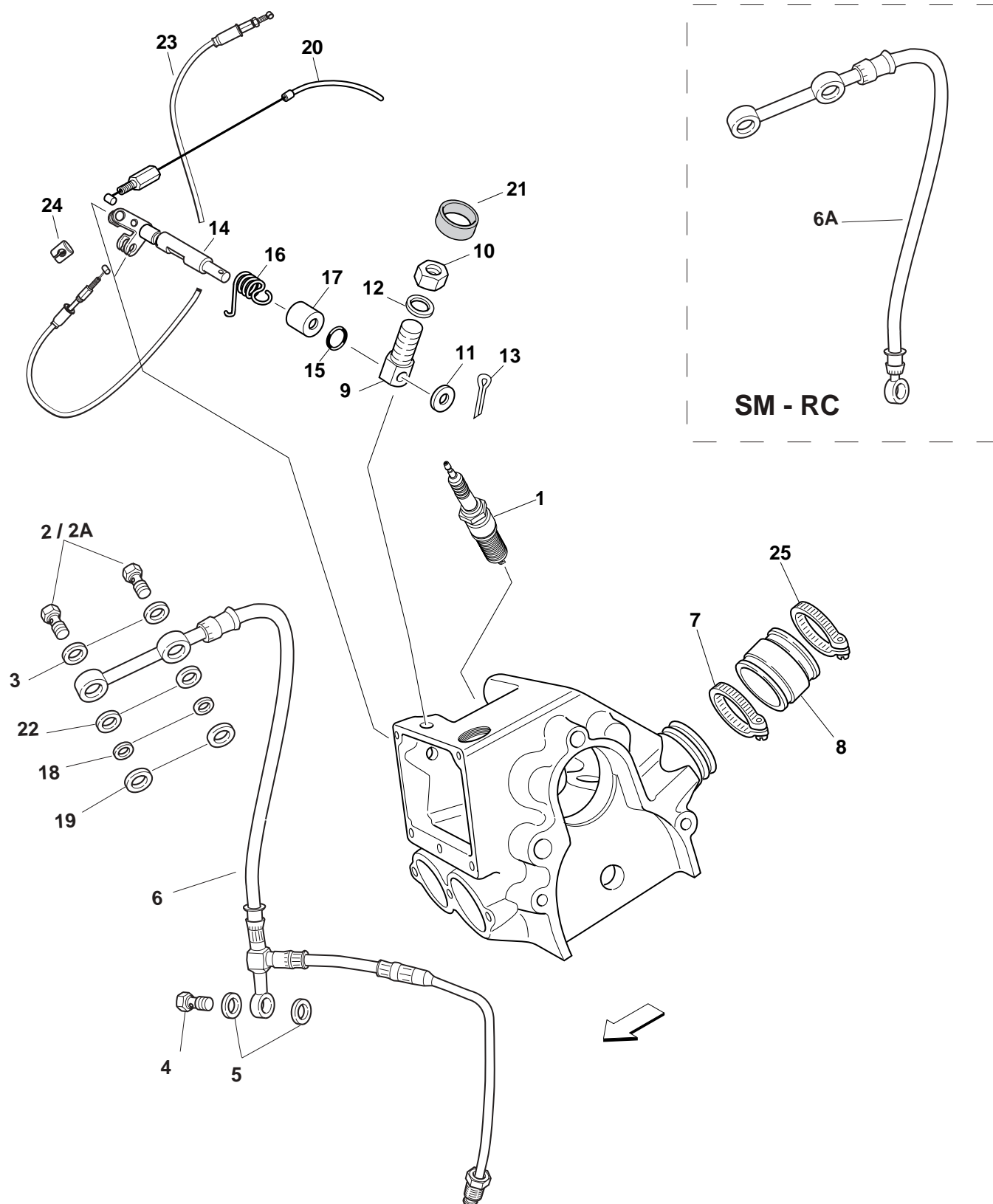
SM_{RC}

450 - 530



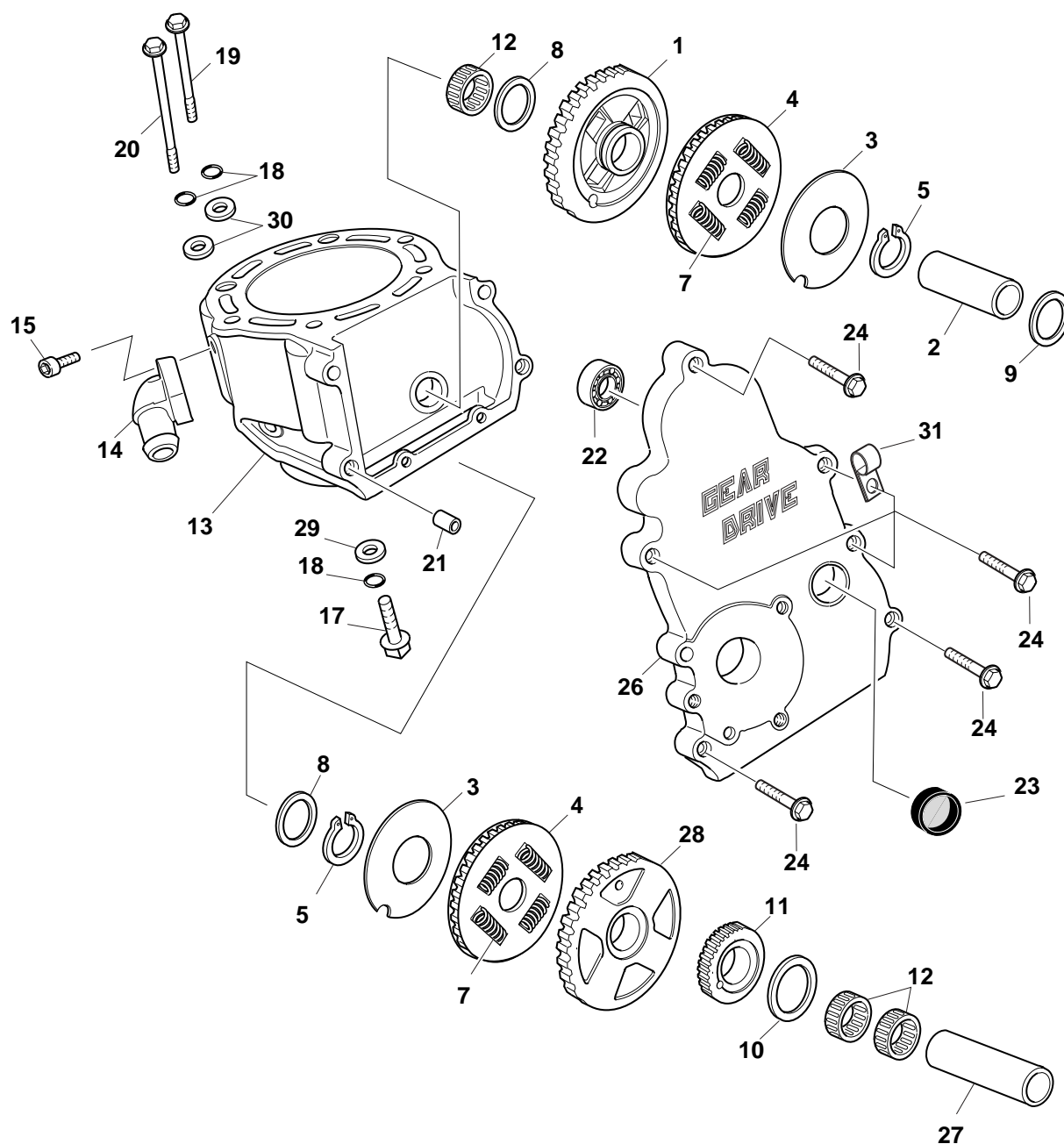
TAV. 1 F

TESTA - HEAD - ZYLINDERKOPF - CULASSE





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 14 | 507235090 | Alberino - Shaft Welle - Arbre | 1 | - |
| - | 15 | 204020069 | Anello O.R. - O.Ring O.Ring - Joint O.Ring | 1 | - |
| - | 16 | 505235100 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 17 | 505235160 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 18 | 204010019 | Anello O.R. - O.Ring O.Ring - Joint O.Ring | 2 | - |
| - | 19 | 505220140 | Ranella ferma O.R.- Washer , backing Scheibe Halte-O-Ring - Rondelle blocage-O.R. | 2 | - |
| - | 20 | 506235320 | Cavo - Cable Kabel - Câble | 1 | - |
| - | 21 | 505231120 | Copri dado - Nut cover Abdeckung Mutter - Couvre écrou | 1 | - |
| - | 22 | 203050022 | Ranella in rame- Washer,copper Scheibe, kupfer - Rondelle en cuivre | 2 | - |
| - | 23 | 507235190 | Cavo decompressore - Compression release cable Dekompressorkabel - Câble du décompresseur | 1 | - |
| - | 24 | 507235180 | Nottolino - Pawl Klinke - Cliquet | 1 | - |
| - | 25 | 215000066 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 1 | - |

**TAV. 2 A****CILINDRO - CYLINDER - ZYLINDER - CYLINDRE**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 505220200 | Ingranaggio - Gear Antriebsrad - Engrenage | 1 | - |
| - | 2 | 505220180 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 3 | 203020031 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 2 | - |
| - | 4 | 505220340 | Registro - Register Regler - Rosette | 2 | - |
| - | 5 | 214000076 | Anello seeger - Circlip Seegering - Anneau seeger | 2 | - |
| - | 7 | 505220320 | Molla - Spring Feder - Ressort | 8 | - |
| - | 8 | 214010006 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 2 | - |
| - | 9 | 214010004 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 4 | - |
| - | 10 | 206060005 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 11 | 505220240 | Ingranaggio - Gear Antriebsrad - Engrenage | 1 | - |
| - | 12 | 206020042 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkafig - Cage à aiguilles | 3 | - |
| - | 13 | 505634010 | Cilindro - Cylinder Zylinder - Cylindre | 1 | - |
| - | 14 | 506245060 | Raccordo - Union Anschluß - Raccord | 1 | - |
| - | 15 | 201040103 | Vite TCEI M5 x 14 - Screw TCEI M5 x 14 Schraube TCEI M5 x 14 - Vis TCEI M5 x 14 | 2 | - |
| - | 17 | 505235350 | Prigioniero - Stud bolt Stiftschraube - Prisonnier | 2 | - |

CILINDRO - CYLINDER - ZYLINDER - CYLINDRE





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 18 | 204010044 | Anello O.R. - O.Ring O.Ring - Joint O.Ring | 6 | - |
| - | 19 | 505235360 | Prigioniero - Stud bolt Stiftschraube - Prisonnier | 3 | - |
| - | 20 | 505235280 | Prigioniero - Stud bolt Stiftschraube - Prisonnier | 1 | - |
| - | 21 | 505235170 | Boccola - Bush Buchse - Douille | 4 | - |
| - | 22 | 206010033 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| - | 23 | 215001009 | Spia di livello - Sight glass Schauglas - Regard | 1 | - |
| - | 24 | 201060002 | Vite FL M 6 x 25 - Capscrew, SH, M 6 x 25 Schraube M 6 x 25 - Vis TC6PCM 6 x 25 | 6 | - |
| - | 26 | 507220300 | Cartella distrib. - Timing cover Ventilsteuerungdeckel - Couvercle distrib. | 1 | - |
| - | 27 | 505220190 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 28 | 505220250 | Ingranaggio - Gear Antriebsrad - Engrenage | 1 | - |
| - | 29 | 203010020 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 2 | - |
| - | 30 | 203020034 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 4 | - |
| - | 31 | 215001031 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

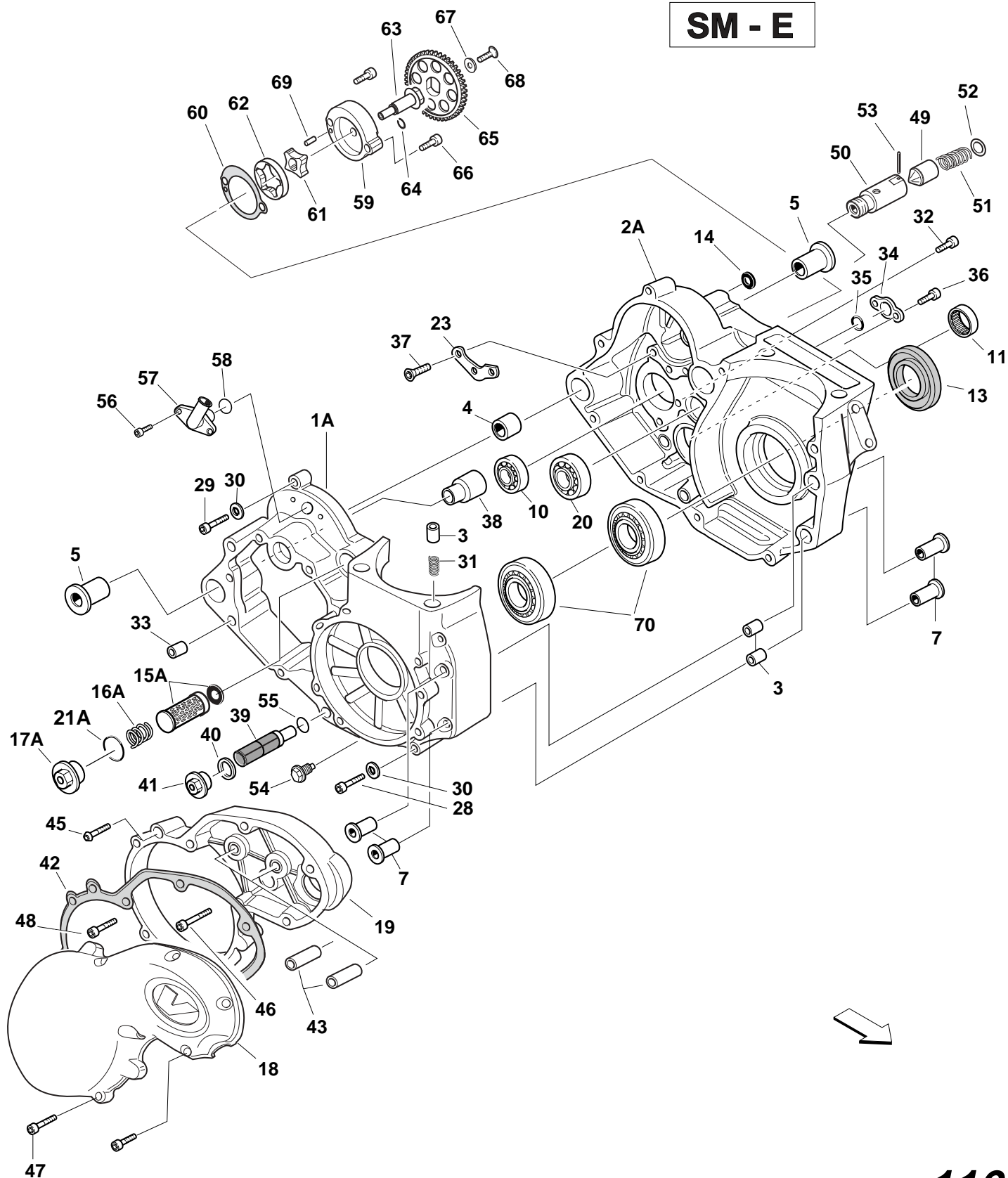
450 - 530



TAV. 3 A

SEMI-CARTER - SPLIT CRANKCASE GEHÄUSEHÄLFTE - DEMI-CARTERS

SM - E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1A | 506340010 | Carter centrale Dx - Crankcase L.H. Kurbelgehäuse rechts. - Carter droite | 1 | - |
| - | 2A | 506340020 | Carter centrale Sx - Crankcase R.H. Kurbelgehäuse links - Carter gauche | 1 | - |
| - | 3 | 505240080 | Boccola ant. di centraggio - Bush, centr.,front. vordere Zentrierungsbuchse-Douille de centrage Av | 2 | - |
| - | 4 | 505240100 | Boccola post. di centraggio - Bush, centr.,rear. hintere Zentrierungsbuchse-Douille de centrage AR | 1 | - |
| - | 5 | 506240160 | Boccola forcellone Dx - Bush, fork,R.H. Buchse Gabel, rechts - Douille fourchedroite | 2 | - |
| - | 7 | 505240120 | Boccola ant. telaio - Bush, frame, front vordere Buchse Fahrwerk - Douille châssis AV | 4 | - |
| - | 10 | 206010037 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| - | 11 | 206020043 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| - | 13 | 205010039 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | - |
| - | 14 | 205010040 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | - |
| - | 15A | 505946250 | Filtro olio - Oil filter Ölfilter - Filtre à huile | 1 | - |
| - | 16A | 505925020 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 17A | 507225030 | Tappo - Plug Verschlußschraube - Bouchon | 1 | - |
| - | 18 | 505940040 | Coperchio volano - Flywheel cover Schwungraddeckel - Couvercle volant | 1 | - |
| - | 19 | 505940060 | Carter - Case Gehäuse - Carter | 1 | - |
| - | 20 | 206010036 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| - | 21A | 204020075 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

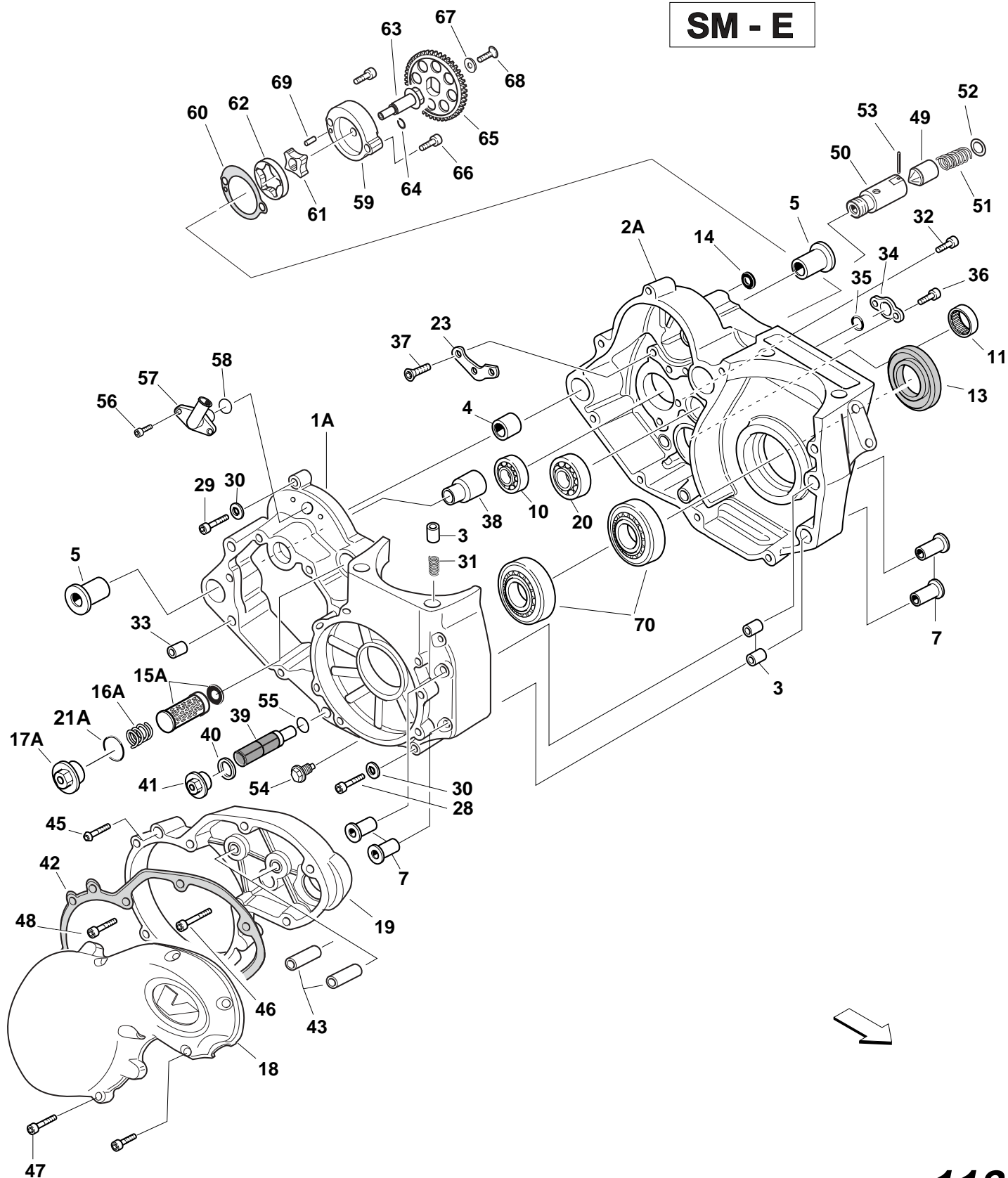
450 - 530



TAV. 3 B

SEMI-CARTER - SPLIT CRANKCASE GEHÄUSEHÄLFTE - DEMI-CARTERS

SM - E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 22 | 215001025 | Helicoil - Helicoil Schraubenfeder - Hélicoïde | 3 | - |
| - | 23 | 505231070 | Piastrino - Plate Plättchen - Plaque | 1 | - |
| - | 28 | 201040105 | Vite TCEI M 6 x 70 - Capscrew,SH,M 6 x 70 Schraube TCEI M 6 x 70 - Vis TC6PCM 6 x 70 | 4 | - |
| - | 29 | 201040106 | Vite TCEI M 6 x 35- Capscrew,SH, M 6 x 35 Schraube TCEI M 6 x 35 - Vis TC6PCM 6 x 35 | 1 | - |
| - | 30 | 203010014 | Ranella Ø 6 - Washer Ø 6 Scheibe Ø 6 - Rondelle Ø 6 | 5 | - |
| - | 31 | 215001041 | Elicoide - Helicoil Schraubenfeder- Hélicoïde | 4 | - |
| - | 32 | 201040104 | Vite TCEI M 6 x 14- Capscrew,SH, M 6 x 14 Schraube TCEI M 6 x 14 - Vis TC6PCM 6 x 14 | 1 | - |
| - | 33 | 505210340 | Boccola - Bush Buchse - Douille | 3 | - |
| - | 34 | 506220290 | Supporto perno - Support Pin Bolzenhalter - Supporte du pivot | 1 | - |
| - | 35 | 204020062 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | - |
| - | 36 | 201040108 | Vite TCEI M 5 x 12 - Capscrew, SH, M 5 x 12 Schraube TCEI M 5 x 12 - Vis TC6PC M 5 x 12 | 2 | - |
| - | 37 | 201050056 | Vite TSPEI M 5 x 20 - Screw,CHFSH,M 5 x 20 Schraube TSPEI M 5 x 20 - Vis TSPEI M 5 x 20 | 3 | - |
| - | 38 | 506231110 | Boccola fermo ingr. M/M - Bush, gear retainer Buchse-Zanhradsicherung - Bague bloc.roue crantée | 1 | - |
| - | 39 | 505946260 | Filtro olio - Oil filter Ölfilter - Filtre à huile | 1 | - |
| - | 40 | 203050028 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 41 | 506225060 | Tappo - Plug Verschlußschraube - Bouchon | 1 | - |
| - | 42 | 505940070 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

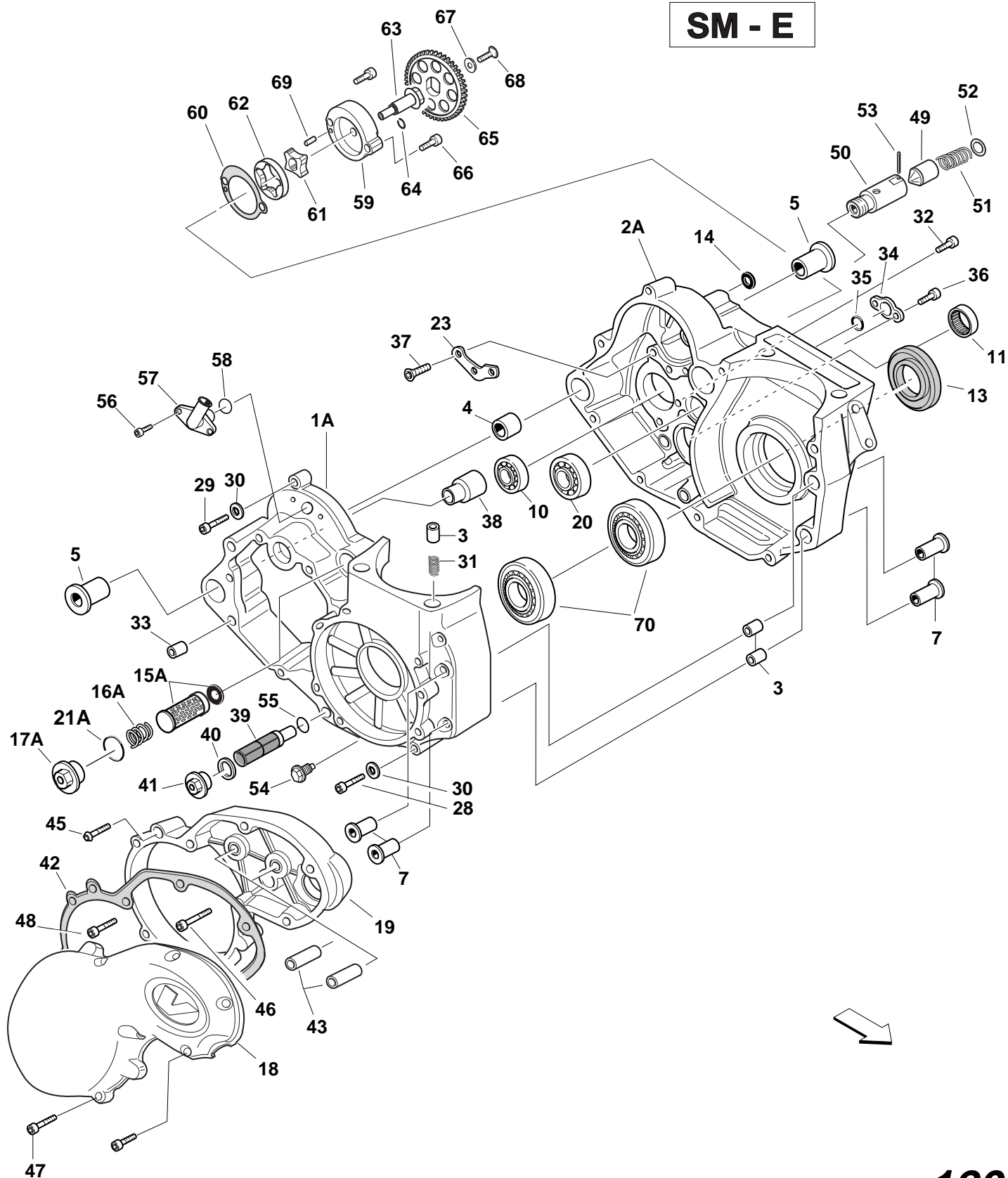
450 - 530



TAV. 3 C

SEMI-CARTER - SPLIT CRANKCASE GEHÄUSEHÄLFTE - DEMI-CARTERS

SM - E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 43 | 505947140 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 2 | - |
| - | 45 | 201040096 | Vite TCEI M6 x 30 - Screw TCEI M6 x 30 Schraube TCEI M6 x 30 - Vis TCEI M6 x 30 | 3 | - |
| - | 46 | 201040100 | Vite TCEI M6 x 80 - Screw TCEI M6 x 80 Schraube TCEI M6 x 80 - Vis TCEI M6 x 80 | 1 | - |
| - | 47 | 201040097 | Vite TCEI M6 x 50 - Screw TCEI M6 x 50 Schraube TCEI M6 x 50 - Vis TCEI M6 x 50 | 6 | - |
| - | 48 | 201040102 | Vite TCEI M6 x 25 - Screw TCEI M6 x 25 Schraube TCEI M6 x 25 - Vis TCEI M6 x 25 | 3 | - |
| - | 49 | 505946280 | Capsula limitatore - Limiter capsule Begrenzerdose - Capsule limiteur | 1 | - |
| - | 50 | 505946290 | Camera limitatore - Limiter chamber Begrenzerkammer - Chambre limiteur | 1 | - |
| - | 51 | 505946270 | Molla limitatore - Limiter spring Begrenzerfeder - Ressort limiteur | 1 | - |
| - | 52 | 203010015 | Rondella limitatore - Limiter washer Begrenzerscheibe - Rondelle limiteur | 2 | - |
| - | 53 | 215001048 | Spina elastica - Rubber pin Gummidorn - Goupille élastique | 1 | - |
| - | 54 | 215001042 | Tappo olio magnetico - Plug Verschlußschraube - Bouchon | 1 | - |
| - | 55 | 204010019 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | 112 NBR |
| - | 56 | 201040108 | Vite TCEI M5 x 12 - Screw TCEI M5 x 12 Schraube TCEI M5 x 12 - Vis TCEI M5 x 12 | 2 | - |
| - | 57 | 508235400 | Pipetta - Small pipe Röhrchen - Pipette | 1 | - |
| - | 58 | 204010007 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

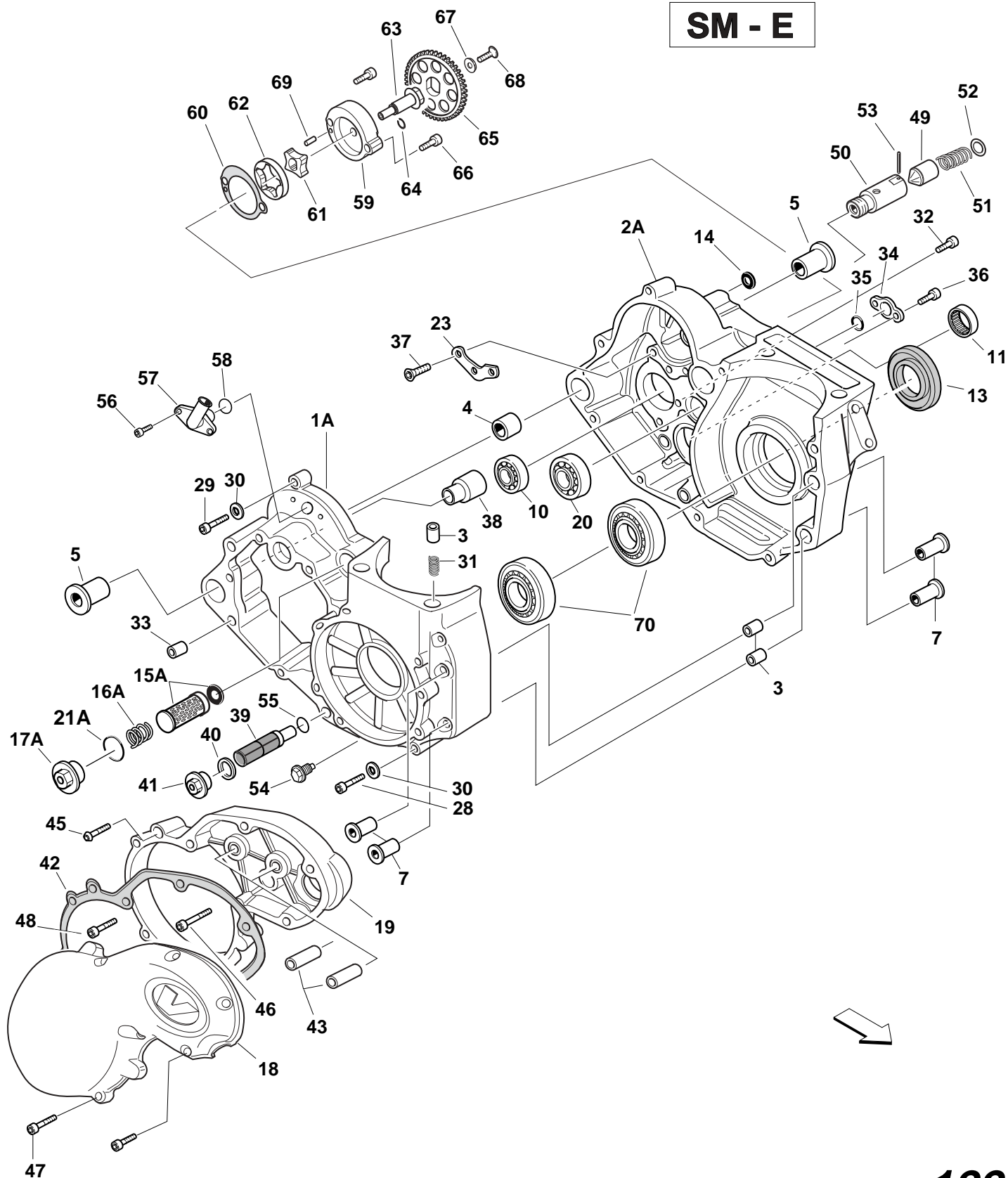
450 - 530



TAV. 3 D

SEMI-CARTER - SPLIT CRANKCASE GEHÄUSEHÄLFTE - DEMI-CARTERS

SM - E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|

| | | | | | |
|---|----|-----------|--|---|---|
| - | 59 | 505946200 | Corpo pompa - Corps pumps Körper Pumpe - Corps pompe | 1 | - |
| - | 60 | 505946210 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |
| - | 61 | 505946220 | Lobo interno - Internal endorser Innen Girant - Roue intérieure | 1 | - |
| - | 62 | 505946230 | Lobo esterno - External endorser Außen Girant - Roue extérieure | 1 | - |
| - | 63 | 505946110 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 64 | 214000084 | Anello seeger - Circlip Seegering - Anneau seeger | 1 | - |
| - | 65 | 505946100 | Ingranaggio pompa - Gear pumps Antriebsrad Pumpe - Engrenage pompe | 1 | - |
| - | 66 | 201040123 | Vite TCEI M5 x 20 - Screw TCEI M5 x 20 Schraube TCEI M5 x 20 - Vis TCEI M5 x 20 | 2 | - |
| - | 67 | 505210570 | Rondella svasata - washer Scheibe - Rondelle conique | 1 | - |
| - | 68 | 201050051 | Vite Tspei M6 x 16 - Screw Tspei M6 x 16 Schraube Tspei M6 x 16 - Vis Tspei M6 x 16 | 1 | - |
| - | 69 | 206020060 | Rullino - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 70 | 206010044 | Cuscinetto a rulli - Needle bearing Nadellager - Roulement à rouleau | 2 | - |

SME

SMRC

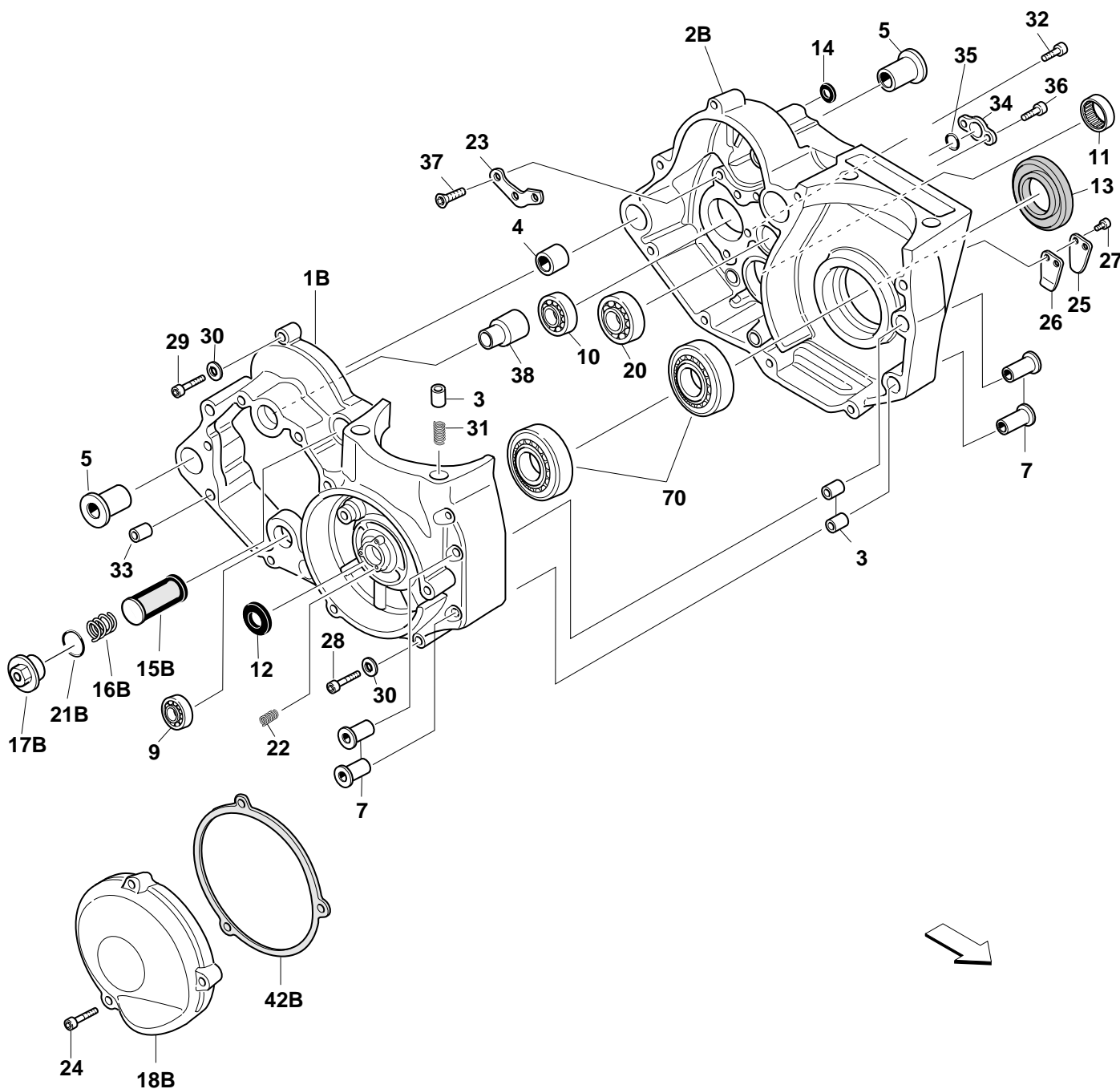
450 - 530



TAV. 3 E

SEMI-CARTER - SPLIT CRANKCASES
GEHÄUSEHÄLFTE - DEMI-CARTERS

SM - RC





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1B | 505240010 | Carter centrale Dx mag. - Crankcase L.H.mag. Kurbelgehäuse rechts. mag. - Carter droite mag. | 1 | SM - RC |
| - | 2B | 505240020 | Carter centrale Sx mag. - Crankcase R.H. mag. Kurbelgehäuse links mag. - Carter gauche mag. | 1 | SM - RC |
| - | 9 | 206010035 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | SM - RC |
| - | 12 | 205010038 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | SM - RC |
| - | 13 | 205010039 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | SM - RC |
| - | 15B | 505225010 | Filtro olio - Oil filter Ölfilter - Filtre à huile | 1 | SM - RC |
| - | 16B | 505225020 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | SM - RC |
| - | 17B | 506225030 | Tappo - Plug Verschlußschraube - Bouchon | 1 | SM - RC |
| - | 18B | 507240040 | Coperchio volano - Flywheel cover Schwungraddeckel - Couvercle volant | 1 | SM - RC |
| - | 21B | 204020068 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | SM - RC |
| - | 24 | 201060002 | Vite TE M6 x 25 - Screw TE M6 x 25 Schraube TE M6 x 25 - Vis TE M6 x 25 | 3 | SM - RC |
| - | 25 | 505225040 | Lamella olio - Oil plate Ölplättchen - Plaque de l'huile | 1 | SM - RC |
| - | 26 | 505225050 | Fermo lamella - Retainer, plate Sicherung Ölplättchen - Arrêt plaque | 1 | SM - RC |
| - | 27 | 201040080 | Vite TCEI M4 x 10 - Screw TCEI M4 x 10 Schraube TCEI M4 x 10 - Vis TCEI M4 x 10 | 2 | SM - RC |
| - | 42B | 505240070 | Guarnizione - Gasket Dichtung- Garniture | 1 | SM - RC |

SME

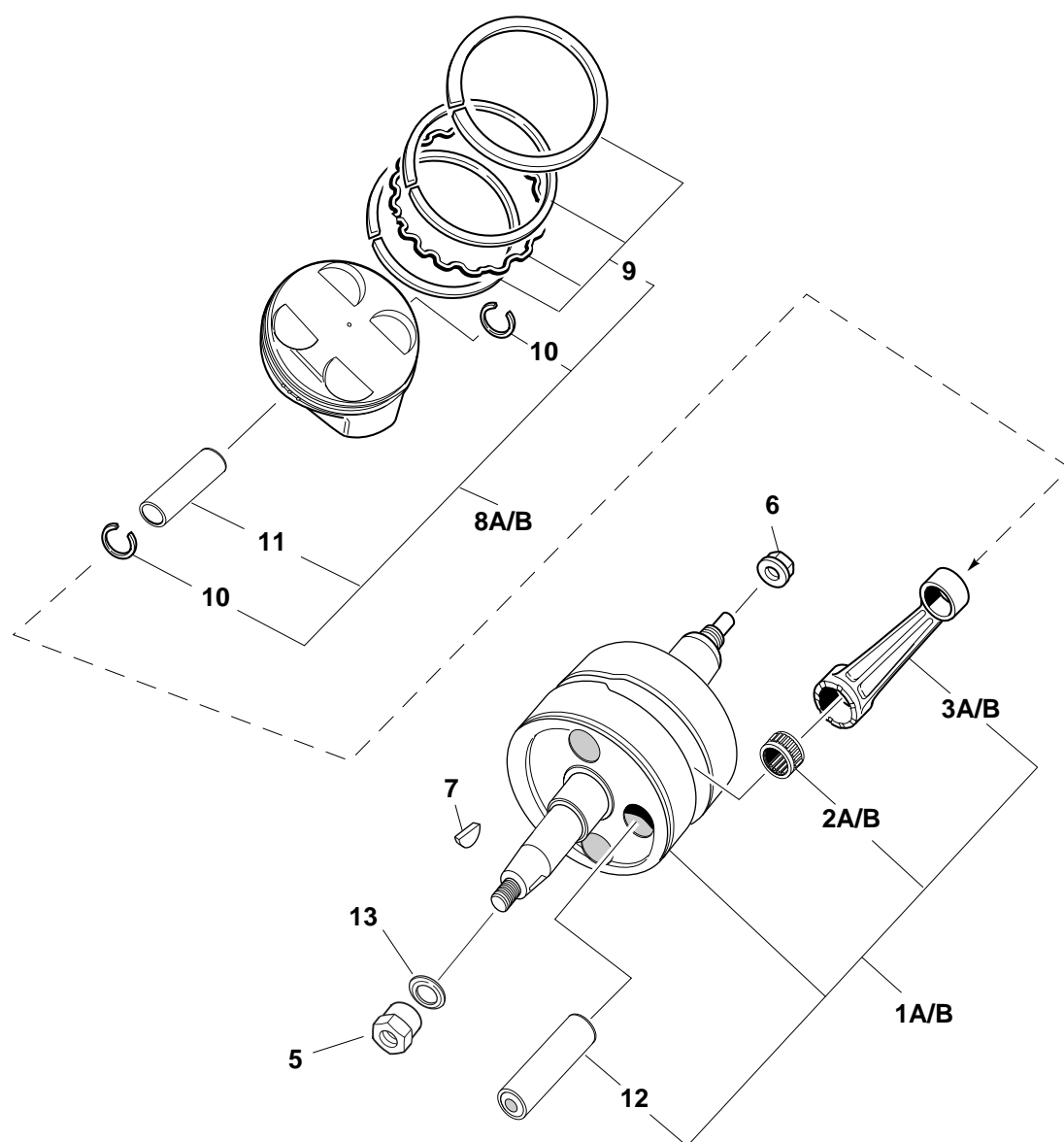
SMRC

450 - 530



TAV. 3 F

IMBIELLAGGIO - CRANKGEAR - KURBELWELLE - VILEBREQUIN





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| 450 | 1A | 506530010 | Albero motore - Crankshaft Kurbewelle - Vilebrequin | 1 | - |
| 530 | 1B | 505930010 | Albero motore - Crankshaft Kurbewelle - Vilebrequin | 1 | - |
| 450 | 2A | 206020041 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| 530 | 2B | 206020052 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| 450 | 3A | 505530020 | Biella - Connecting rod Pleuel - Bielle | 1 | - |
| 530 | 3B | 507230020 | Biella - Connecting rod Pleuel - Bielle | 1 | - |
| - | 5 | 506305050 | Dado volano M 12 x 1 - Nut M 12 x 1 Mutter M 12 x 1 - Ecrou M 12 x 1 | 1 | - |
| - | 6 | 505210350 | Dado ingranaggio - Nut Mutter - Ecrou | 1 | - |
| - | 7 | 215001010 | Chiavetta - Key Passfeder - Clé | 1 | - |
| 450 | 8A | 505734020 | Pistone completo - Piston assy Kolben kpl. - Piston compl. | 1 | - |
| 530 | 8B | 505634020 | Pistone completo - Piston assy Kolben kpl. - Piston compl. | 1 | - |
| - | 9 | 505634040 | Serie segmenti - Piston ring set Kolbenringe - Jeu segments | 1 | - |
| - | 10 | 505234050 | Anello elastico - Circlip Sprengring - Bague d'arrêt | 2 | - |
| - | 11 | 505234070 | Spinotto pistone - Gudgeon pin Kolbenbolzen - Axe de piston | 1 | - |
| - | 12 | 505930090 | Asse Accoppiamento - Connecting rod pin Pleuelbolzen - Axe de bielle | 1 | - |
| - | 13 | 215001017 | Molla a tazza - Rondelle de belleville Tellerfeder - Rondelle de belleville | 1 | - |

SMRC



IMBIELLAGGIO - CRANKGEAR - KURBELWELLE - VILEBREQUIN

This exploded view diagram illustrates the assembly of a mechanical component. The parts are numbered as follows:

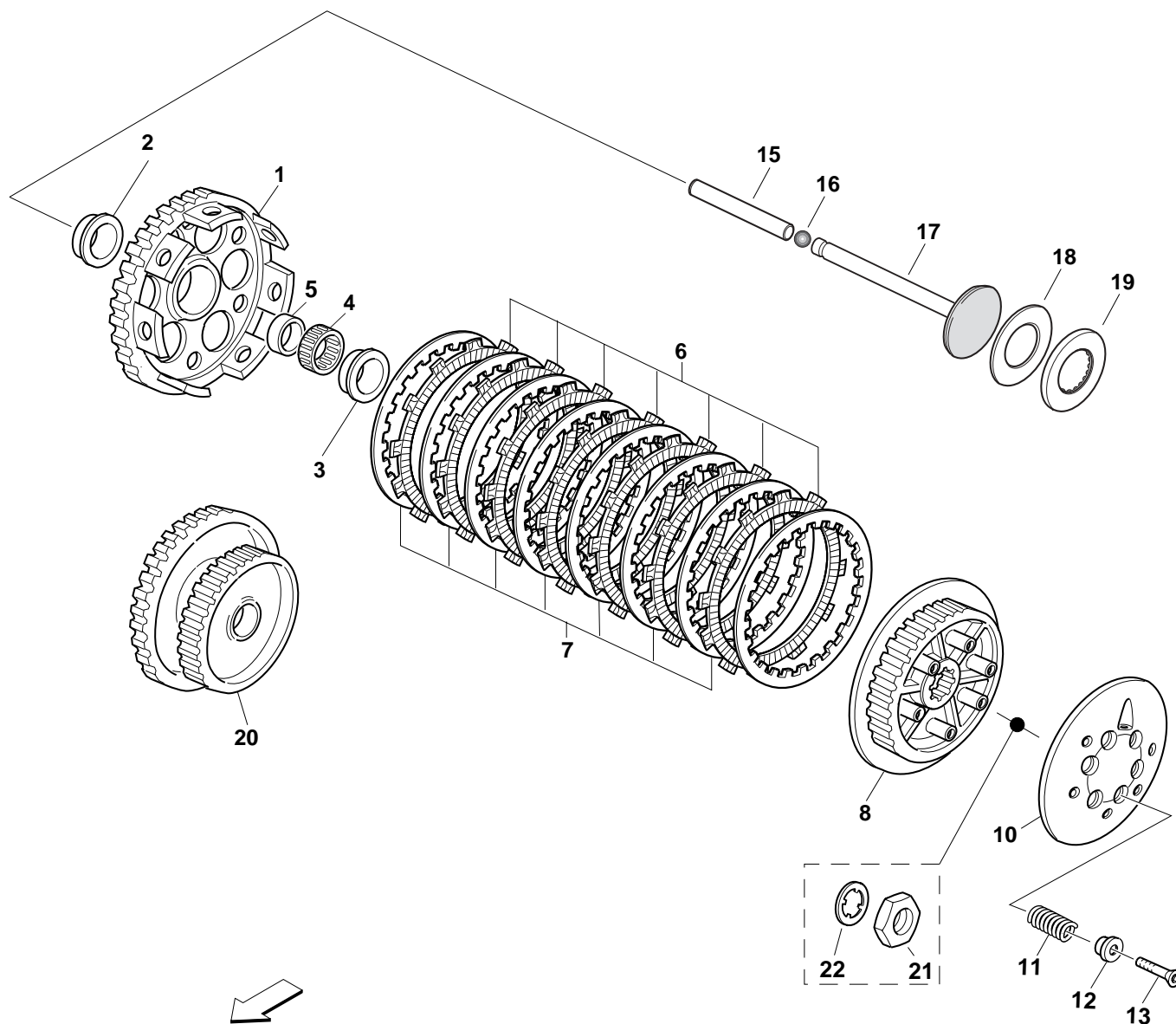
- 1A/B**: Main cylindrical housing.
- 2A/B**: A small cylindrical pin or plug.
- 3A/B**: A long, tapered pin or plug.
- 4**: A small circular washer or spacer.
- 5**: A small cylindrical pin or plug.
- 6**: A small cylindrical pin or plug.
- 7**: A small circular washer or spacer.
- 8A/B**: A long, tapered pin or plug.
- 9**: A circular flange or cap.
- 10**: A small circular washer or spacer.
- 11**: A small cylindrical pin or plug.
- 12**: A long, tapered pin or plug.

Assembly arrows indicate the following sequence:

- Part **12** is inserted into the bottom of part **1A/B**.
- Part **5** is inserted into the side of part **1A/B**.
- Part **7** is inserted into the top of part **1A/B**.
- Part **4** is inserted into the top of part **1A/B**.
- Part **2A/B** is inserted into the side of part **1A/B**.
- Part **6** is inserted into the top of part **1A/B**.
- Part **8A/B** is inserted into the side of part **1A/B**.
- Part **11** is inserted into the side of part **1A/B**.
- Part **10** is inserted into the top of part **1A/B**.
- Part **9** is placed on top of part **1A/B**.



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| 450 | 1A | 505530010 | Albero motore - Crankshaft Kurbewelle - Vilebrequin | 1 | - |
| 530 | 1B | 507230010 | Albero motore - Crankshaft Kurbewelle - Vilebrequin | 1 | - |
| 450 | 2A | 206020041 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| 530 | 2B | 206020052 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| 450 | 3A | 505530020 | Biella - Connecting rod Pleuel - Bielle | 1 | - |
| 530 | 3B | 507230020 | Biella - Connecting rod Pleuel - Bielle | 1 | - |
| - | 5 | 505205050 | Dado volano M 12 x 1 - Nut M 12 x 1 Mutter M 12 x 1 - Ecrou M 12 x 1 | 1 | - |
| - | 6 | 505210350 | Dado ingranaggio - Nut Mutter - Ecrou | 1 | - |
| - | 7 | 215001010 | Chiavetta - Key Passfeder - Clé | 1 | - |
| 450 | 8A | 505734020 | Pistone completo - Piston assy Kolben kpl. - Piston compl. | 1 | - |
| 530 | 8B | 505634020 | Pistone completo - Piston assy Kolben kpl. - Piston compl. | 1 | - |
| 530 | 9 | 505634040 | Serie segmenti - Piston ring set Kolbenringe - Jeu segments | 1 | - |
| - | 10 | 505234050 | Anello elastico - Circlip Sprengring - Bague d'arrêt | 2 | - |
| - | 11 | 505234070 | Spinotto pistone - Gudgeon pin Kolbenbolzen - Axe de piston | 1 | - |
| - | 12 | 505230013 | Asse Accoppiamento - Connecting rod pin Pleuelbolzen - Axe de bielle | 1 | - |

**TAV. 4 A****FRIZIONE - CLUTCH - KUPPLUNG - EMBRAYAGE**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 505411010 | Campana frizione - Clutch housing Kupplungskorb - Cage embrayage | 1 | - |
| - | 2 | 505211140 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 3 | 506211130 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 4 | 206020058 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkaefig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| - | 5 | 206020059 | Boccola - Bush Buchse - Douille | 1 | - |
| - | 6 | 505211050 | Dischi guarniti - Washer blade Kupplungsscheiben - Disques avec garnitures | 7 | - |
| - | 7 | 505211060 | Disco metallico - Metallic disk Scheibe - Disque métallique | 8 | - |
| - | 8 | 505211020 | Tamburo frizione - Clutch drum Kupplungstrommel - Tambour d'embrayage | 1 | - |
| - | 10 | 506211070 | Piatto - Plate Teller - Cuvette | 1 | - |
| - | 11 | 505211090 | Molla frizione - Clutch spring Kupplungfeder - Ressort | 6 | - |
| - | 12 | 505211100 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 6 | - |
| - | 13 | 201050054 | Vite TSPEI M 6x 30 - Screw CHFSH M 6x 30 Schraube TSPEI M 6x 30 - VisTF6PC M 6x 30 | 6 | - |

SME

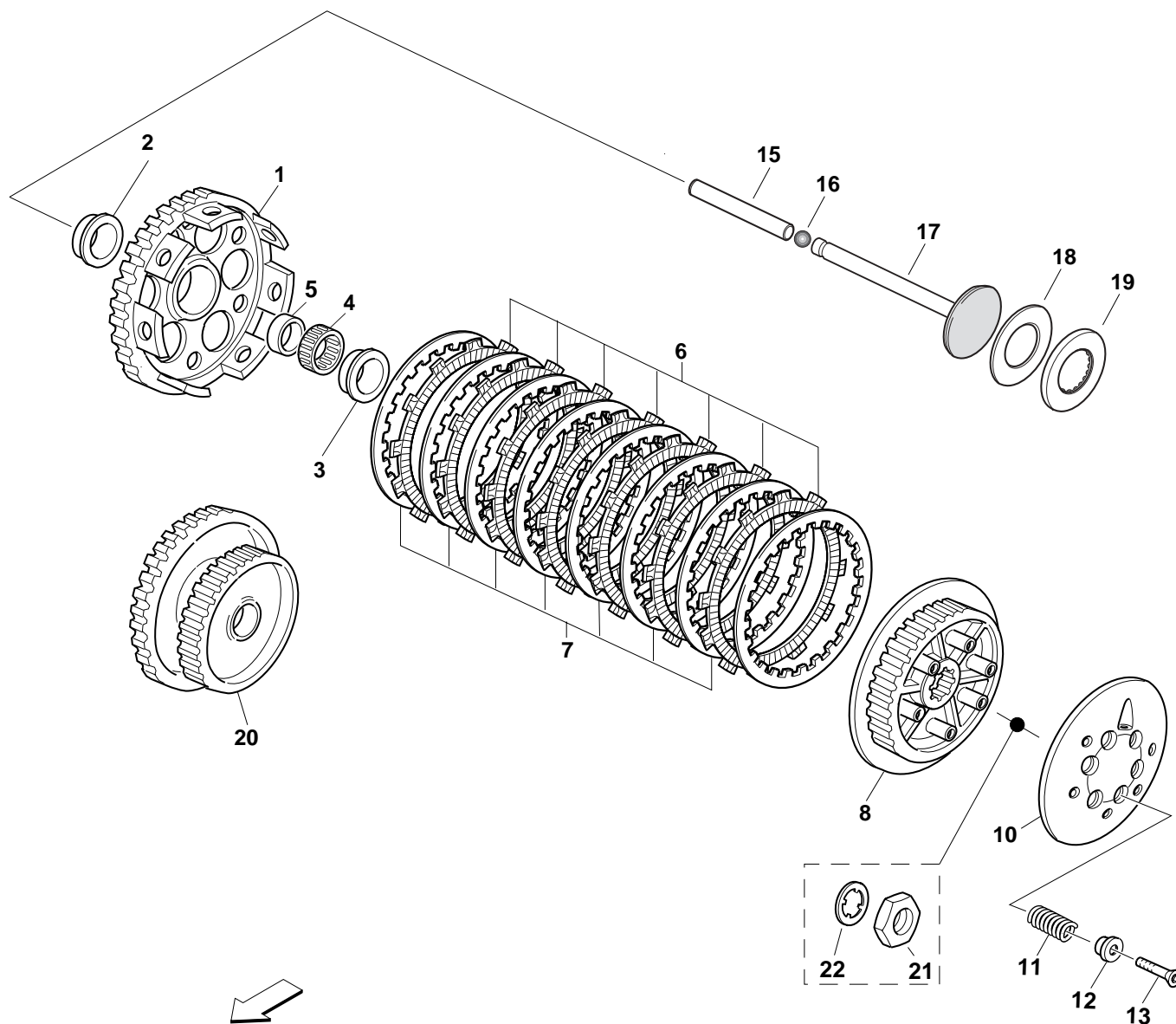
SMRC

450 - 530



TAV. 4 B

FRIZIONE - CLUTCH - KUPPLUNG - EMBRAYAGE



SM_E**SM_{RC}****450 - 530**

| Modello | Nr. | Codice | Descrizione | Q.tà | Nota |
|----------------|------------|---------------|--------------------|-------------|----------------|
| Type | Nr. | Code | Description | Q.ty | Note |
| Modell | Nr. | Code | Bezeichnung | Zahl | Hinweis |
| Type | Nr. | Code | Désignation | Q.té | Note |

| | | | | | |
|---|----|-----------|---------------------------------------|---|---|
| - | 15 | 507211030 | Asta frizione- Clutch shaft | 1 | - |
| - | 16 | 206070006 | Kupplungsstange - Tringle d'embrayage | 1 | - |
| - | 17 | 506211040 | Sfera - Ball | 1 | - |
| - | 18 | 206010041 | Kugel - Sphère | 1 | - |
| - | 19 | 206010040 | Piattello disinnesto-Release plate | 1 | - |
| - | 20 | 505420260 | Ausrückteller - Plateau de débrayage | 1 | - |
| - | 21 | 506310580 | Ralla-Washer | 1 | - |
| - | 22 | 506310590 | Lagerschale - Crapaudine | 1 | - |
| - | | | Gabbia a rulli - Needle cage | 1 | - |
| - | | | Nadelkaefig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| - | | | Ingranaggio doppio - Double gear | 1 | - |
| - | | | Doppelzahnrad - Engrenage double | 1 | - |
| - | | | Dado - Nut | 1 | - |
| - | | | Mutter - Ecrou | 1 | - |
| - | | | Ranella - Washer | 1 | - |
| - | | | Scheibe - Rondelle | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

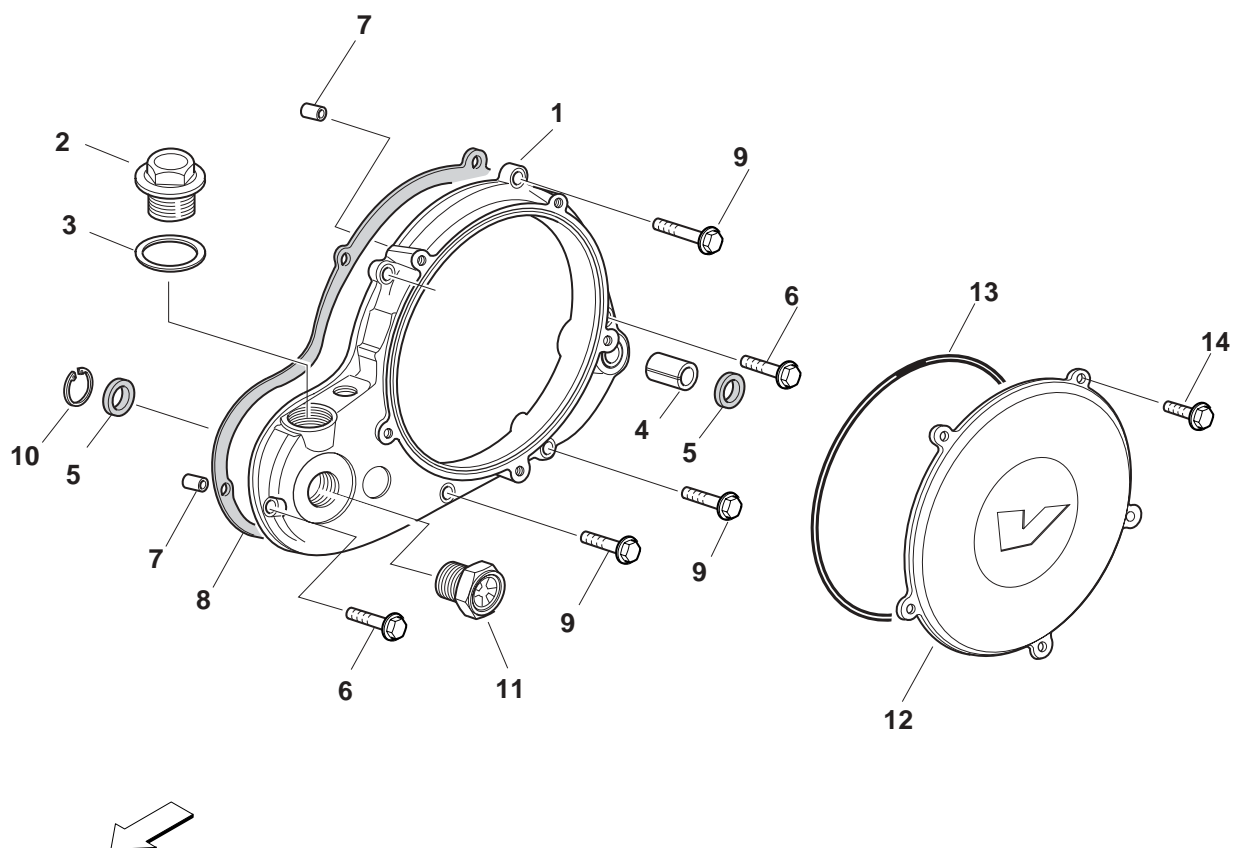
450 - 530



TAV. 4 C

FRIZIONE - CLUTCH - KUPPLUNG - EMBRAYAGE

SM - E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 508240030 | Carter frizione - Clutch cover Kupplungsdeckel - Carter d'embrayage | 1 | - |
| - | 2 | 506225060 | Tappo olio - Oil filler cap Öleinfüllstopfen - Bouchon d'huile | 1 | - |
| - | 3 | 203050028 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 4 | 214000077 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 1 | - |
| - | 5 | 205010047 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 2 | - |
| - | 6 | 201060003 | Vite TE Fl. M6 x 30 - Screw TE Fl. M6 x 30 Schraube TE Fl. M6 x 30 - Vis TE Fl. M6 x 30 | 2 | - |
| - | 7 | 505235170 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 2 | - |
| - | 8 | 505211110 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |
| - | 9 | 201060002 | Vite TE Fl. M6 x 25 - Screw TE Fl. M6 x 25 Schraube TE Fl. M6 x 25 - Vis TE Fl. M6 x 25 | 4 | - |
| - | 10 | 214000073 | Anello seeger Ø 22 - Circlip Ø 22 Seegering Ø 22 - Anneau seeger Ø 22 | 1 | - |
| - | 11 | 215001043 | Oblo. - Indicator Standanzeiger - Hublot | 1 | - |
| - | 12 | 508240190 | Coperchio frizione - Clutch cover Kupplungsdeckel - Couvercle d'embrayage | 1 | - |
| - | 13 | 204020076 | Anello O.R. - O. Ring O Ring - Joint O.Ring | 1 | - |
| - | 14 | 201060001 | Vite TE Fl. M5 x 16 - Screw TE Fl. M5 x 16 Schraube TE Fl. M5 x 16 - Vis TE Fl. M5 x 16 | 5 | - |

SM_E

SM_{RC}

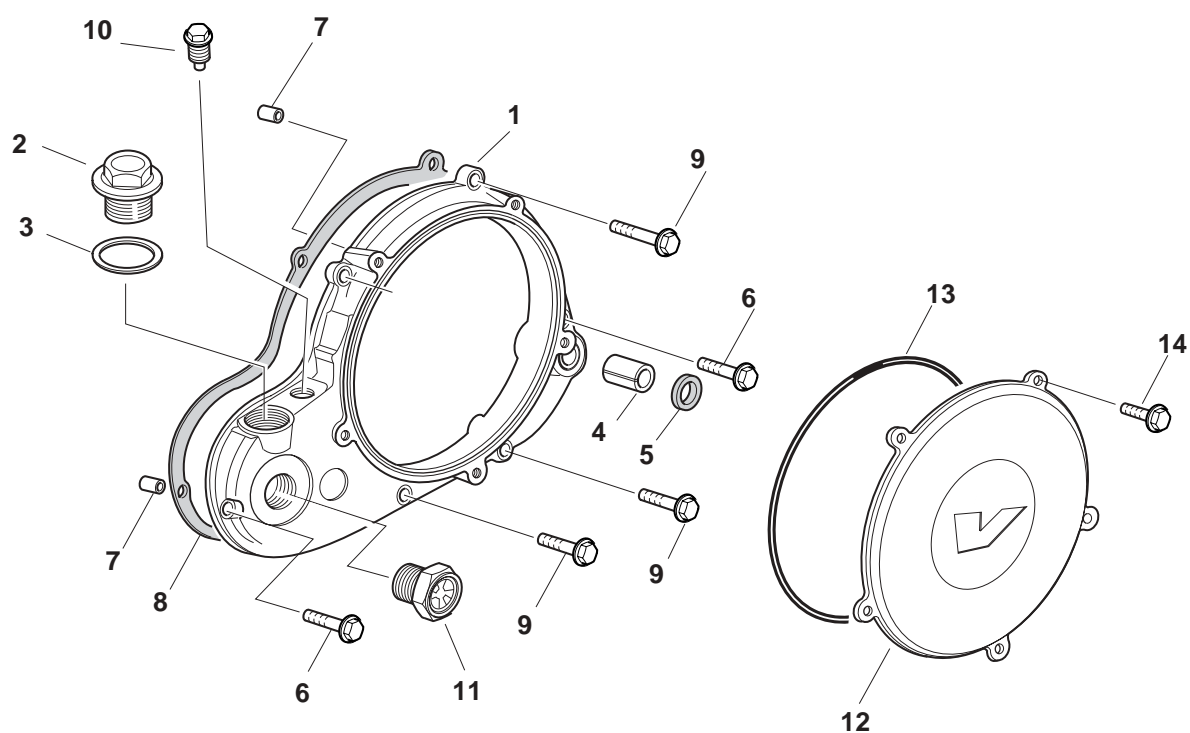
450 - 530



TAV. **4 D**

FRIZIONE - CLUTCH - KUPPLUNG - EMBRAYAGE

SM - RC

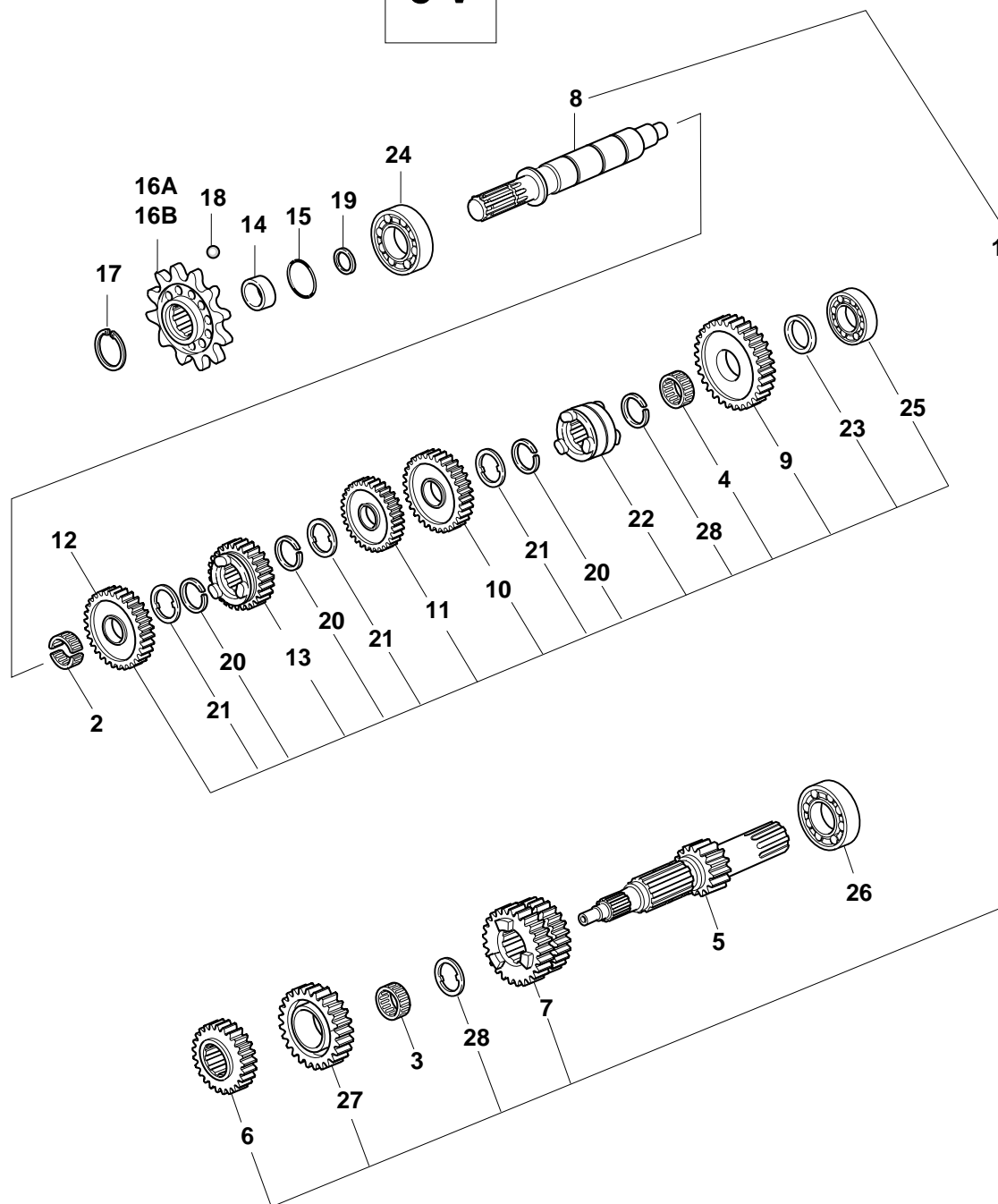




| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 508240030 | Carter frizione - Clutch cover Kupplungsdeckel - Carter d'embrayage | 1 | SM - RC |
| - | 2 | 506225060 | Tappo olio - Oil filler cap Öleinfüllstopfen - Bouchon d'huile | 1 | SM - RC |
| - | 3 | 203050028 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | SM - RC |
| - | 4 | 214000077 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 1 | SM - RC |
| - | 5 | 205010047 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | SM - RC |
| - | 6 | 201060003 | Vite TE Fl. M6 x 30 - Screw TE Fl. M6 x 30 Schraube TE Fl. M6 x 30 - Vis TE Fl. M6 x 30 | 2 | SM - RC |
| - | 7 | 505235170 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 2 | SM - RC |
| - | 8 | 505211110 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | SM - RC |
| - | 9 | 201060002 | Vite TE Fl. M6 x 25 - Screw TE Fl. M6 x 25 Schraube TE Fl. M6 x 25 - Vis TE Fl. M6 x 25 | 4 | SM - RC |
| - | 10 | 214001042 | Tappo magnetico - Magnetic plug Magnetverschluss - Bouchon magnétique | 1 | SM - RC |
| - | 11 | 215001043 | Oblo. - Indicator Standanzeiger - Hublot | 1 | SM - RC |
| - | 12 | 508240190 | Coperchio frizione - Clutch cover Kupplungsdeckel - Couvercle d'embrayage | 1 | SM - RC |
| - | 13 | 204020076 | Anello O.R. - O. Ring O Ring - Joint O.Ring | 1 | SM - RC |
| - | 14 | 201060001 | Vite TE Fl. M5 x 16 - Screw TE Fl. M5 x 16 Schraube TE Fl. M5 x 16 - Vis TE Fl. M5 x 16 | 5 | SM - RC |

TAV. **5 A**

CAMBIO - GEARBOX - GETRIEBE - BOÎTE A VITESSES

5 V



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| 5 marce | 1 | 506310140 | Cambio completo - Gearbox assy Getriebe vollst. - Boite de vitesses complète | 1 | - |
| 5 marce | 2 | 206020046 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| 5 marce | 3 | 206020050 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| 5 marce | 4 | 206020049 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| 5 marce | 5 | 506210170 | Albero primario - Main shaft Hauptwelle - Arbre primaire | 1 | Z=15 |
| 5 marce | 6 | 505210210 | Ingranaggio 2 ^a vel. - Gear, 2 st Zahnrad 2 er - Roue dentée 2ère | 1 | Z=18 |
| 5 marce | 7 | 505210180 | Ingranaggio 3 ^a -4 ^a vel. - Gear 3 nd /4 rd Zahnrad 3er/4er - Roue dentée 3ème/4ème | 1 | Z=21/23 |
| 5 marce | 8 | 505210220 | Albero secondario - Layshaft Vorgelegewelle - Arbre secondaire | 1 | - |
| 5 marce | 9 | 505310180 | Ingranaggio 1 ^a vel. - Gear, 1 st Zahnrad 1er - Roue dentée 1ère | 1 | Z=32 |
| 5 marce | 10 | 505210260 | Ingranaggio 3 ^a vel. - Gear 3 nd Zahnrad 3er - Roue dentée 3ème | 1 | Z=26 |
| 5 marce | 11 | 505210250 | Ingranaggio 4 ^a vel. - Gear 4 rd Zahnrad 4er - Roue dentée 4ème | 1 | Z=24 |
| 5 marce | 12 | 505210230 | Ingranaggio 2 ^a vel. - Gear 2 th Zahnrad 2er - Roue dentée 2ème | 1 | Z=28 |
| 5 marce | 13 | 506310240 | Ingranaggio 5 ^a vel. - Gear 5 th Zahnrad 5er - Roue dentée 5ème | 1 | Z=21 |
| 5 marce | 14 | 505210360 | Distanziale pignone - Spacer Distanzstück Ritzel - Entretoise | 1 | - |
| 5 marce | 15 | 204020061 | Anello OR - O.Ring O.Ring - Joint O.Ring | 1 | - |
| 5 marce | 16/A | 506210330 | Pignone - Pinion Ritzel - Pignon | 1 | Z=14 |
| 5 marce | 16/B | 506210510 | Pignone - Pinion Ritzel - Pignon | 1 | Z=13 |

SME

SMRC

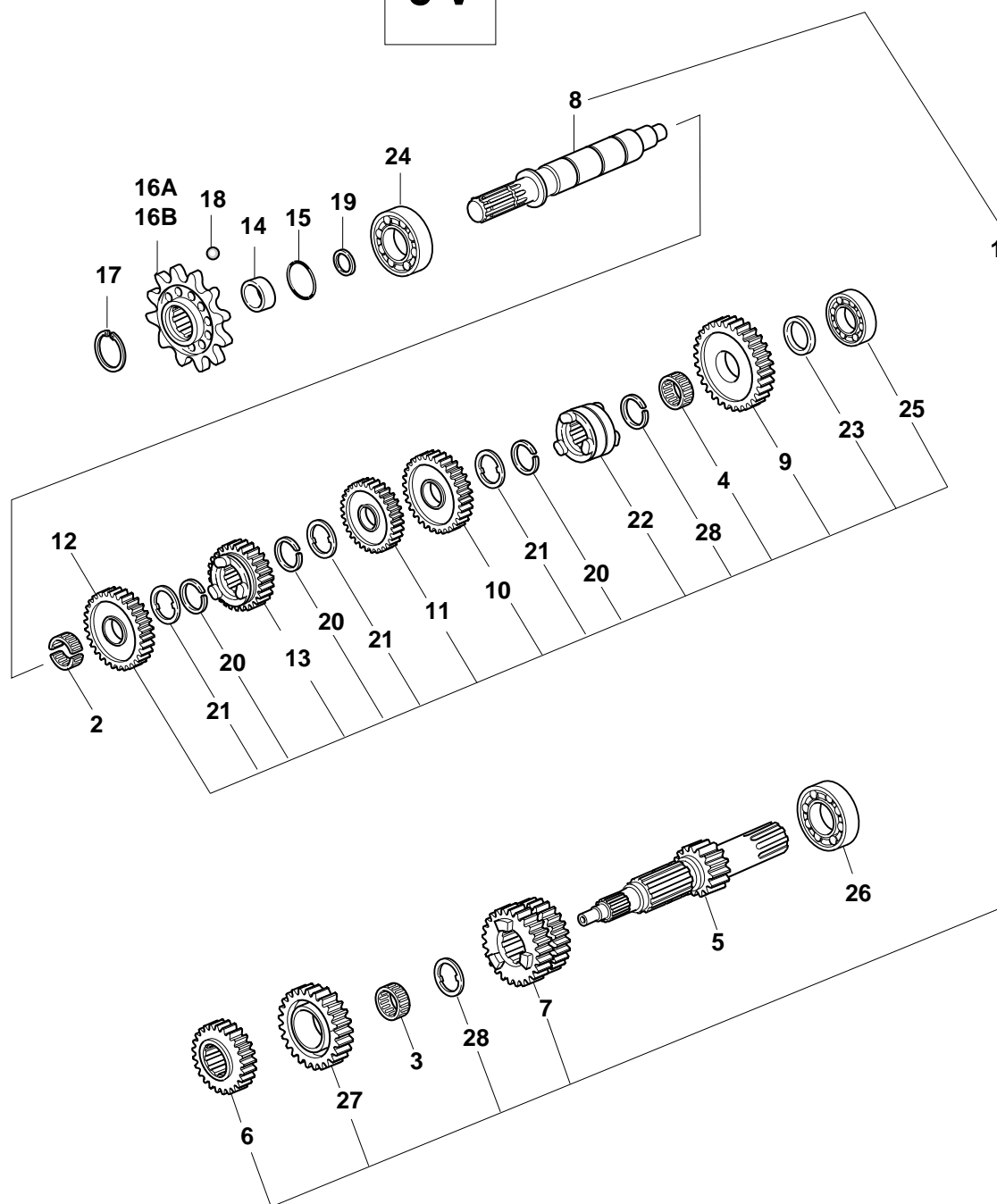
450 - 530



TAV. **5 B**

CAMBIO - GEARBOX - GETRIEBE - BOÎTE A VITESSES

5 V





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| 5 marce | 17 | 214000083 | Anello seeger - Circlip Seegerring - Anneau seeger | 1 | - |
| 5 marce | 18 | 206070001 | Sfera - Ball Kugel - Bille | 1 | Ø 3 |
| 5 marce | 19 | 505210390 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 1 | - |
| 5 marce | 20 | 214000046 | Anello seeger - Circlip Seegerring - Anneau seeger | 3 | - |
| 5 marce | 21 | 203030015 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 2 | - |
| 5 marce | 22 | 505310270 | Scorrevole - Sliding sleeve Schiebemuffe - Manchon coulissant | 1 | - |
| 5 marce | 23 | 505310280 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| 5 marce | 24 | 206020054 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| 5 marce | 25 | 206010037 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| 5 marce | 26 | 206010036 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | - |
| 5 marce | 27 | 506310190 | Ingranaggio - Gear Zahnrad - Roue dentée | 1 | Z=25 |
| 5 marce | 28 | 203030016 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 2 | - |

SM_E

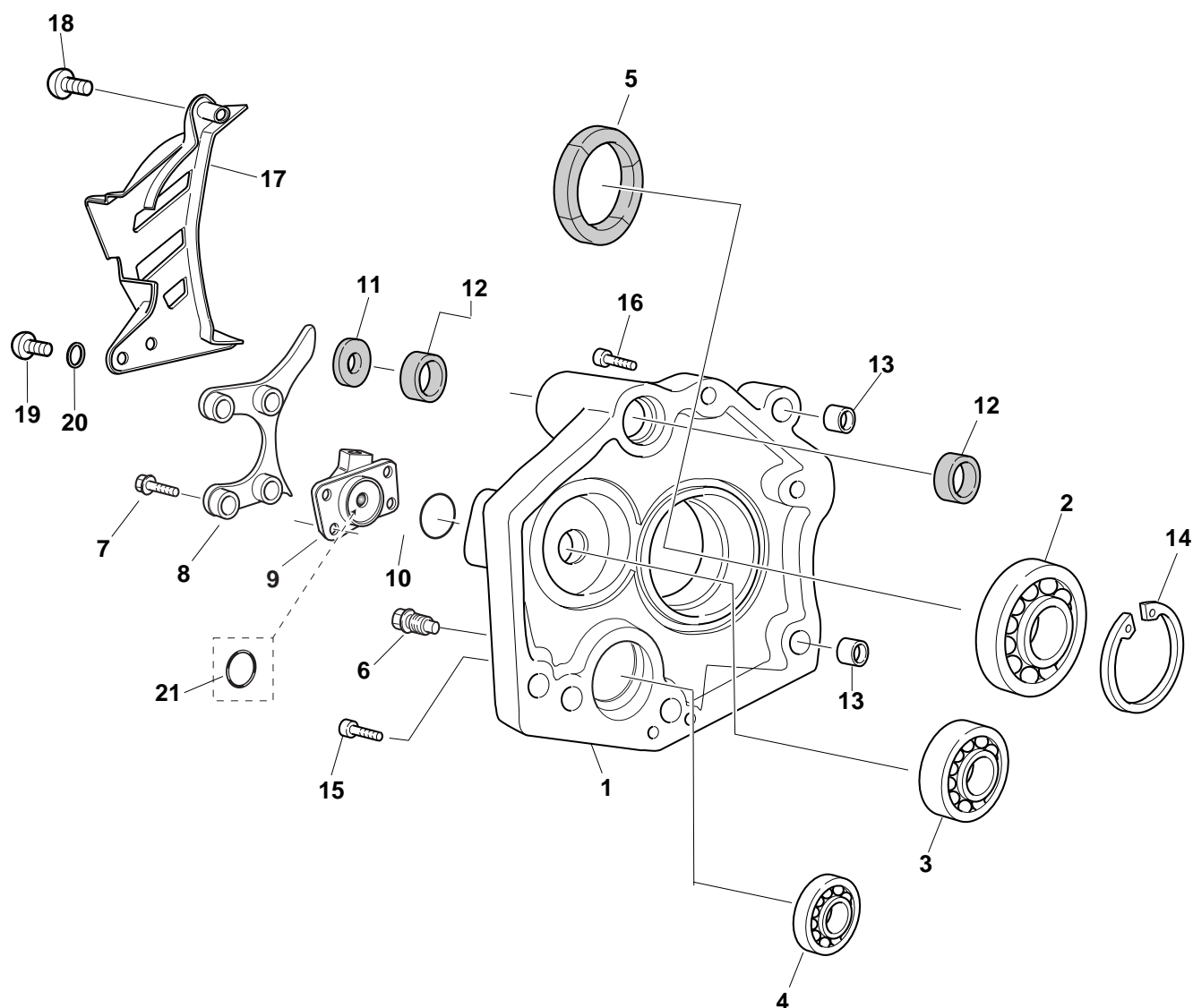
SM_{RC}

450 - 530



TAV. **5 E**

CAMBIO - GEARBOX - GETRIEBE - BOÎTE A VITESSES





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 507210320 | Coperchio cambio - Gear cover Getriebedeckel - Carter de boîte de vitesses | 1 | - |
| - | 2 | 206020054 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | NU303ECP |
| - | 3 | 206010038 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | 6203C3 |
| - | 4 | 206010035 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 1 | 6002 |
| - | 5 | 205010042 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | - |
| - | 6 | 215001042 | Tappo magnetico - Magnetic plug Magnetverschluss - Bouchon magnétique | 1 | - |
| - | 7 | 201060002 | Vite TE Fl. M6 x 25 - Screw TE Fl. M6 x 25 Schraube TE Fl. M6 x 25 - Vis TE Fl. M6 x 25 | 4 | - |
| - | 8 | 508210090 | Cruna catena - Chain eye Kettenöhr - Oeilleton chaîne | 1 | - |
| - | 9 | 211031104 | Cilindro maestro frizione - Clutch master cylinder Kupplungsgeberzylinder - Maître cylindre d'embrayage | 1 | - |
| - | 10 | 204020073 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | - |
| - | 11 | 205010046 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | - |
| - | 12 | 215001030 | Boccola sinterizzata - Bush Sinterbuchse - Bague | 2 | - |
| - | 13 | 505210340 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 3 | - |
| - | 14 | 214000079 | Anello seeger - Circlip Seegerring - Anneau seeger | 1 | - |
| - | 15 | 201040100 | Vite TCEI M6 x 80 - Screw TCEI M6 x 80 Schraube TCEI M6 x 80 - Vis TCEI M6 x 80 | 4 | - |
| - | 16 | 201040102 | Vite TCEI M6 x 25 - Screw TCEI M6 x 25 Schraube TCEI M6 x 25 - Vis TCEI M6 x 25 | 3 | - |
| - | 17 | 506240050 | Carter pignone - Pinion cover Riztelhaube - Carter pignon | 1 | - |
| - | 18 | 201040113 | Vite TCEI M5 x 16 - Screw TCEI M5 x 16 Schraube TCEI M5 x 16 - Vis TCEI M5 x 16 | 1 | - |
| - | 19 | 201040107 | Vite TCEI M5 x 10 - Screw TCEI M5 x 10 Schraube TCEI M5 x 10 - Vis TCEI M5 x 10 | 2 | - |
| - | 20 | 203010015 | Rondella Ø 5 x 10 - Washer Ø 5 x 10 Scheibe Ø 5 x 10 - Rondelle Ø 5 x 10 | 2 | - |
| - | 21 | 211031113 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | - |

SME

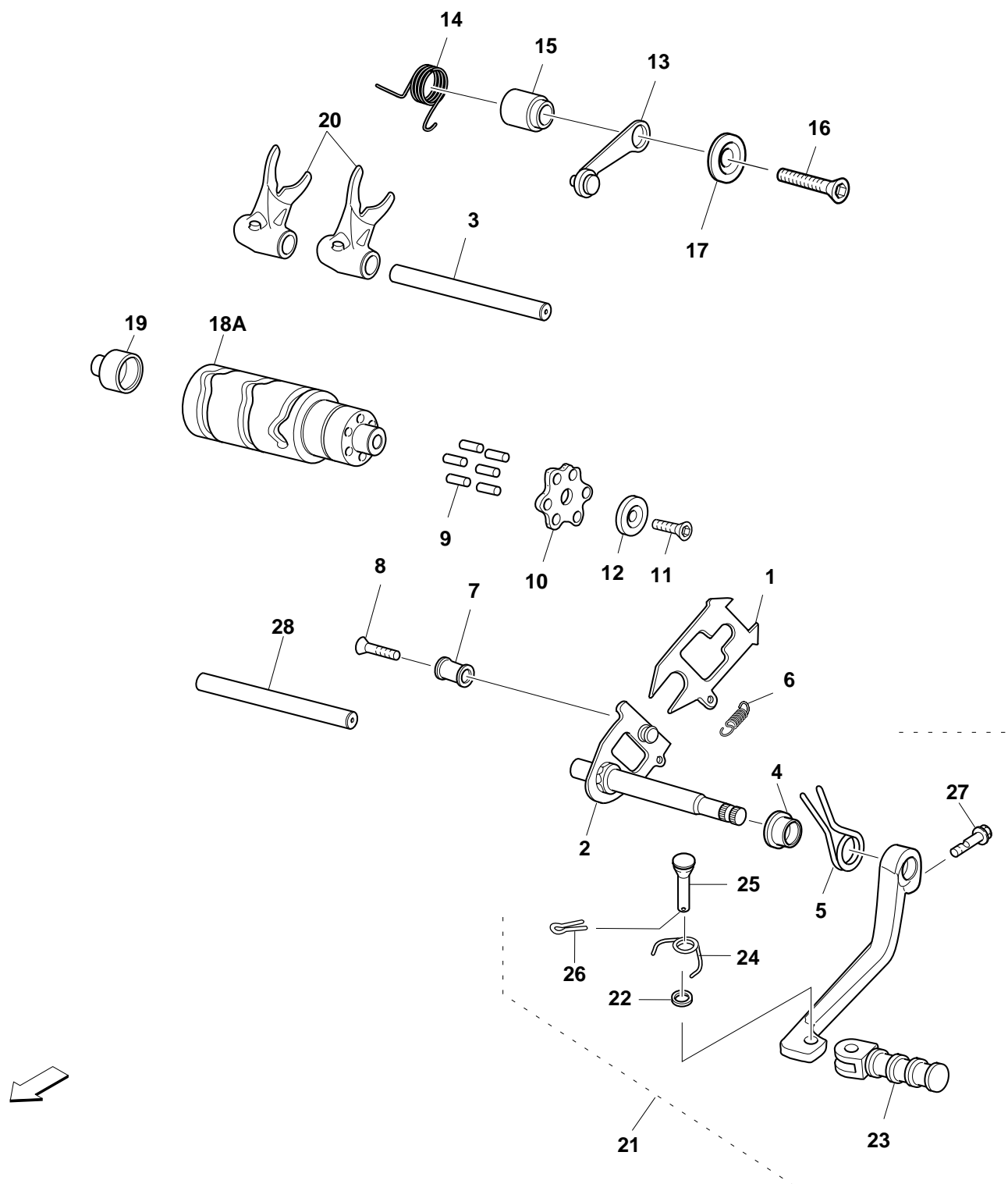
SMRC

450 - 530



TAV. 5 F

CAMBIO - GEARBOX - GETRIEBE - BOÎTE A VITESSE





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 505210020 | Piastra selettore - Plate Plättchen - Plaquette sélecteur | 1 | - |
| - | 2 | 505210030 | Selettore compl. - Selector assy Wählschieber vollst. - Sèlecteur compl. | 1 | - |
| - | 3 | 505210290 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 4 | 505210040 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 5 | 505210050 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 6 | 505210060 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 7 | 505210090 | Fermo molla - Spring shifter Federsicherung - Arrêt de ressort | 1 | - |
| - | 8 | 201050008 | Vite TSPEI M 6 x 25 - Screw CHFSH M 6 x 25 Schraube TSPEI M 6 x 25 - Vis TF6PC M 6 x 25 | 1 | - |
| - | 9 | 206020056 | Rullino - Roller Rolle - Aiguille | 6 | - |
| - | 10 | 505210100 | Stella selettore - Selector Wählerstern - Sèlecteur | 1 | - |
| - | 11 | 201050030 | Vite TSPEI M 6 x 20 - Screw CHFSH M 6 x 20 Schraube TSPEI M 6 x 20 - Vis TF6PC M 6 x 20 | 1 | - |
| - | 12 | 505245190 | Ranella svasata - Washer Scheibe - Rondelle conique | 1 | - |
| - | 13 | 505210380 | Levetta - Lever Hebel - Levier | 1 | - |
| - | 14 | 505210120 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 15 | 505210130 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 16 | 201050054 | Vite TSPEI M 6 x 30 - Screw CHFSH M 6 x 30 Schraube TSPEI M 6 x 30 - Vis TF6PC M 6 x 30 | 1 | - |
| - | 17 | 505210570 | Ranella svasata - Washer Senkscheibe - Rondelle | 1 | - |

SME

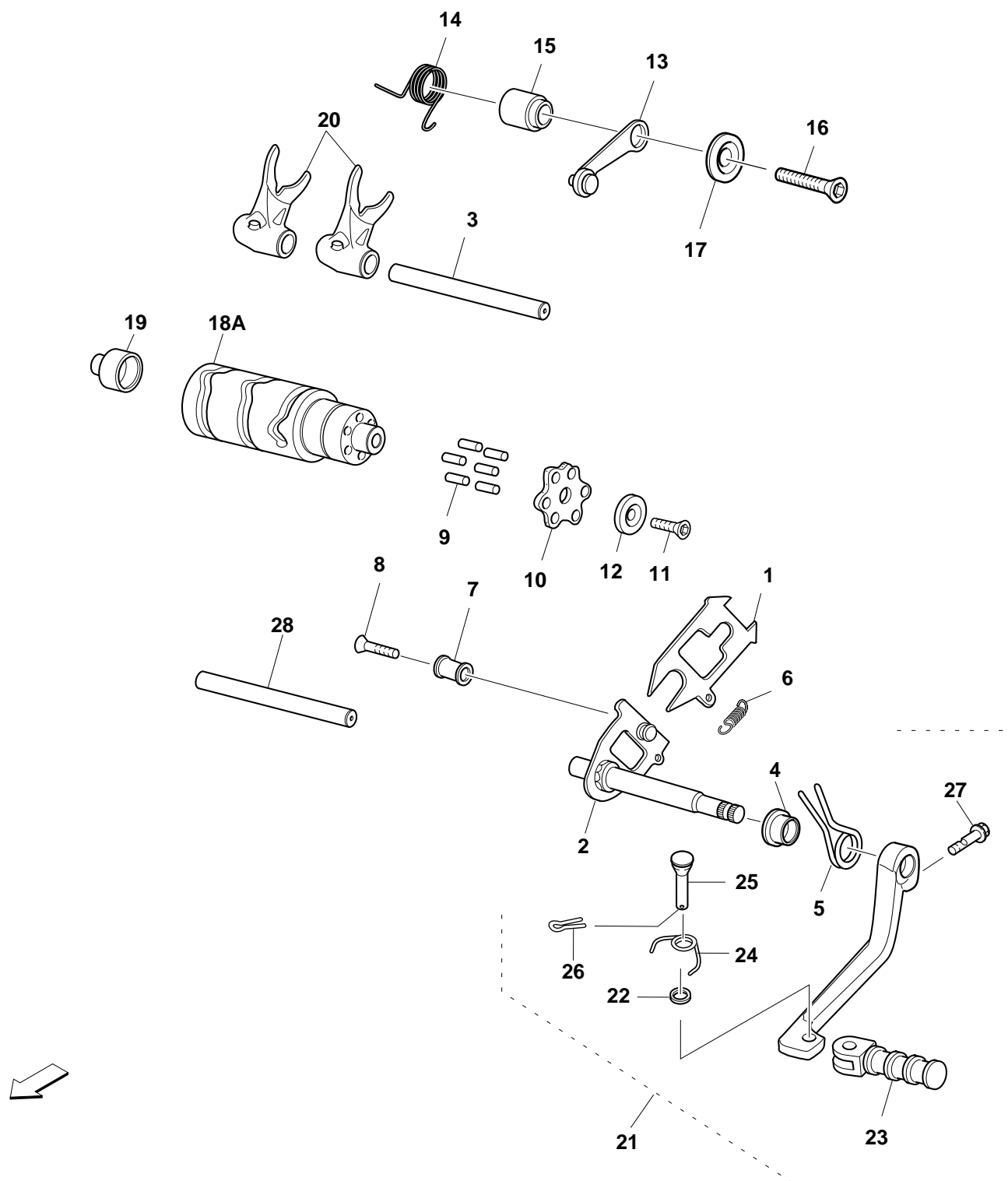
SMRC

450 - 530



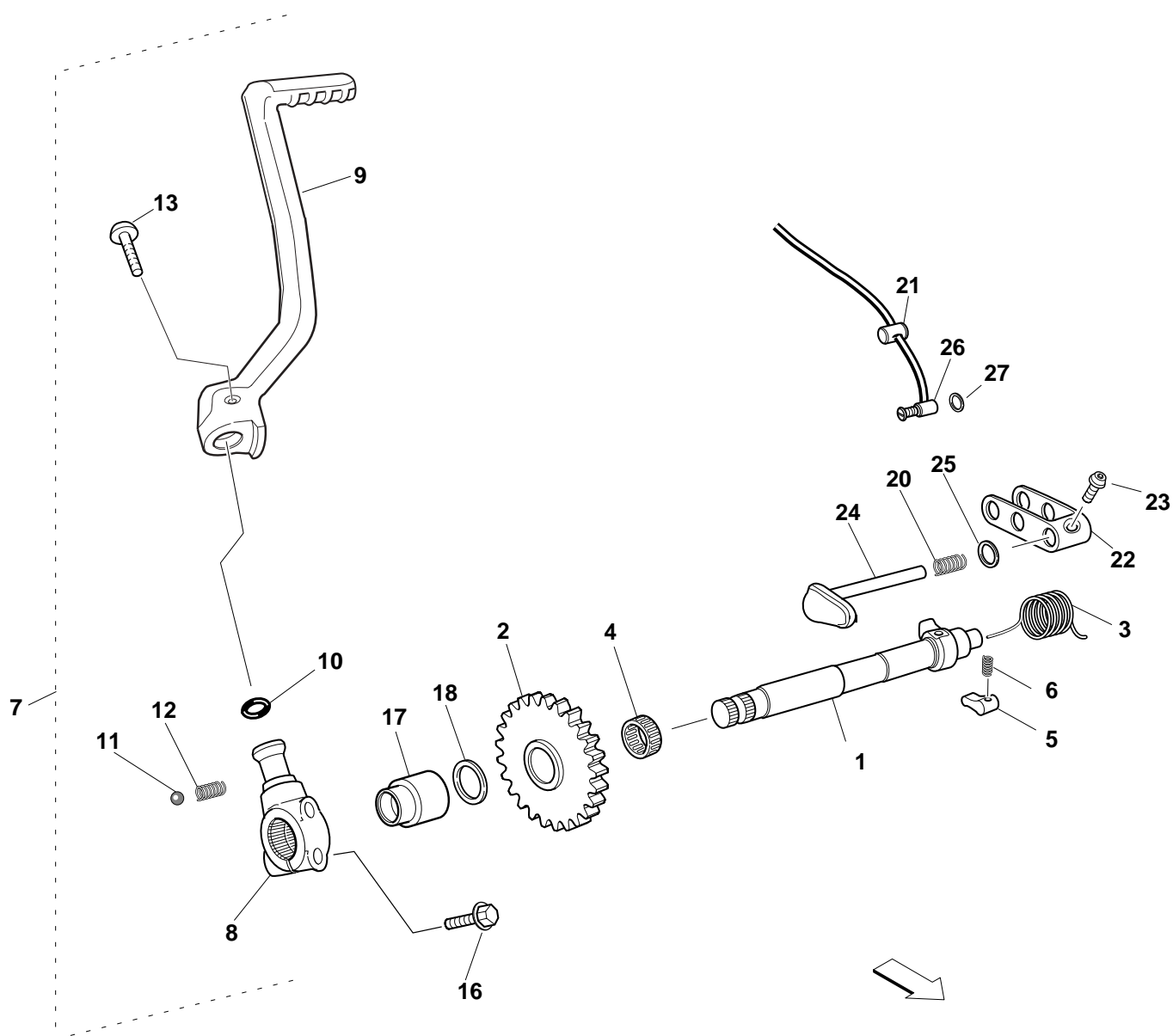
TAV. **5 G**

CAMBIO - GEARBOX - GETRIEBE - BOÎTE A VITESSE





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 18 | 506310150 | Desmo - Roller Hubrolle-Liaison desmodromique | 1 | - |
| - | 19 | 506210160 | Boccola - Bush Buchse - Douille | 1 | - |
| - | 20 | 505210280 | Forchetta - Fork Gabelstück - Fourchette | 3 | - |
| - | 21 | 505282030 | Leva cambio compl. - Lever assy Getriebehebel vollst. - Levier chang. vit. compl. | 1 | - |
| - | 22 | 203010018 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 23 | 505210410 | Pedalina - Pedal Pedal - Pédale | 1 | - |
| - | 24 | 505210420 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 25 | 505210430 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 26 | 215001013 | Copiglia - Split pin Splint - Goupille | 1 | - |
| - | 27 | 201060004 | Vite TE Fl. M 6 x 20 - Screw TE Fl. M 6 x 20 Schraube TE Fl. M 6 x 20 - Vis TE Fl. M 6 x 20 | 1 | - |
| - | 28 | 505210300 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |

**TAV. 6 A****AVVIAMENTO - STARTER - STARTER - DÉMARREUR**

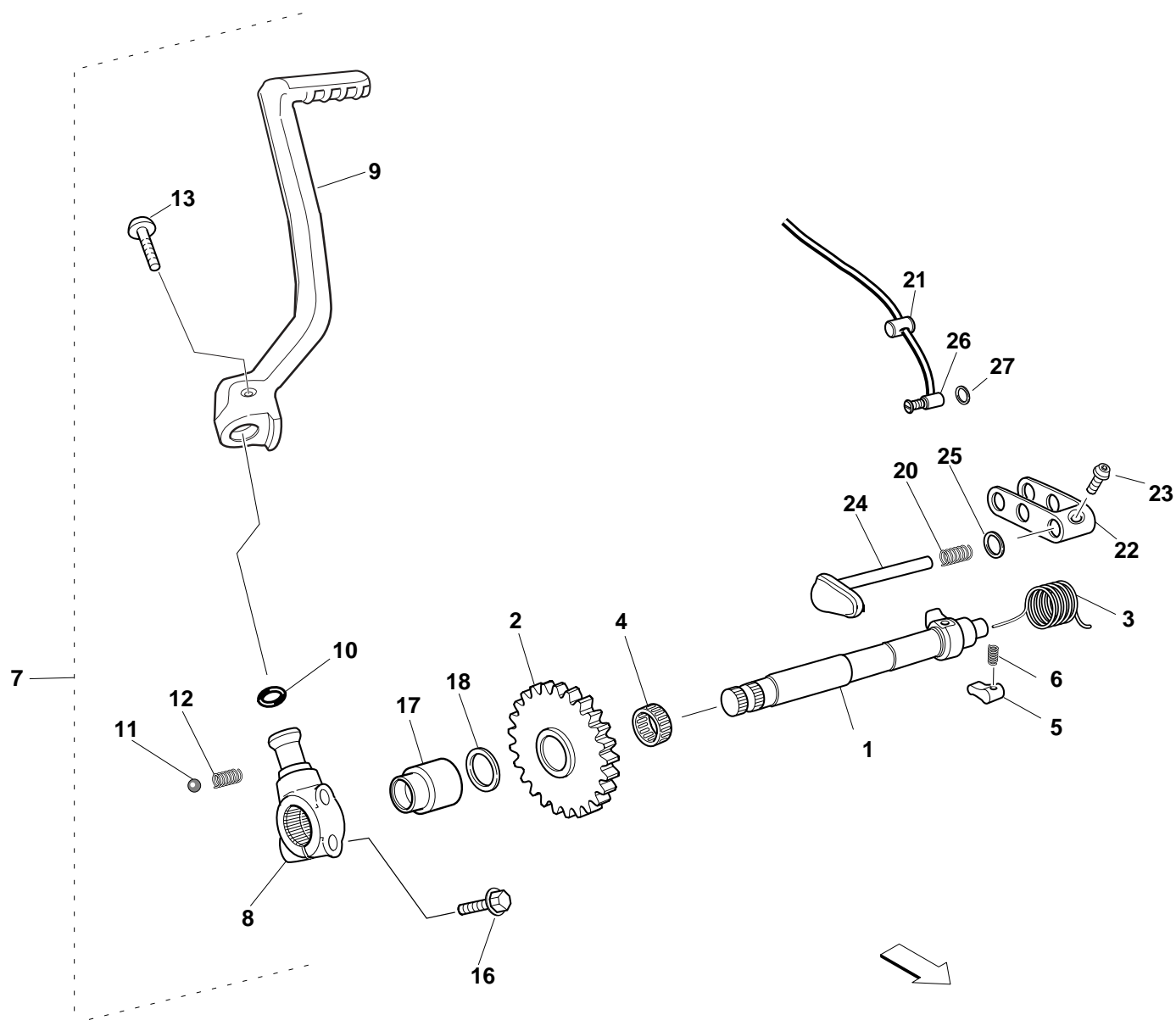


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 506231010 | Albero - Shaft Welle - Arbre | 1 | - |
| - | 2 | 505231020 | Ingranaggio - Wheel Zahnrad - Roue | 1 | - |
| - | 3 | 505231030 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 4 | 206020042 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | - |
| - | 5 | 505231040 | Dente - Detent Zahn - Dent | 1 | - |
| - | 6 | 505231050 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 7 | 506282020 | Pedale avviamento compl.- Starter lever assy Starthebel vollst. - Levier démarrage compl. | 1 | - |
| - | 8 | 506231080 | Snodo - Joint Gelenk - Joint | 1 | - |
| - | 9 | 506231060 | Leva - Lever Hebel - Levier | 1 | - |
| - | 10 | 204010006 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Joint O.Ring | 1 | - |
| - | 11 | 206070005 | Sfera Ø 6 - Ball Ø 6 Kugel Ø 6 - Bille Ø 6 | 1 | - |
| - | 12 | 505231150 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 13 | 506231130 | Vite M6 x 30 - Screw M6 x 30 Schraube M6 x 30 - Vis M6 x 30 | 1 | - |
| - | 16 | 201060003 | Vite TE FL M6 x 30 - Screw TE FL M6 x 30 Schraube TE FL M6 x 30 - Vis TE FL M6 x 30 | 1 | - |
| - | 17 | 506231110 | Boccola - Bush Buchse - Douille | 1 | - |



TAV. 6 B

AVVIAMENTO - STARTER - STARTER - DÉMARREUR



SM_ESM_{RC}*450 - 530*

| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 18 | 214010004 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 1 | - |
| - | 20 | 505235290 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 21 | 505235140 | Nottolino - Pawl Klinke - Cliquet | 1 | - |
| - | 22 | 505235130 | Levetta - Lever Hebel - Levier | 1 | - |
| - | 23 | 201040107 | Vite TCEI M5 x 10 - Screw TCEI M5 x 10 Schraube TCEI M5 x 10 - Vis TCEI M5 x 10 | 1 | - |
| - | 24 | 505235120 | Albero - Shaft Welle - Arbre | 1 | - |
| - | 25 | 203020037 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 1 | - |
| - | 26 | 505235300 | Vite fermacavo - Screw Schraube - Vis | 1 | - |
| - | 27 | 203010022 | Randella ondulata Ø 6 - Washer Ø 6 Wellenscheibe Ø 6 - Rondelle Ø 6 | 1 | - |

SME

SMRC

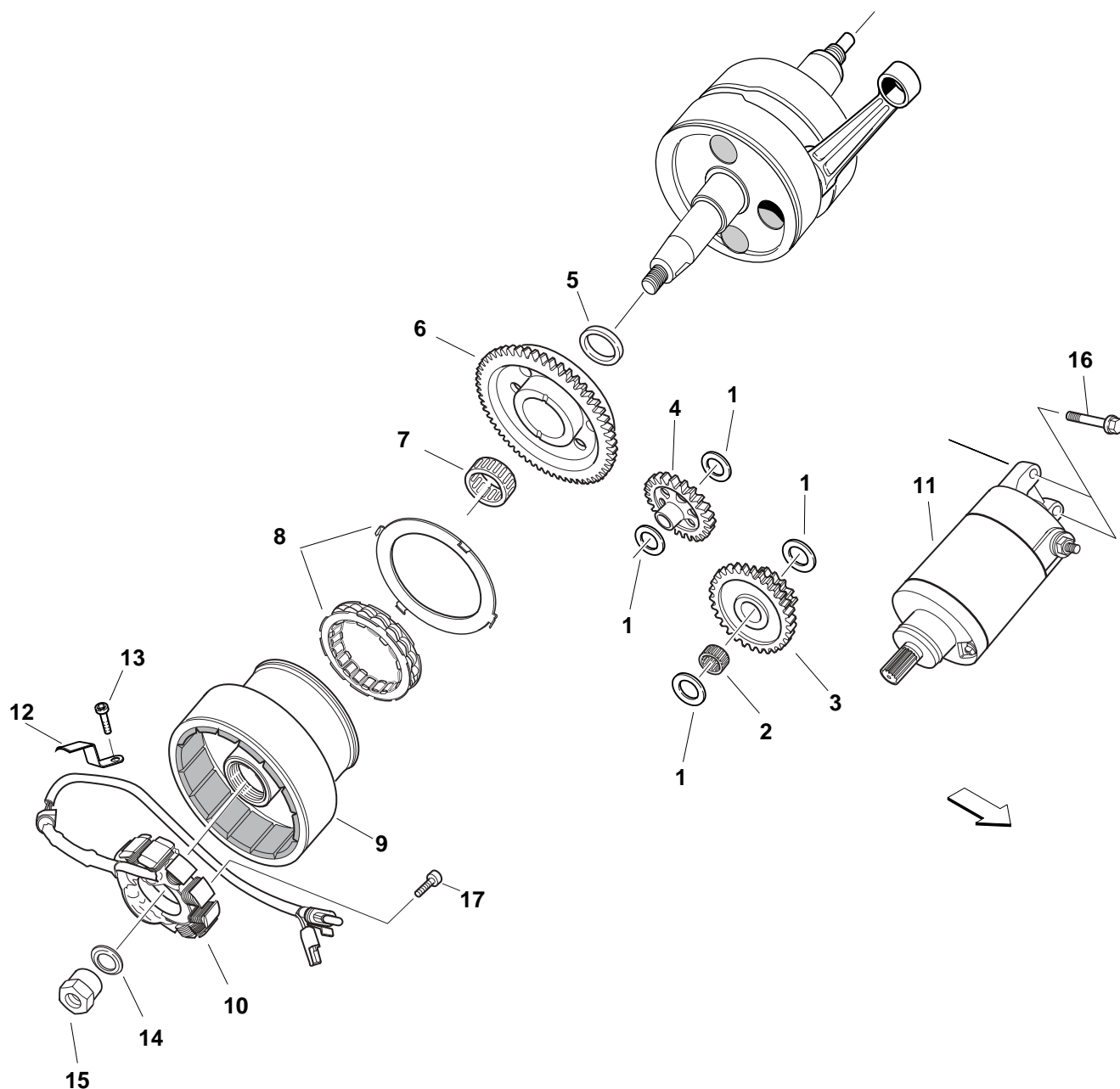
450 - 530



TAV. 6 C

AVVIAMENTO - STARTER - STARTER - DÉMARREUR

SM - E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 203020042 | Rasamento - Skim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 4 | 10x20x0,5 |
| - | 2 | 206020061 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | 10x13x16 |
| - | 3 | 505947120 | Ingranaggio z.14-61 - Wheel z.14-61 Zahnrad z.14-61 - Roue z.14-61 | 1 | - |
| - | 4 | 505947110 | Ingranaggio z. 24 - Wheel z. 24 Zahnrad z. 24 - Roue z. 24 | 1 | - |
| - | 5 | 505947130 | Rondella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 6 | 505947100 | Corona campana - Bell crown Glockenkranz - Couronne cloche | 1 | Z.58 |
| - | 7 | 206020051 | Gabbia a rulli - Needle cage Nadelkäfig - Cage à aiguilles | 1 | HK2220 |
| - | 8 | 206010020 | Ruota libera - One-way clutch Freilauf - Roue libre | 1 | - |
| - | 9 | 506305090 | Volano - Flywheel Schwungrand - Volant | 1 | - |
| - | 10 | 506305070 | Statore - Stator Stator - Stator | 1 | - |
| - | 11 | 206010026 | Motorino di avviamento - Starter motor Anlasser - Dèmarreur | 1 | - |
| - | 12 | 506305080 | Piastrina - Plate Halter - Plaquette | 1 | - |
| - | 13 | 201040108 | Vite TCEI M5 x 12 - Screw TCEI M5 x 12 Schraube TCEI M5 x 12 - Vis TCEI M5 x 12 | 1 | - |
| - | 14 | 215001017 | Molla a tazza - Rondelle de belleville Tellerfeder - Rondelle de belleville | 1 | - |
| - | 15 | 506305050 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 1 | - |
| - | 16 | 201060004 | Vite TEFI M6 x 20 - Screw TEFI M6 x 20 Schraube TEFI M6 x 20 - Vis TEFI M6 x 20 | 2 | - |
| - | 17 | 201040126 | Vite TCEI M5 x 25 - Screw TCEI M5 x 25 Schraube TCEI M5 x 25 - Vis TCEI M5 x 25 | 3 | - |

SM_E

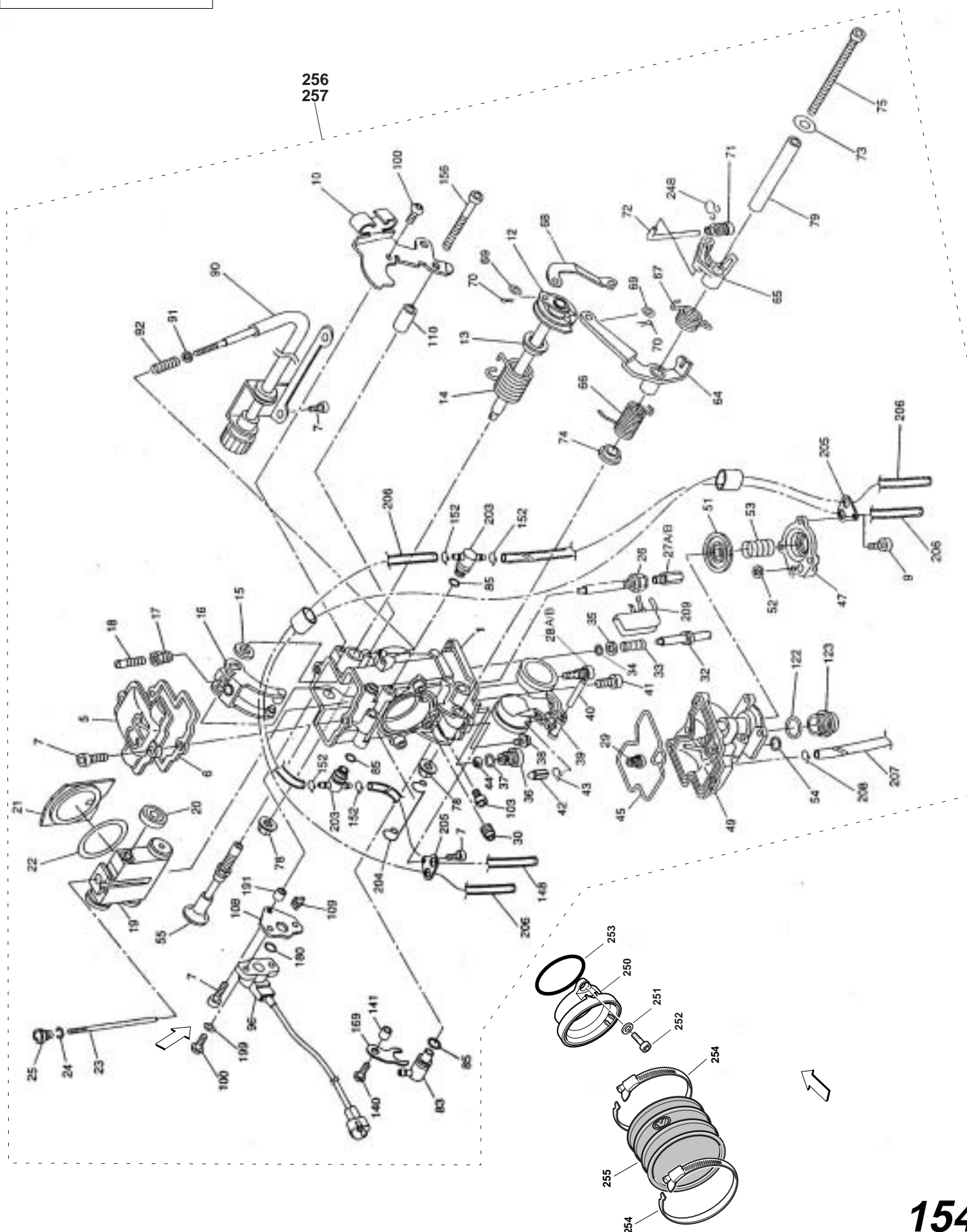
SM_{RC}

450 - 530



TAV. 7 A

CARBURATORE - CARBURETOR - VERGASER - CARBURATEUR





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 6 | 229000430 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |
| - | 23 | 229000427 | Spillo - Jet Needle Düsennadel - Aiguille | 1 | - |
| - | 24 | 229000428 | Fermaglio - Retainer Sicherung - Agrafe | 1 | - |
| - | 25 | 229000429 | Sede spillo - Needle Set Screw Support de pointeau - Nadelhalter | 1 | - |
| - | 27A | 229010175 | Getto massimo - Main jet Vollastdüse - Jet principal | 1 | SM-E |
| - | 27B | 229010165 | Getto massimo - Main jet Vollastdüse - Jet principal | 1 | SM-RC |
| - | 28A | 229010048 | Getto minimo - Idle jet Leerlaufdüse - Jet minimum | 1 | SM-E |
| - | 28B | 229010050 | Getto minimo - Idle jet Leerlaufdüse - Jet minimum | 1 | SM-RC |
| - | 29 | 229020085 | Getto starter - Starter jet Gicleur de départ - Anlassdüse | 1 | - |
| - | 30 | 229030100 | Getto minimo aria - Slow Air Jet Min. Lufdüse - Jet d'air ralenti | 1 | - |
| - | 36 | 229000200 | Sede valvola - Valve Seat Ventilsitz - Siège de soupape | 1 | - |
| - | 37 | 229000190 | Anello O.R. - O. Ring O Ring - Joint O. Ring | 1 | - |
| - | 39 | 229000220 | Galleggiante - Float Schwimmer - Flotteur | 1 | - |
| - | 40 | 229000230 | Perno galleggiante - Float Pin Bolzen Schwimmer - Pivot du flotteur | 1 | - |
| - | 42 | 229000210 | Valvola a spillo - Needle valve Nadelventil - Vannes pointeau | 1 | - |
| - | 45 | 229000431 | Guarnizione - Gasket Dichtung - Joint | 1 | - |
| - | 51 | 229000280 | Membrana - Diaphragm Comp. Membran Kompl - Diaphragme compl. | 1 | - |
| - | 103 | 229040200 | Getto massimo aria - Main Air Jet Hauptlufdüse - Jet d'air principal | 1 | - |

SM_E

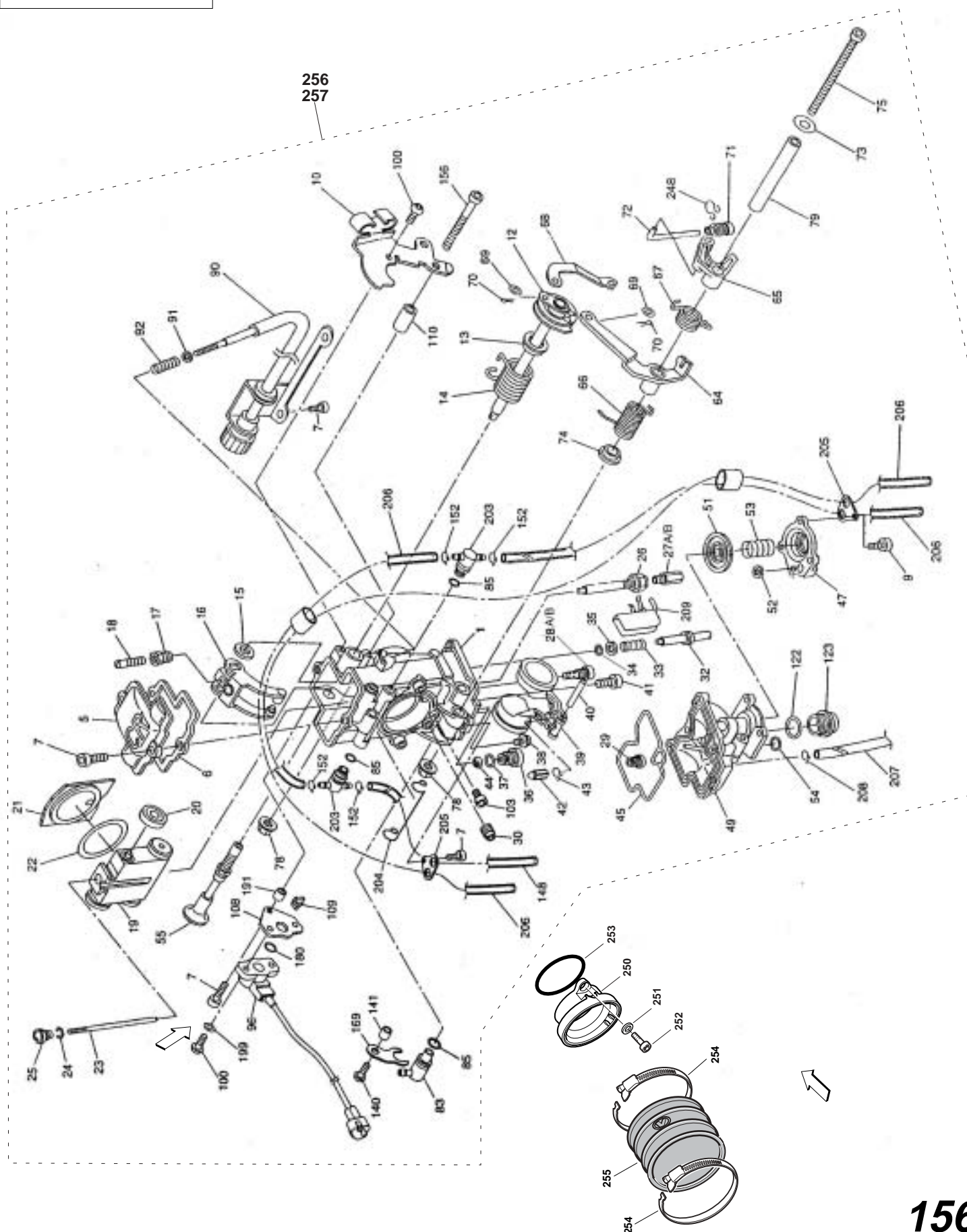
SM_{RC}

450 - 530



TAV. 7 B

CARBURATORE - CARBURETOR - VERGASER - CARBURATEUR

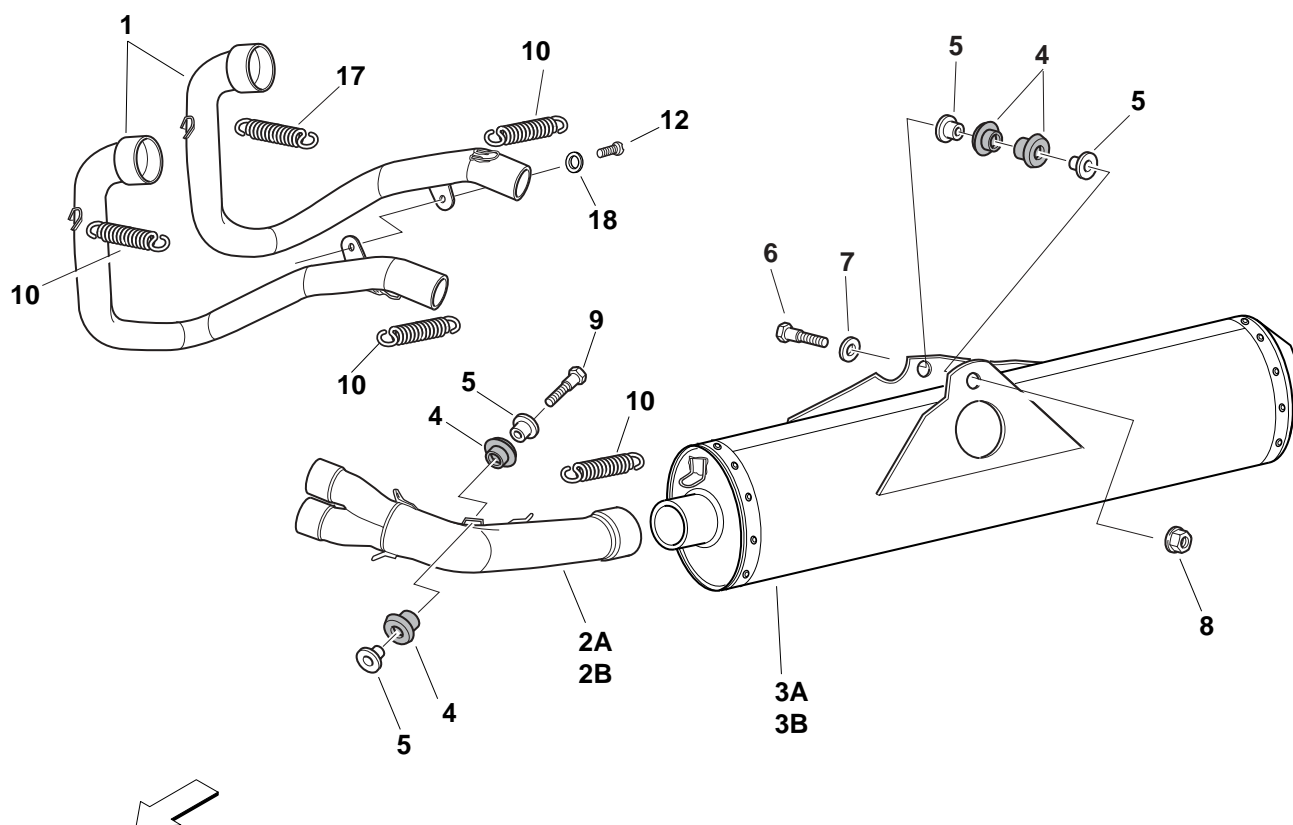
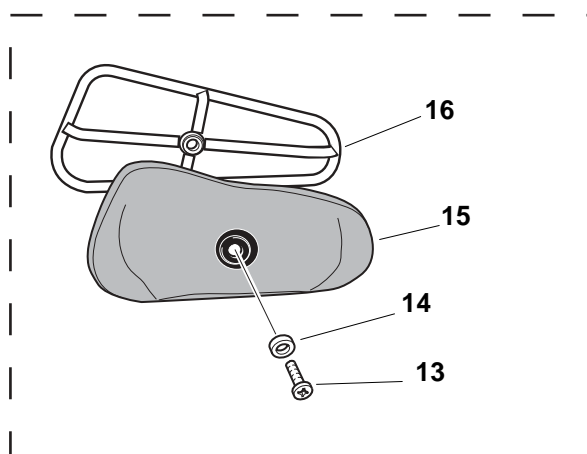


SM_E**SM_{RC}****450 - 530**

| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 250 | 508206120 | Collettore aspirazione - Inlet manifold Einlaßkrümmer - Collecteur de soupape | 1 | - |
| - | 251 | 203010015 | Rondella ø 5 - Washer ø 5 Scheibe ø 5 - Rondelle ø 5 | 2 | - |
| - | 252 | 201040103 | Vite TCEI 5x14 - Screw TCEI 5x14 Schraube TCEI 5x14 - Vis TCEI 5x14 | 2 | - |
| - | 253 | 204010048 | Anello O.R. - O. Ring O Ring - Joint O. Ring | 1 | - |
| - | 254 | 215000052 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | - |
| - | 255 | 507306050 | Manicotto - Sleeve Muffe - Manchon | 1 | - |
| - | 256 | 105506020 | Carburatore FCRH 41 - Carburator FCRH 41 Vergaser FCRH 41 - Carburateur FCRH 41 | 1 | SM - RC |
| - | 257 | 105506060 | Carburatore FCRH 39 - Carburator FCRH 39 Vergaser FCRH 39 - Carburateur FCRH 39 | 1 | SM - E |

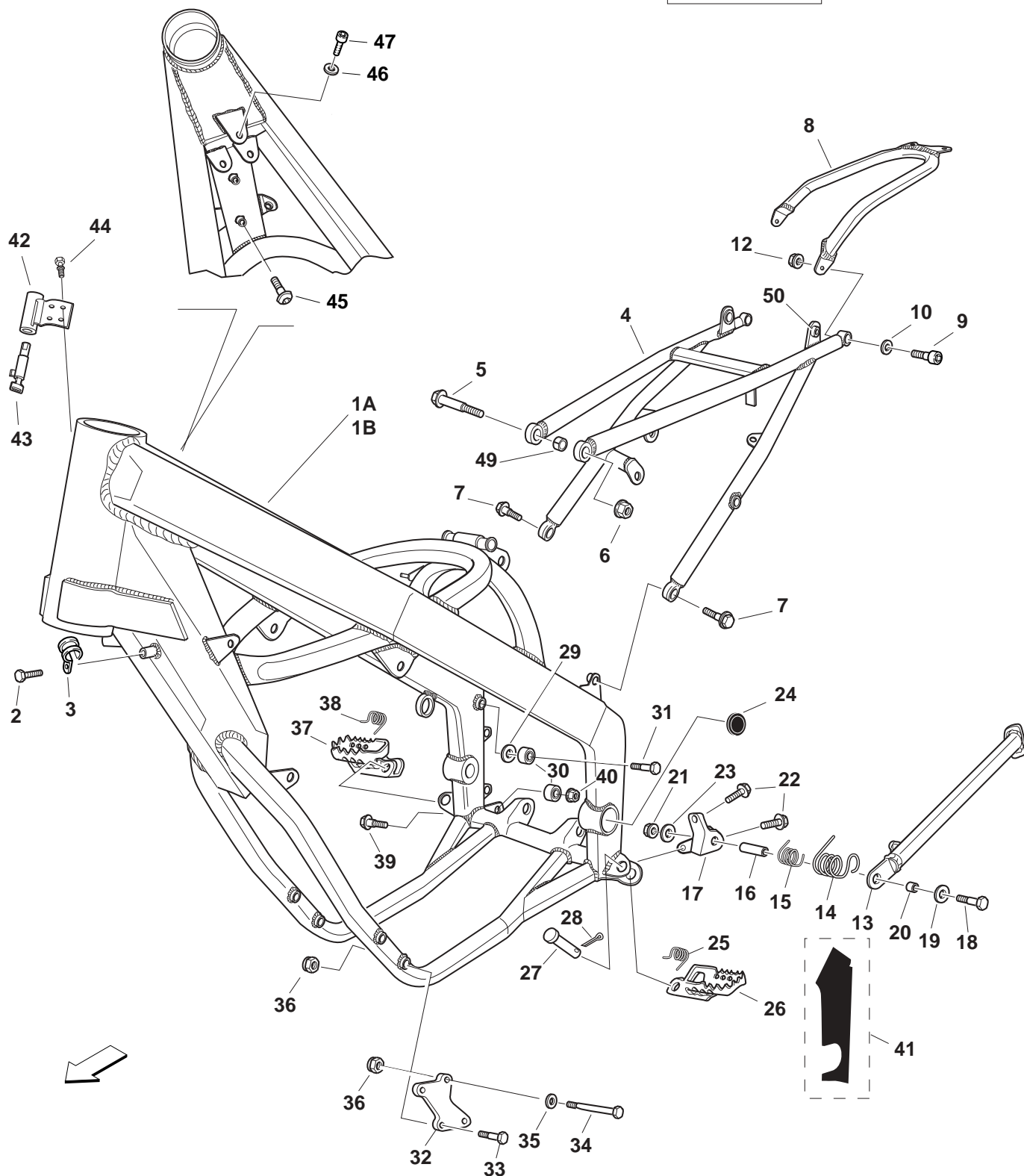
**TAV. 8 A**

**GRUPPO SCARICO E FILTRO ARIA - EXHAUST SYSTEM
AND AIR FILTER - AUSPUFFANLAGE UND LUFTFILTER
ÉCHAPPEMENT ET FILTRE À AIR**



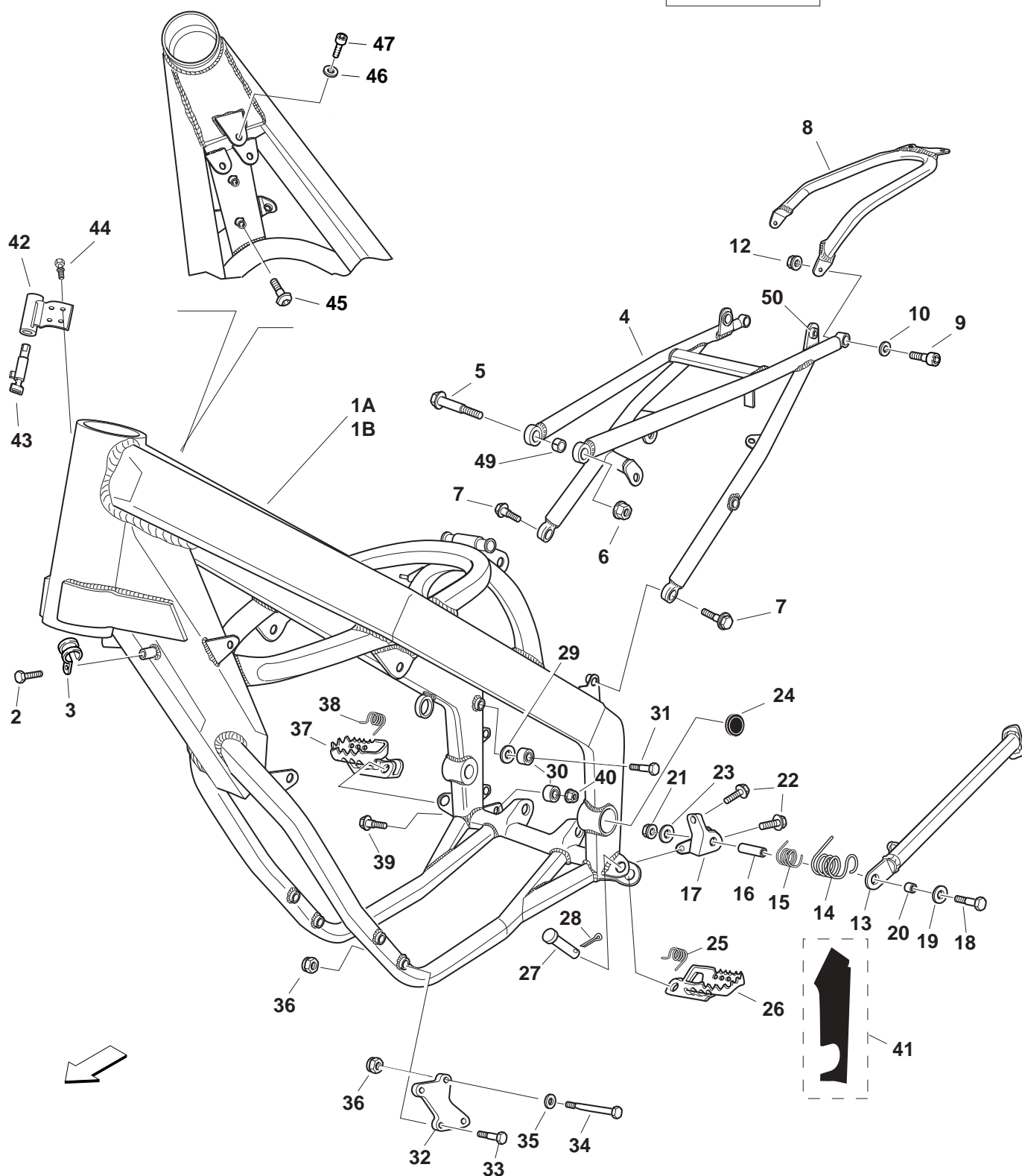


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 508215070 | 1° Tubo scarico - 1° Exhaust pipe 1° Auspuffkrümer - 1° Tubulure d'échappement | 1 | - |
| - | 2A | 508315080 | 2° Tubo scarico - 2° Exhaust pipe 2° Auspuffkrümer - 2° Tubulure d'échappement | 1 | SM - E |
| - | 2B | 508215080 | 2° Tubo scarico - 2° Exhaust pipe 2° Auspuffkrümer - 2° Tubulure d'échappement | 1 | SM - RC |
| - | 3A | 508335210 | Silenziatore - Silencer Schalldämpfer - Silencieux | 1 | SM - E |
| - | 3B | 508535210 | Silenziatore - Silencer Schalldämpfer - Silencieux | 1 | SM - RC |
| - | 4 | 505235220 | Silent-block - Silent-block Silent-block - Silent-block | 4 | - |
| - | 5 | 506235260 | Boccola silent-block - Silent-block bush Buchse Silent-block - Bague du silent-block | 4 | - |
| - | 6 | 201020066 | Vite TE M8 x 35 - Screw TE M8 x 35 Schraube TE M8 x 35 - Vis TE M8 x 35 | 1 | - |
| - | 7 | 203050032 | Ranella Ø 8 x 24 - Washer Ø 8 x 24 Scheibe Ø 8 x 24 - Rondelle Ø 8 x 24 | 1 | - |
| - | 8 | 202080015 | Dado fl. AB 8 - Nut fl. AB 8 Mutter fl. AB 8 - Ecrou fl. AB 8 | 1 | - |
| - | 9 | 201020077 | Vite TE M8 x 30 - Screw TE M8 x 30 Schraube TE M8 x 30 - Vis TE M8 x 30 | 1 | - |
| - | 10 | 501315590 | Molla a trazione - Spring Zugfeder - Ressort | 7 | - |
| - | 12 | 201030092 | Vite TBEI M6 x 12 - Screw TBEI M6 x 12 Schraube TBEI M6 x 12 - Vis TBEI M6 x 12 | 1 | - |
| - | 13 | 201040118 | Vite TCEI M6 x 40 - Screw TCEI M6 x 40 Schraube TCEI M6 x 40 - Vis TCEI M6 x 40 | 1 | - |
| - | 14 | 203030011 | Ranella Ø 6 x 24 - Washer Ø 6 x 24 Scheibe Ø 6 x 24 - Rondelle Ø 6 x 24 | 1 | - |
| - | 15 | 507206030 | Filtro aria - Air filter Luftfilter - Filtre à air | 1 | - |
| - | 16 | 507206040 | Gabbia filtro - Filter cage Käfig filter - Cage pour filtre | 1 | - |
| - | 17 | 505215090 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 18 | 203010016 | Rondella Ø 6 x 13 - Washer Ø 6 x 13 Scheibe Ø 6 x 13 - Rondelle Ø 6 x 13 | 1 | - |

**TAV. 9 A****TELAIO - FRAME - FAHRWERK - CHÂSSIS****SM - E**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1A | 508260020 | Telaio - Frame Gestell - Chassis | 1 | SM - E |
| - | 1B | 509260020 | Telaio - Frame Gestell - Chassis | 1 | SM - RC |
| - | 2 | 201020063 | Vite TE M6 x 8 - Screw TE M6 x 8 Schraube TE M6 x 8 - Vis TE M6 x 8 | 2 | - |
| - | 3 | 215001031 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 1 | - |
| - | 4 | 508460050 | Telaio sella - Frame seat Gestell sattel - Chassis siège | 1 | - |
| - | 5 | 201060014 | Vite TEFL M8 x 110 - Screw TEFL M8 x 110 Schraube TEFL M8 x 110 - Vis TEFL M8 x 110 | 1 | - |
| - | 6 | 202030012 | Dado ABM8 - Nut ABM8 Mutter ABM8 - Ecrou ABM8 | 1 | - |
| - | 7 | 201060005 | Vite TEFL M8 x 20 - Screw TEFL M8 x 20 Schraube TEFL M8 x 20 - Vis TEFL M8 x 20 | 2 | - |
| - | 8 | 507360060 | Supporto parafango post. - Mudguard supp. Halterung-Kotfuegel - Support du garde-boue | 1 | SM - E |
| - | 9 | 201060015 | Vite TEFI M6 x 35 - Screw TEFI M6 x 35 Schraube TEFI M6 x 35 - Vis TEFI M6 x 35 | 2 | - |
| - | 10 | 507670110 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 2 | - |
| - | 12 | 202080008 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 2 | - |
| - | 13 | 508460010 | Stampella laterale - Side prop Seitenständer - Béquille laterale | 1 | SM - E |
| - | 14 | 505360050 | Molla di ritorno - Return spring Rückstellfeder - Ressort de retour | 1 | SM - E |
| - | 15 | 505360030 | Molla di ritorno - Return spring Rückstellfeder - Ressort de retour | 1 | SM - E |
| - | 16 | 505360070 | Bussola molla - Spring bush Federbuchse - Douille du ressort | 1 | SM - E |
| - | 17 | 507360130 | Supporto stampella - Prop support Halterung Ständer - Support béquille | 1 | SM - E |
| - | 18 | 201020076 | Vite TE M8 x 75 - Screw TE M8 x 75 Schraube TE M8 x 75 - Vis TE M8 x 75 | 1 | SM - E |
| - | 19 | 203010018 | Ranella 8 x 17 - Washer 8 x 17 Scheibe 8 x 17 - Rondelle 8 x 17 | 1 | SM - E |

**TAV. 9 B****TELAIO - FRAME - FAHRWERK - CHÂSSIS****SM - E**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 20 | 505360080 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | SM - E |
| - | 21 | 202030012 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 1 | SM - E |
| - | 22 | 201060005 | Vite TEFL M8 x 20 - Screw TEFL M8 x 20 Schraube TEFL M8 x 20 - Vis TEFL M8 x 20 | 2 | SM - E |
| - | 23 | 203050032 | Rondella 8 x 24 - Washer 8 x 24 Scheibe 8 x 24 - Rondelle 8 x 24 | 1 | SM - E |
| - | 24 | 215001040 | Tappo - Cap Stopfen - Bouchon | 2 | - |
| - | 25 | 507260100 | Molla pedana SX - L.H. foot spring Feder Fußraste links - Ressort rep. pied gauche | 1 | - |
| - | 26 | 506260080 | Pedana SX - L.H. foot Fußraste links - Repose-pied gauche | 1 | - |
| - | 27 | 505260110 | Pernetto - Pin Bolzen - Pivot | 2 | - |
| - | 28 | 215001012 | Copiglia - Split pin Spint - Goupille | 2 | - |
| - | 29 | 203010018 | Ranella Ø 8 x 17 - Washer Ø 8 x 17 Scheibe Ø 8 x 17 - Rondelle Ø 8 x 17 | 2 | - |
| - | 30 | 215000106 | Rullo catena - Chain roller Kettenrolle - Rouleau de chaîne | 2 | - |
| - | 31 | 201060010 | Vite TEFL M8 x 40 - Screw TEFL M8 x 40 Schraube TEFL M8 x 40 - Vis TEFL M8 x 40 | 1 | - |
| - | 32 | 506260060 | Piastra motore - Engine plate Motorplatte - Plaque moteur | 2 | * |
| - | 33 | 507260150 | Vite fissaggio motore - Screw fixing motor Schraube Befestigung Motor - Vis fixation motor | 4 | - |
| - | 34 | 201020072 | Vite TE M8 x 125 - Screw TE M8 x 125 Schraube TE M8 x 125 - Vis TE M8 x 125 | 2 | - |
| - | 35 | 203010018 | Ranella 8 x 17 - Washer 8 x 17 Scheibe 8 x 17 - Rondelle 8 x 17 | 2 | - |
| - | 36 | 202030012 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 6 | - |
| - | 37 | 506260070 | Pedana DX - R.H. foot Fußraste rechts - Repose-pied droite | 1 | - |

SME

SMRC

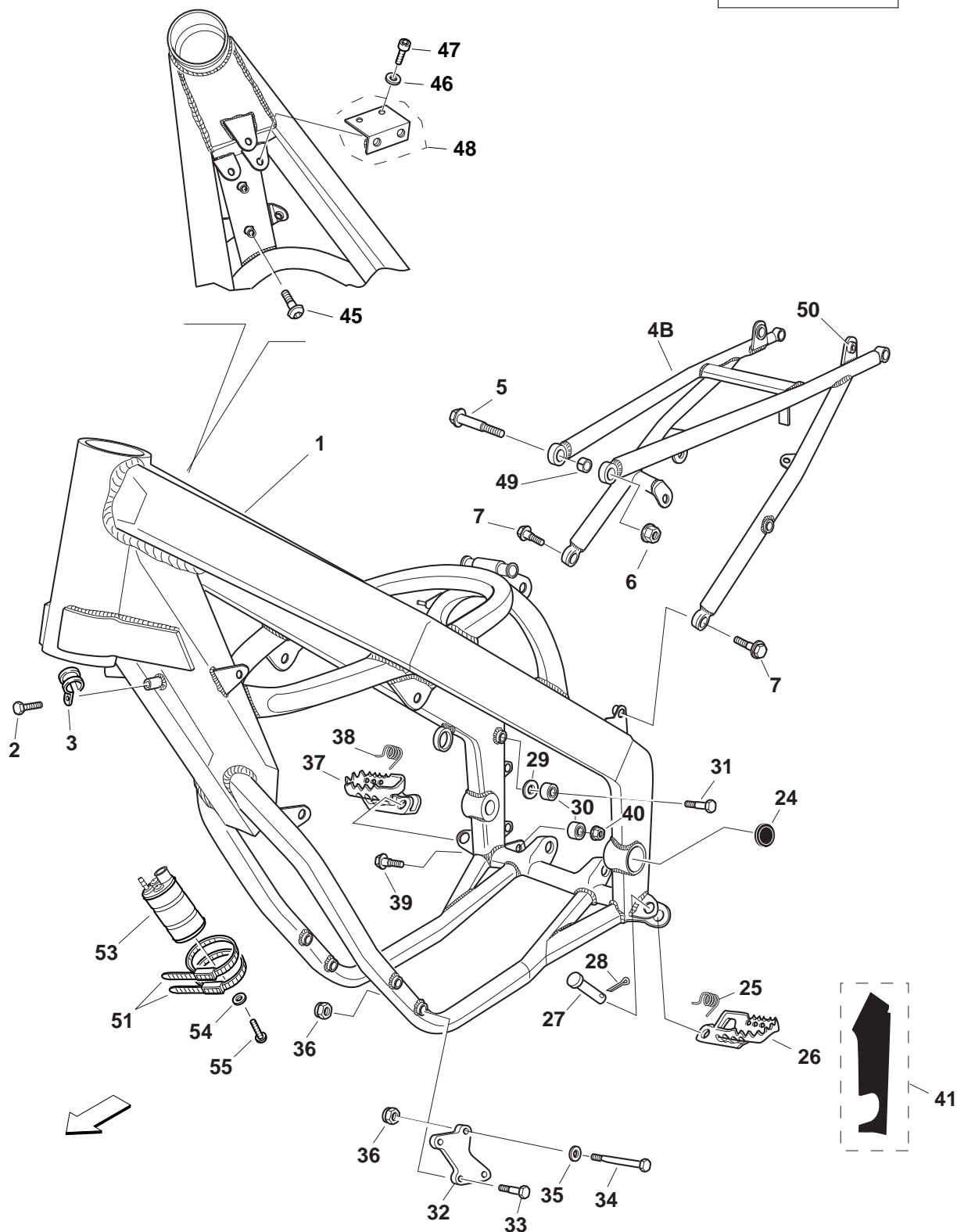
450 - 530



TAV. 9 C

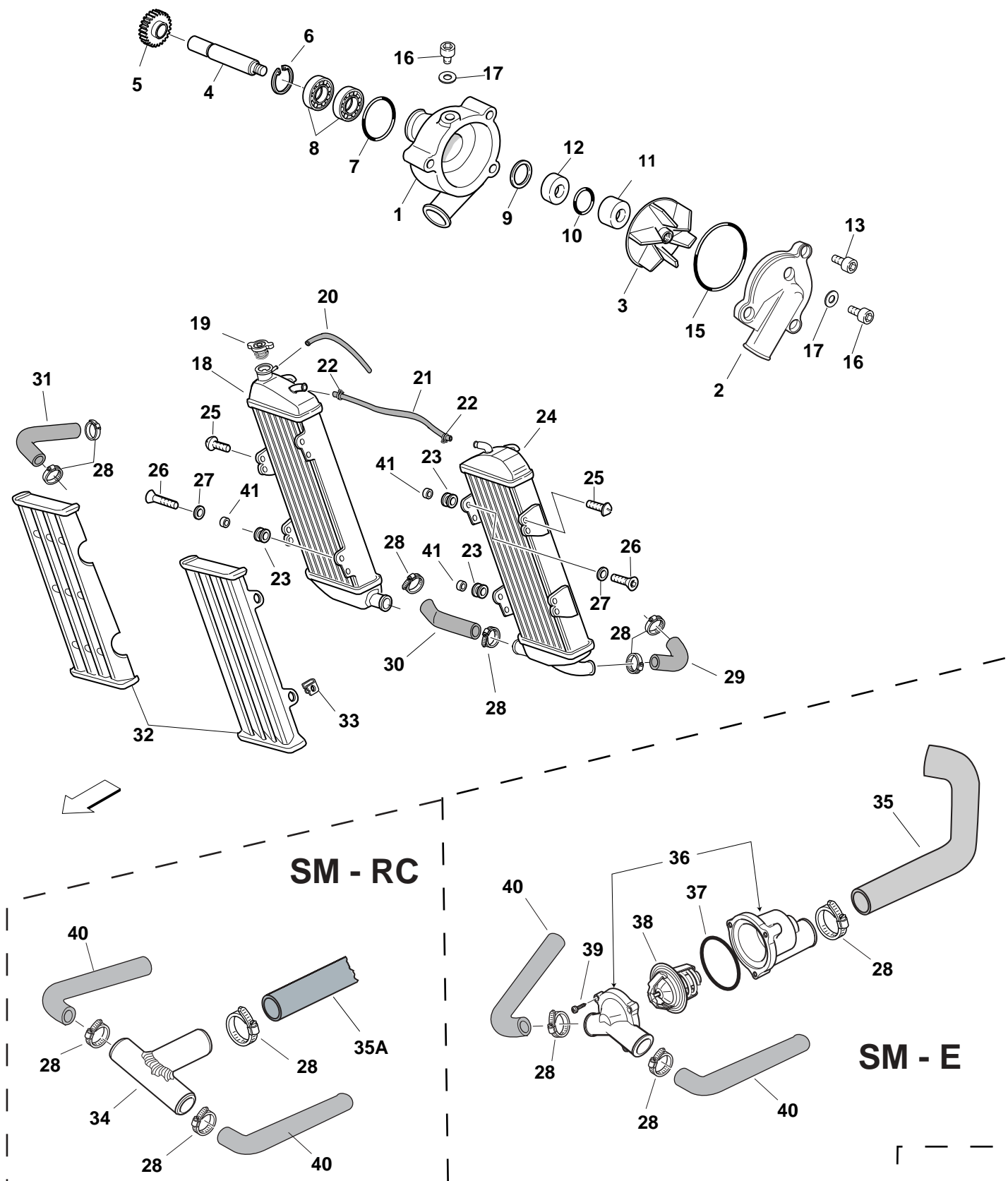
TELAIO - FRAME - FAHRWERK - CHÂSSIS

SM - RC





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 38 | 507260090 | Molla pedana DX - R.H. foot spring Feder Fußraste rechts - Ressort rep. pied droite | 1 | - |
| - | 39 | 201060008 | Vite TEFL M8 x 45 - Screw TEFL M8 x 45 Schraube TEFL M8 x 45 - Vis TEFL M8 x 45 | 1 | - |
| - | 40 | 202020012 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 1 | - |
| - | 41 | 508270210 | Adesivo prot. telaio - Adh. frame protection Klebe Schutz Webstuhl - Protection adh. châssis | 1 | - |
| - | 42 | 506382040 | Supporto bloccasterzo - Steering lock. support Halter Lenkschloß - Support blocage direction | 1 | SM - E |
| - | 43 | 215001020 | Bloccasterzo compl. - Steering lock assy Lenkschloß vollst. - Blocage direction | 1 | SM - E |
| - | 44 | 201100001 | Vite a strappo M6 x 10 - Screw M6 x 10 Schraube M6 x 10 - Vis M6 x 10 | 2 | SM - E |
| - | 45 | 201030092 | Vite TBEI M6 x 12 - Screw TBEI M6 x 12 Schraube TBEI M6 x 12 - Vis TBEI M6 x 12 | 1 | SM - E |
| - | 46 | 203030005 | Ranella Ø 5 x 15 - Washer Ø 5 x 15 Scheibe Ø 5 x 15 - Rondelle Ø 5 x 15 | 2 | - |
| - | 47 | 201040126 | Vite TCEI M5 x 25 - Screw TCEI M5 x 25 Schraube TCEI M5 x 25 - Vis TCEI M5 x 25 | 2 | - |
| - | 48 | 507205100 | Piastrina - Plate Plättchen - Plaque | 1 | SM - RC |
| - | 49 | 215001049 | Elicoide - Helicoil Schraubenfeder - Hélicoïde | 1 | SM - RC |
| - | 50 | 215001051 | Elicoide - Helicoil Schraubenfeder - Hélicoïde | 2 | SM - RC |
| - | 51 | 215000052 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | - |
| - | 53 | 506425130 | Serbatoio recupero olio - Oil recovery reservoir Ölsammelbehälter - Réservoir de récupération d'huile | 1 | - |
| - | 54 | 203050031 | Rondella rame - Washer copper Scheibe - Rondelle cuivre | 1 | - |
| - | 55 | 201030080 | Vite TBEI M6 x 6 - Screw TBEI M6 x 6 Schraube TBEI M6 x 6 - Vis TBEI M6 x 6 | 1 | - |

**TAV. 10A**
GRUPPO DI RAFFREDDAMENTO - COOLING SYSTEM
KÜHLREISLAUF - CIRCUIT DE REFRROIDISSEMENT




| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 505245050 | Corpo pompa acqua - Water pump body Wasserpumpegehäuse - Corps pompe à eau | 1 | - |
| - | 2 | 506245040 | Coperchio pompa acqua - Water pump cover Wasserpumpedeckel - Couvercle pompe à 'eau | 1 | - |
| - | 3 | 505245020 | Girante pompa acqua - Water pump rotor Wasserpumpelaufgrad - Couronne pompe à eau | 1 | - |
| - | 4 | 505245010 | Alberino girante - Rotor shaft Laudrafwelle - Arbre de la couronne | 1 | - |
| - | 5 | 505220210 | Ingranaggio pompa acqua - Water pump gear Pumpenatribsrad - Engranage pompe à eau | 1 | - |
| - | 6 | 214000073 | Anello seeger - Seeger ring Seegeringe - Anneau seeger | 1 | - |
| - | 7 | 204010009 | Anello O.R. - O.Ring O.Ring - Anneau O.R. | 1 | 3100 |
| - | 8 | 206010039 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 2 | - |
| - | 9 | 203020019 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 1 | Ø 8 x 18 x 0,5 |
| - | 10 | 204010016 | Anello O.R. - O.Ring O.Ring - Anneau O.R. | 1 | 2031 |
| - | 11 | 505245030 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 12 | 205010045 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 1 | Ø 15 x 24 x 7 |
| - | 13 | 201040020 | Vite TCEI M6 x 45 - Screw TCEI M6 x 45 Schraube TCEI M6 x 45 - Vis TCEI M6 x 45 | 3 | - |
| - | 15 | 204020078 | Anello O.R. - O.Ring O.Ring - Anneau O.R. | 1 | 2187 |
| - | 16 | 201040114 | Vite TCEI M6 x 8 - Screw TCEI M6 x 8 Schraube TCEI M6 x 8 - Vis TCEI M6 x 8 | 2 | - |
| - | 17 | 203050031 | Ranella in rame Ø 6 x 10 - Washer copper Ø 6 x 10 Scheibe Ø 6 x 10 - Rondelle cuivre Ø 6 x 10 | 2 | - |

SME

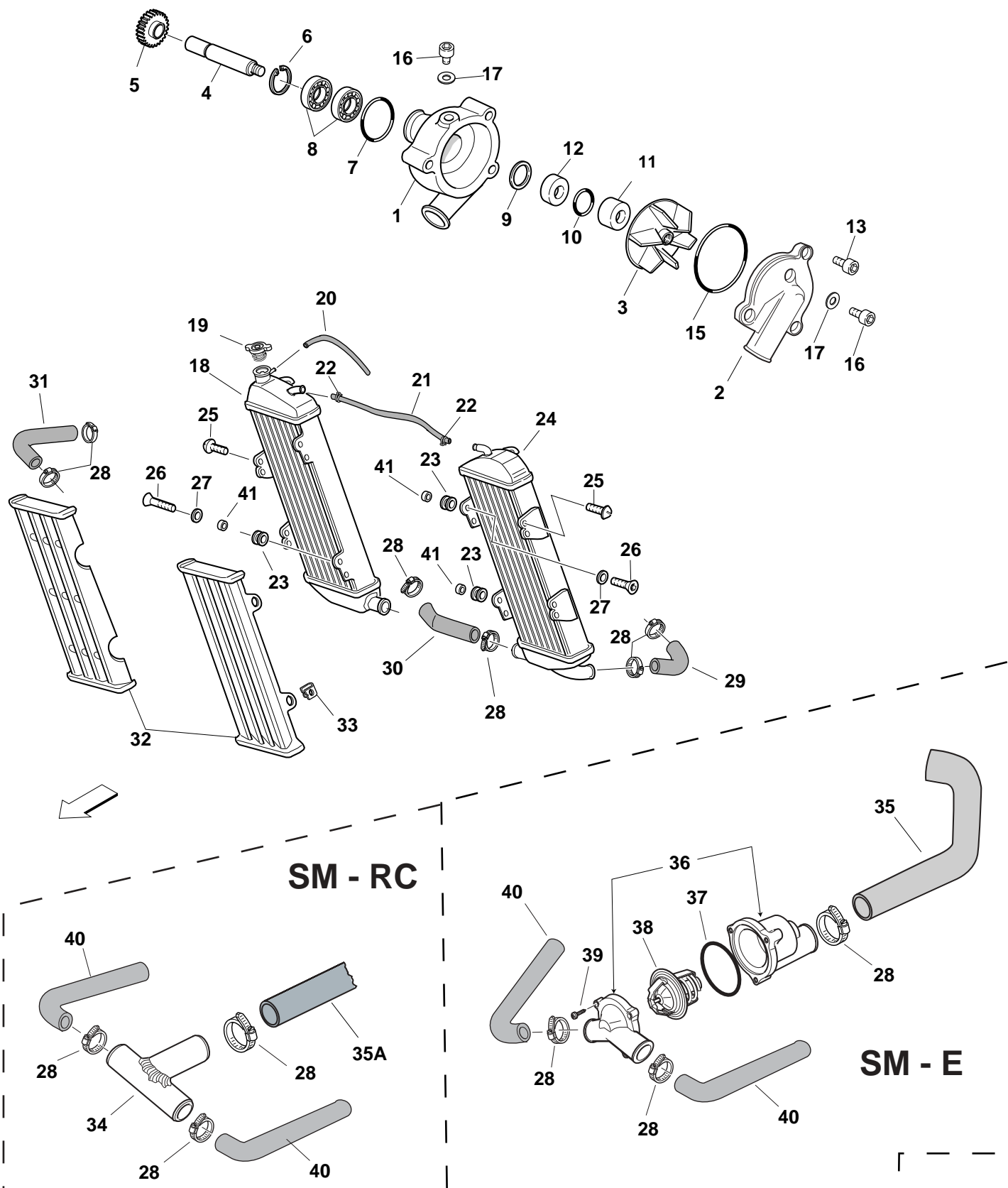
SMRC

450 - 530



TAV. 10B

GRUPPO DI RAFFREDDAMENTO - COOLING SYSTEM
KÜHLREISLAUF - CIRCUIT DE REFRROIDISSEMENT





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 18 | 508245070 | Radiatore Dx - Radiator L.H. Wasserkühler rechts- Radiateur droite | 1 | - |
| - | 19 | 505245120 | Tappo radiatore - Radiator cap Külerdeckel - Bouchon de radiateur | 1 | - |
| - | 20 | 505245160 | Tubo sfiato - Vent pipe Entlüftungsrohr - Tuyau d'évent | 1 | - |
| - | 21 | 505245180 | Tubo acqua - Water pipe Wasserrohr - Tuyau de l'eau | 1 | - |
| - | 22 | 215000051 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | - |
| - | 23 | 212000008 | Gommino - Rubber ring Gummi - Caoutchouc | 4 | - |
| - | 24 | 508245080 | Radiatore Sx - Radiator R.H. Wasserkühler links- Radiateur gauche | 1 | - |
| - | 25 | 201060013 | Vite TEFI M6 x 16 - Screw TEFI M6 x 16 Schraube TEFI M6 x 16 - Vis TEFI M6 x 16 | 2 | - |
| - | 26 | 201050046 | Vite TSPEI M6 x 25 - Screw TSPEI M6 x 25 Schraube TSPEI M6 x 25 - Vis TSPEI M6 x 25 | 4 | - |
| - | 27 | 506245190 | Ranella svasata - Washer Senkscheibe - Rondelle | 4 | - |
| - | 28 | 215000050 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 9 | - |
| - | 29 | 505245100 | Tubo acqua - Water pipe Wasserrohr - Tuyau de l'eau | 1 | - |
| - | 30 | 507245090 | Tubo acqua - Water pipe Wasserrohr - Tuyau de l'eau | 1 | - |
| - | 31 | 507245110 | Tubo acqua - Water pipe Wasserrohr - Tuyau de l'eau | 1 | - |
| - | 32 | 505245130 | Griglia - Grille Schutzgitter - Grille | 2 | - |
| - | 33 | 202020013 | Dado autob.M 6 a clip - Nut M6 self-locking Mutter M 6 - Ecrou M 6 | 4 | - |

SME

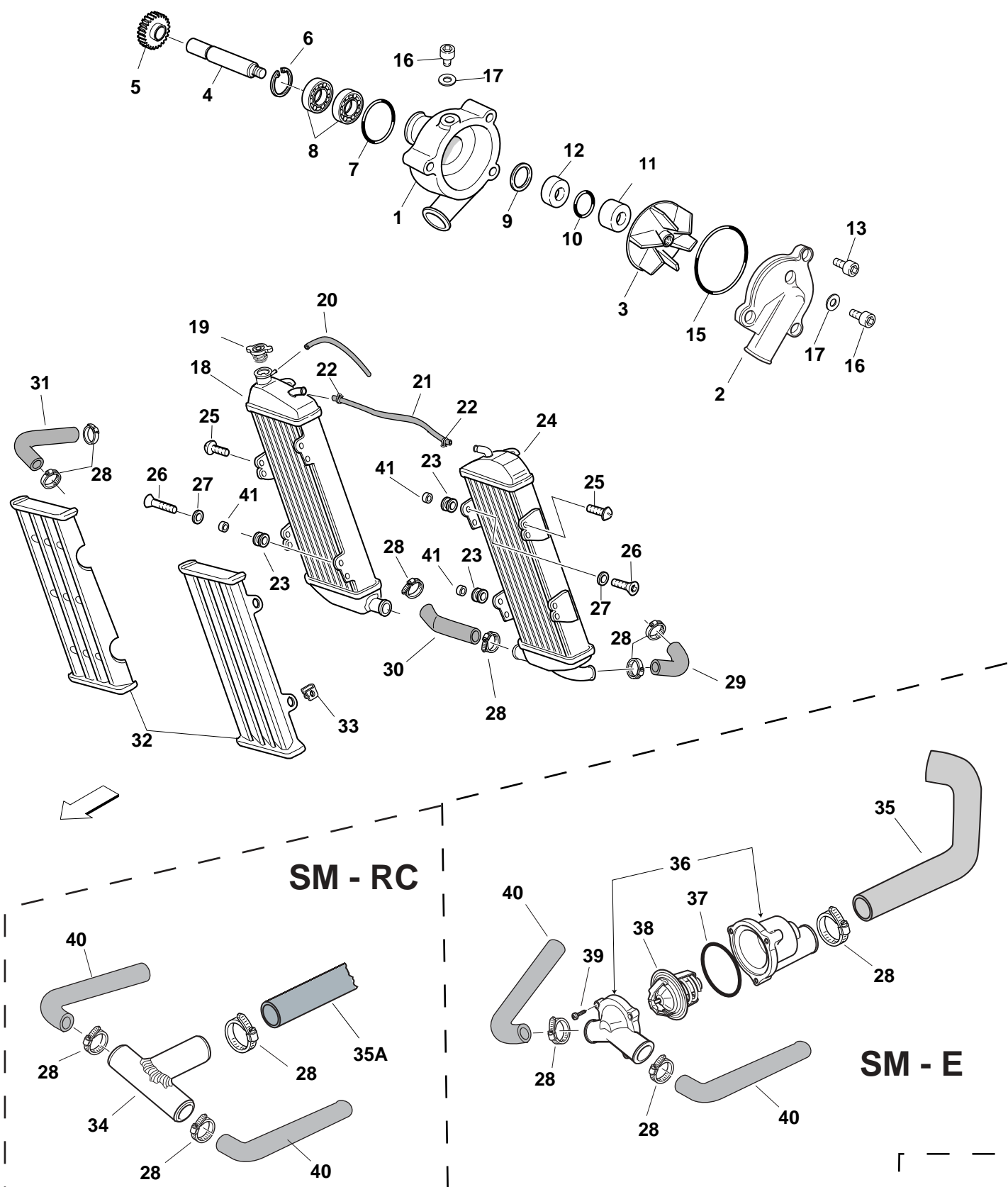
SMRC

450 - 530



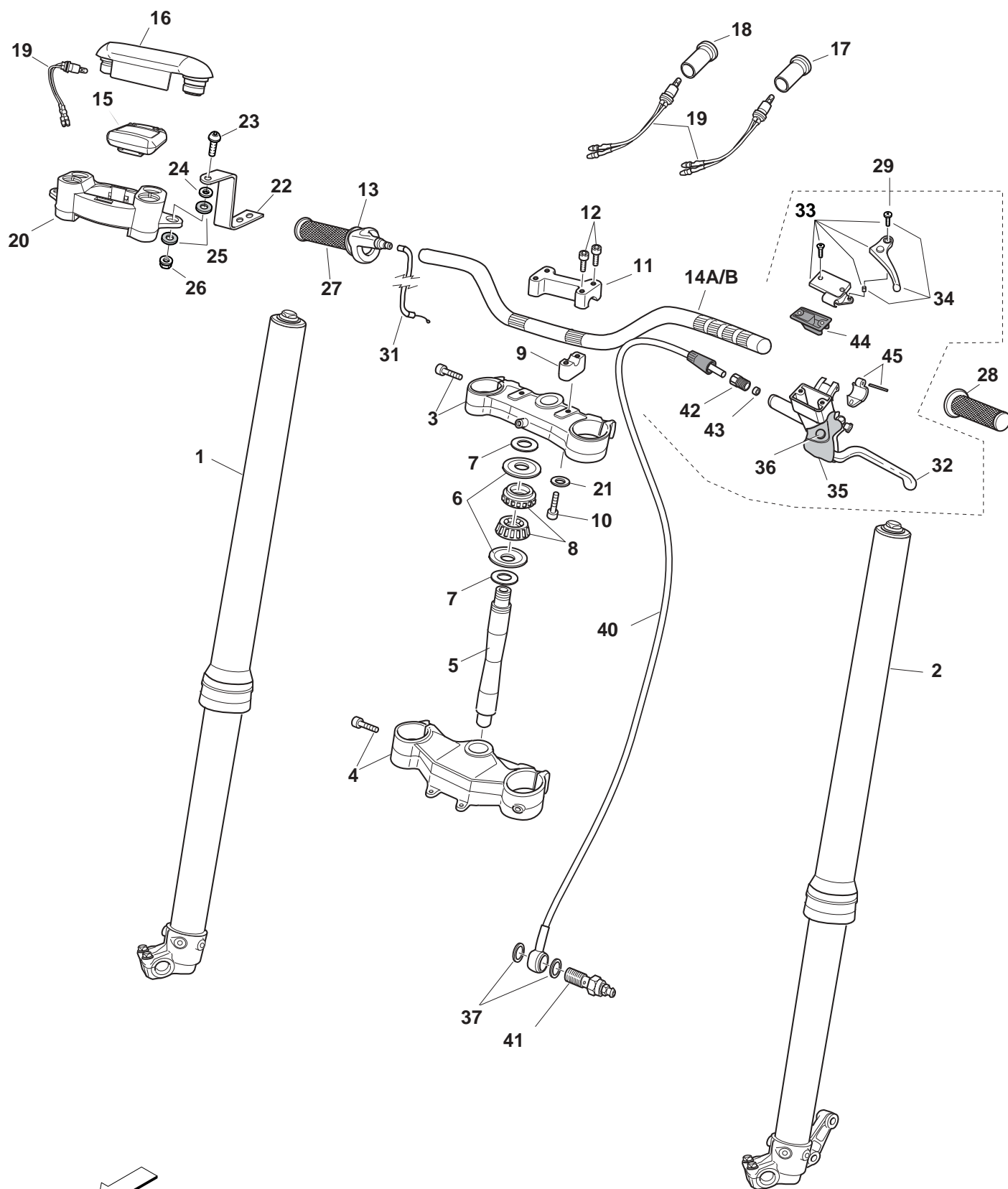
TAV. 10C

GRUPPO DI RAFFREDDAMENTO - COOLING SYSTEM
KÜHLREISLAUF - CIRCUIT DE REFRROIDISSEMENT



SM_E**SM_{RC}****450 - 530**

| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|---|--|--|--|--|---|
| - | 34 | 505245250 | Raccordo a "T" - "T" Join Verbinde "T" - Raccorde à "T" | 1 | SM - RC |
| - | 35 | 507245240 | Tubo acqua - Water pipe Wasserrohr - Tuyau de l'eau | 1 | - |
| - | 35A | 505245240 | Tubo acqua - Water pipe Wasserrohr - Tuyau de l'eau | 1 | SM - RC |
| - | 36 | 507245310 | Corpo per valvola - Valve body Ventilgehäuse - Corps pour soupape | 1 | - |
| - | 37 | 204020079 | Anello OR - O. Ring O. Ring - Anneau O.R. | 1 | - |
| - | 38 | 215001080 | Termostato - Thermostat Thermostat - Thermostat | 1 | - |
| - | 39 | 201150010 | Vite Aut. 3,5 x 19 - Screw Aut. 3,5 x 19 Schraube Aut. 3,5 x 19 - Vis Aut. 3,5 x 19 | 3 | - |
| - | 40 | 507245230 | Tubo acqua - Water pipe Wasserrohr - Tuyau de l'eau | 2 | - |
| - | 41 | 506245140 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 4 | - |

**TAV. 11 A****GRUPPO STERZO - STEERING ASSY- LENKUNG - DIRECTION**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 213011503 | Stelo Dx - L.H. fork Gabelbein rechts - Tige droite | 1 | - |
| - | 2 | 213011504 | Stelo Sx - R.H. fork Gabelbein links - Tige gauche | 1 | - |
| - | 3 | 508461210 | Trapezio superiore - Upper front fork plate Platte vordere federung oben - Trapèze supérieur | 1 | - |
| - | 4 | 508461220 | Trapezio inferiore - Lower front fork plate Platte vordere federung unten - Trapèze inférieur | 1 | - |
| - | 5 | 505261230 | Canotto forcella - Fork arm Gabelsäule - Chemise de fourche | 1 | - |
| - | 6 | 505261060 | Parapolvere - Dust cover Staubdeckel - Pare-poussiere | 2 | - |
| - | 7 | 505261090 | Anello di spessore - Thrust washer Distanzscheibe - Rondelle de boutée | 2 | - |
| - | 8 | 206010032 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 2 | - |
| - | 9 | 507261080 | Supporto infer. manubrio - Lower support Unterer Lenkerhalter - Crochet inf.de guidon | 2 | - |
| - | 10 | 201040125 | Vite TCEI M12 x 45 - Screw TCEI M12 x 45 Schraube TCEI M12 x 45 - Vis TCEI M12 x 45 | 2 | - |
| - | 11 | 507261020 | Supporto super. manubrio - Upper support Oberer Lenkerhalter - Crochet sup.de guidon | 1 | - |
| - | 12 | 201040111 | Vite TCEI M8 x 35 - Screw TCEI M8 x 35 Schraube TCEI M8 x 35 - Vis TCEI M8 x 35 | 4 | - |
| - | 13 | 215000452 | Comando gas - accelerator control Steuerung Gas -Commande des gaz | 1 | - |
| - | 14A | 215000163 | Manubrio - Handlebar Lenker - Poignées | 1 | SM - E |
| - | 14B | 215000463 | Manubrio - Handlebar Lenker - Poignées | 1 | SM - RC |
| - | 15 | 506382010 | Tachimetro - Speedometer Tachometer - Compteur de vit. | 1 | SM - E |
| - | 16 | 506382090 | Ponticello - Bridge Steg - Pont | 1 | SM - E |
| - | 17 | 210000529 | Spia ind. di direzione - Direction indicat light Warnleuchte Blinker - Témoins clignotants | 1 | SM - E |
| - | 18 | 210000530 | Spia ind. abbagliante - Driving beam ind. light Warnleuchte Fernlicht - Témoin feux de ruote | 1 | SM - E |
| - | 19 | 210000531 | Cavo con lampada spia - Cable whit lamp Kable mit Warnleuchte - Câble avec témoin | 3 | SM - E |
| - | 20 | 506382030 | Supporto tachimetro - Speedometr support Halter Tachometer - Support compteur. vit. | 1 | SM - E |

TAV. 11 B





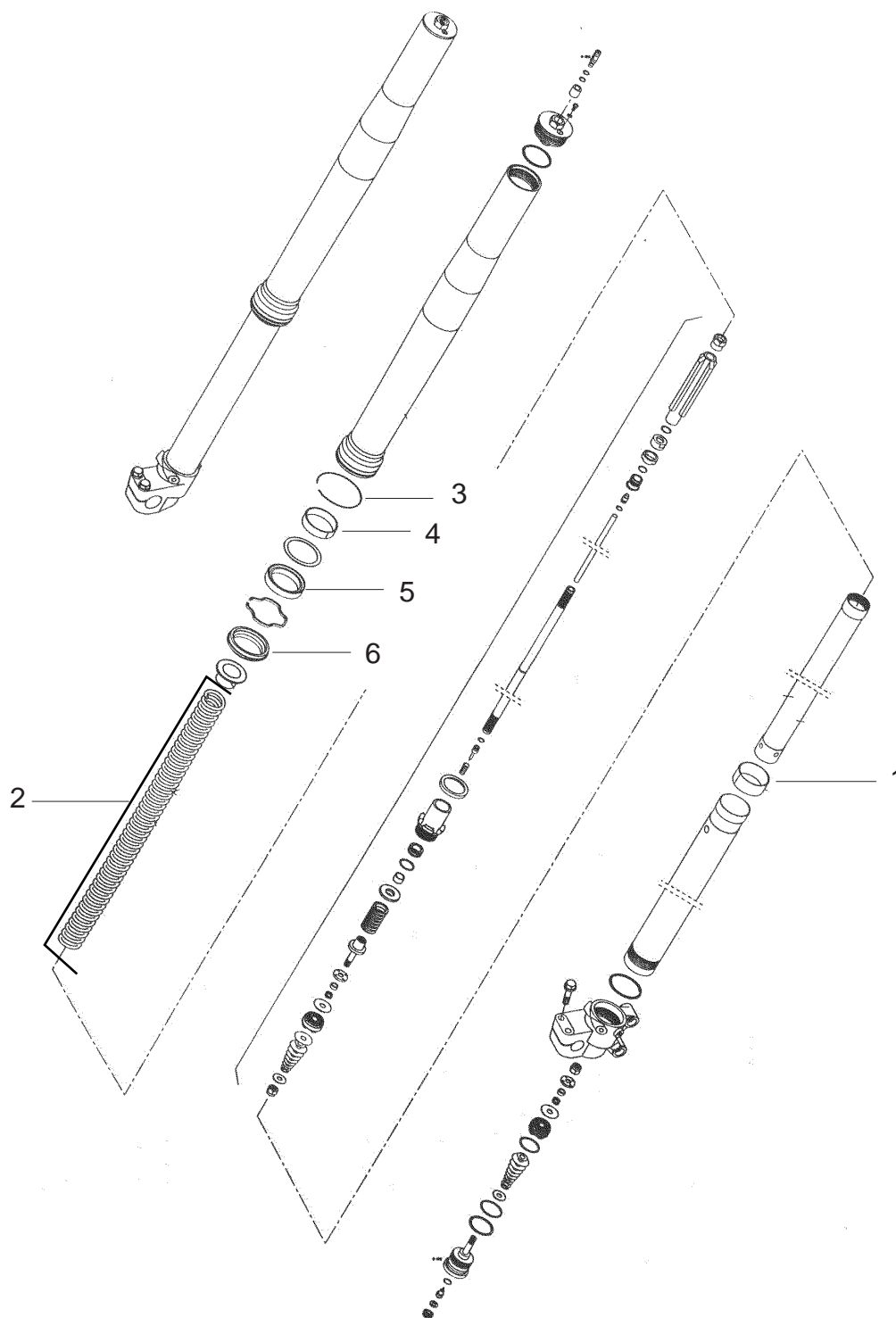
| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 21 | 203010019 | Rondella distanziale - Washer Distanzscheibe - Rondelle | 2 | - |
| - | 22 | 506382050 | Staffa supporto tachimetro - Bracket, speeds Halterbügel Tachometer- Bride support compteur vit. | 2 | SM - E |
| - | 23 | 201030150 | Vite TBEI M6 x 20 - Screw TBEI M6 x 20 Schraube TBEI M6 x 20 - Vis TBEI M6 x 20 | 2 | SM - E |
| - | 24 | 506382070 | Distanziale - Spacer Distanzstück - entretoise | 1 | SM - E |
| - | 25 | 505382060 | Gommino antivibrante - Rubber ring Gummiring - Caoutchouc | 2 | SM - E |
| - | 26 | 202080008 | Dado autobloccante M6 - Nut M6 Mutter M6 - Ecrou M6 | 2 | SM - E |
| - | 27 | 215000157 | Manopola (DX) - Grip (right) Griff (rechts) - Poignée (droite) | 1 | - |
| - | 28 | 215000158 | Manopola (SX) - Grip (left) Griff (links) - Poignée (gauche) | 1 | - |
| - | 29 | 211031202 | Pompa frizione - Clutch pump Kupplungpumpe - Pompe de l'embrayage | 1 | - |
| - | 31 | 508260160 | Cavo comando gas - Cable Kabel Gassteuerung - Câble commande gaz | 1 | - |
| - | 32 | 211031101 | Leva frizione - Clutch lever Kupplunhebel - Manette embrayage | 1 | - |
| - | 33 | 211031114 | Coperchio pompa - Cover pump Pumpedekel - Couvercle pompe | 1 | - |
| - | 34 | 211031117 | Leva - Lever Hebel - Levier | 1 | - |
| - | 35 | 211031111 | Cappuccio - Cap Kappe - Coupon | 1 | - |
| - | 36 | 211031112 | Perno leva - Lever pin Hebelstift - Pivot manette | 1 | - |
| - | 37 | 211101008 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 2 | - |
| - | 40 | 211031103 | Tubo frizione - Clutch pipe Kupplungrohr - Tuyau embrayage | 1 | - |
| - | 41 | 211031107 | Vite sfiato - Breather screw Luftlockschraube - Vis de trou d'air | 1 | - |
| - | 42 | 211031105 | Raccordo frizione - Clutch union Kupplungsanschluss - Raccord embrayage | 1 | - |
| - | 43 | 211031106 | Nottolino - Pawl Klinze - Cliquet | 1 | - |
| - | 44 | 211031109 | Membrana - Diaphragm Membran - Membrane | 1 | - |
| - | 45 | 211031110 | Morsetto - Clamp Klemme - Joint | 1 | - |



TAV. 11 C

GRUPPO STERZO - STEERING ASSY- LENKUNG - DIRECTION

PAIOLI



SM_ESM_{RC}*450 - 530*

| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 213011203 | Boccola - Bush Büchse - Bague | 2 | - |
| - | 2 | 213011210 | Molla-Spring Feder-Ressort | 2 | K 4,8 |
| - | 3 | 213011204 | Anello guida protezione - Guide ring Führungsring - Anneau de guidage | 2 | - |
| - | 4 | 213011201 | Boccola per gambale - Bushing Buchse - Douille | 2 | - |
| - | 5 | 213011202 | Paraolio - Oil seal der Ölschutz - Bague d'huile | 2 | - |
| - | 6 | 213011200 | Parapolvere - Dust cover Staubdeckel - Pare-poussiere | 2 | - |

SME

SMRC

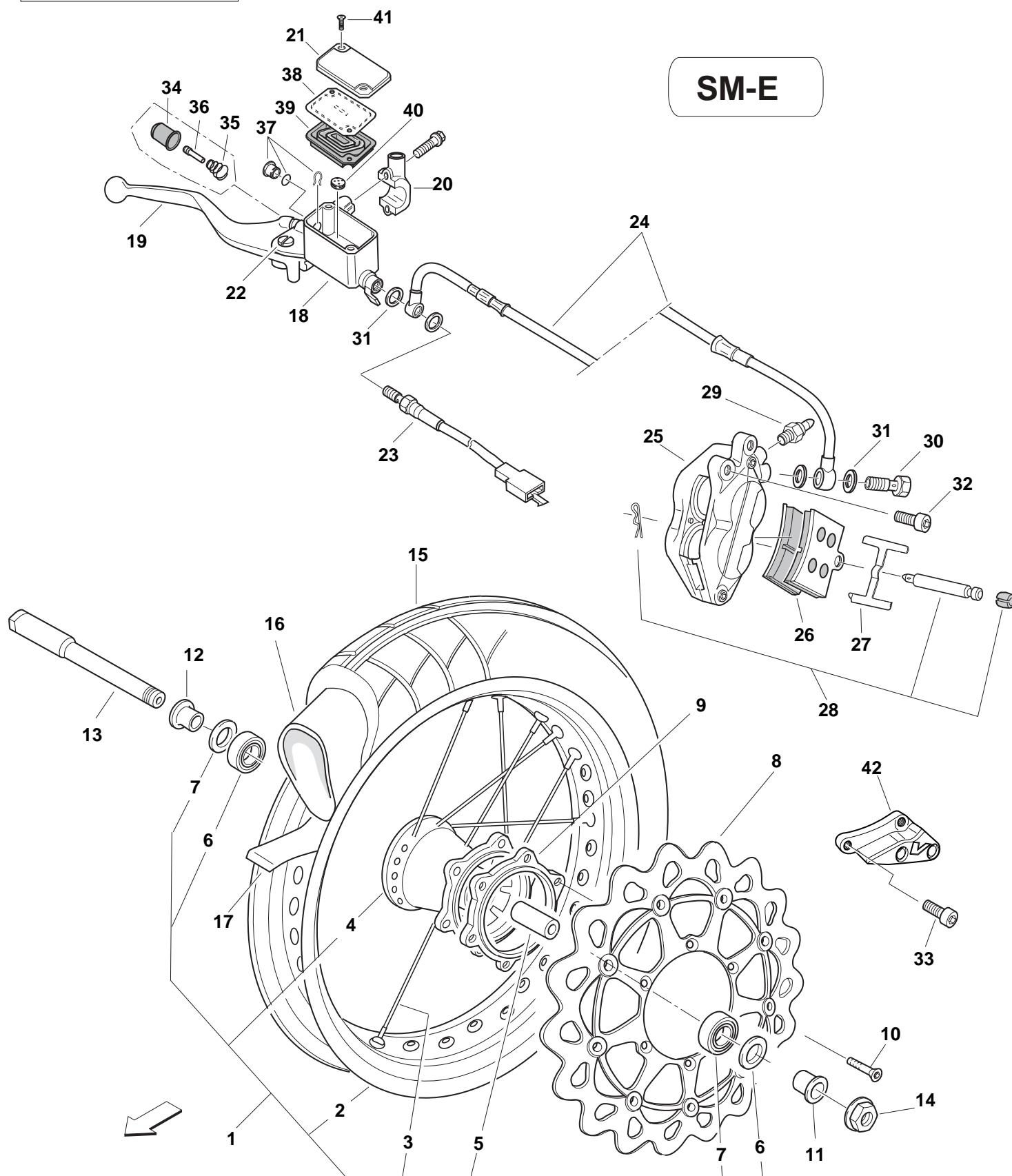
450 - 530



TAV. 12 A

RUOTA ANTERIORE - FRONT WHEEL - VORDERRAD - ROUE AVANT

SM-E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 505481150 | Ruota ant. completa - Front wheel assy Vorderrad vollst. - Roue avant compl. | 1 | - |
| - | 2 | 228000030 | Cerchio 3,50 x 17" - Rim 3,50 x 17" Vorderrad 3,50 x 17" - Jante 3,50 x 17" | 1 | - |
| - | 3 | 208021031 | Raggio - Spoke Speiche - Rayon | 36 | + Nipples |
| - | 4 | 506281020 | Mozzo ruota ant.compl. - Front wheel-hub assy Vorder. Radnabe vollst.- Moyeu roue avant | 1 | - |
| - | 5 | 505281180 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 6 | 206020057 | Cuscinetto - Bearing Lager - Palier | 2 | - |
| - | 7 | 205010050 | Parapolvere - Dust cover Staubdeckel - Pare poussiere | 2 | - |
| - | 8 | 505480050 | Disco freno ant. - Front brake disk Vord. Bremsscheibe - Disque frein avant | 1 | - |
| - | 9 | 508481020 | Flangia disco freno ant. - Front brake disk Vord. Bremsscheibe - Disque frein avant | 1 | - |
| - | 10 | 201050046 | Vite TSPEI M6 x 25-Screw TSPEI M6 x 25 Schraube TSPEI M6 x 25 -Vis TSPEI M6 x 25 | 6 | - |
| - | 11 | 508481100 | Distanziale SX - Spacer SX Distanzstück SX - Entretoise SX | 1 | - |
| - | 12 | 508481090 | Distanziale DX - Spacer DX Distanzstück DX - Entretoise DX | 1 | - |
| - | 13 | 508481010 | Perno ruota ant. - Front wheel pin Bolzen Vorderrad - Pivot de la roue avant | 1 | - |
| - | 14 | 505281060 | Dado perno ruota - Wheel pin nut Mutter Vorderradbolzen - Ecrou du pivot avant | 1 | - |
| - | 15 | 208011077 | Pneumatico ant. - Front tyre Vord. Reifen - Pneu avant | 1 | - |
| - | 16 | 208021021 | Camera anteriore 17" - Front inner tube 17" Vord.Schlauch 17" - Chambre à air avant 17" | 1 | - |
| - | 17 | 208021019 | Flap anteriore 17" - Front flap 17" Vord.Felgenband 17" - Band prot. avant 17" | 1 | - |
| - | 18 | 211105010 | Pompa freno ant. - Front brake pump Vord. Bremsepumpe - Pompe frein avant | 1 | SM - E |
| - | 19 | 211041013 | Leva freno - Flex lever Vord. hebel - Levier frein | 1 | SM - E |
| - | 20 | 211041018 | Cavallotto - U-Bolt Bügelbolzen - Cavalier | 1 | SM - E |
| - | 21 | 211041023 | Tappo pompa - Pump plug Verschluß Pumpe - Bouchon pompe | 1 | SM - E |

SME

SMRC

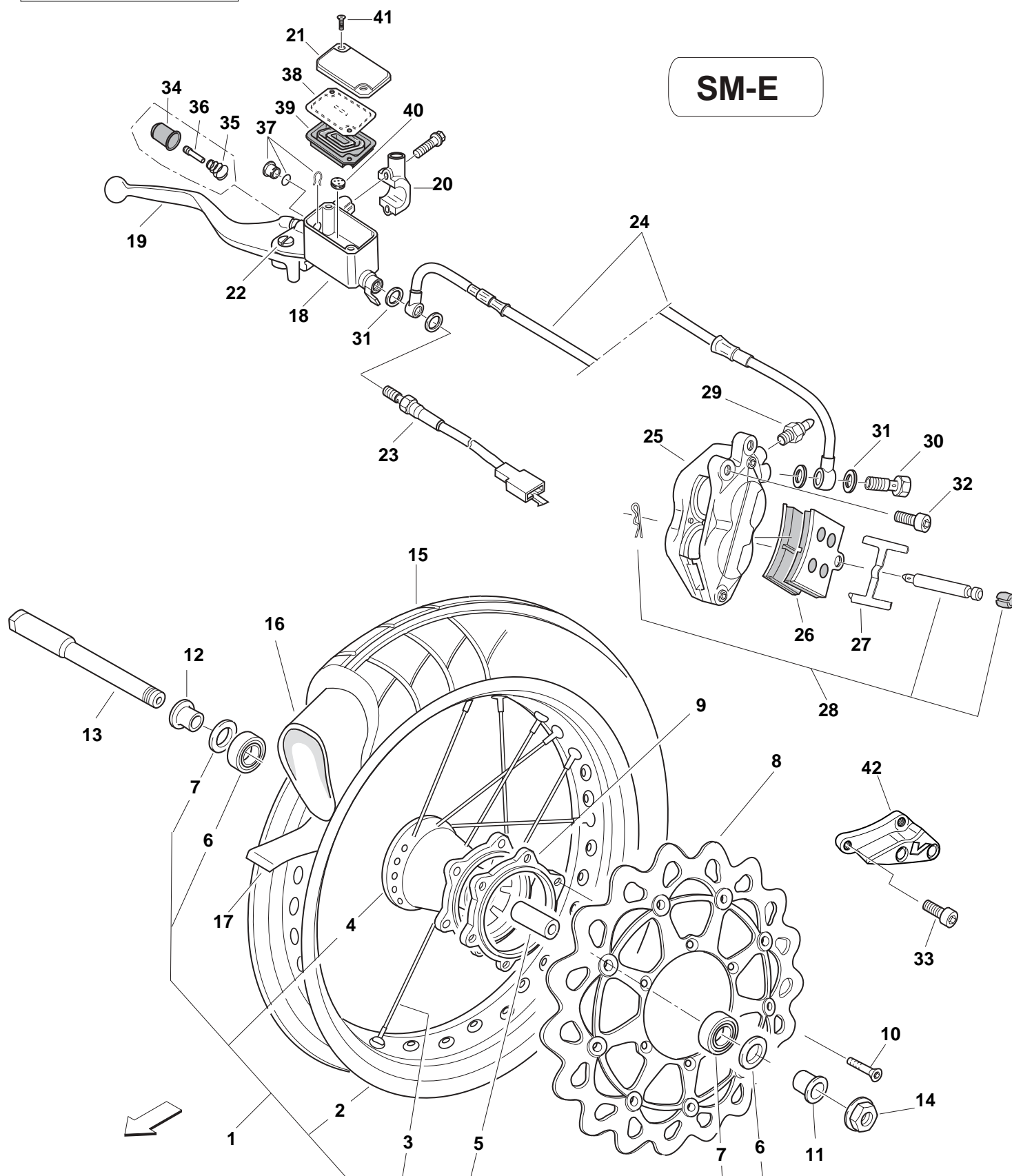
450 - 530



TAV. 12 B

RUOTA ANTERIORE - FRONT WHEEL - VORDERRAD - ROUE AVANT

SM-E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 22 | 211041019 | Perno leva- Lever pin Hebelstift - Pivot du levier | 1 | SM - E |
| - | 23 | 210000526 | Interruttore stop - Stop switch Schalter stop - Interrupteur stop | 1 | SM - E |
| - | 24 | 505480010 | Tubo freno ant. - Front flex. pipe Leitung vordere Bremse - Tuyau frein . avant | 1 | - |
| - | 25 | 211105020 | Pinza freno ant. - Front brake caliper Vord. Bremsattel - Etrier frein avant | 1 | - |
| - | 26 | 211041010 | Coppia pastiglie - Pads (2 off) Bremsbelagpaar - Jeu plaquettes | 1 | - |
| - | 27 | 211041012 | Molla pastiglie - Pads spring Bremsbelagfeder - Ressort plaquettes | 1 | - |
| - | 28 | 211041011 | Perno pastiglie - Pin pads Bremsbelagbolzen - Pivot plaquettes | 1 | - |
| - | 29 | 211021036 | Vite spurgo - Drain screw Schraube Entlüftung - Vis vidange | 1 | - |
| - | 30 | 506225130 | Bullone forato - Bolt Mutter - Boulon | 2 | - |
| - | 31 | 211101008 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 4 | - |
| - | 32 | 201040111 | Vite TCEI 8x35 - Screw TCEI 8x35 Schraube TCEI 8x35 - Vis TCEI 8x35 | 2 | - |
| - | 33 | 201040128 | Vite TCEI 10x25 - Screw TCEI 10x25 Schraube TCEI 10x25 - Vis TCEI10x25 | 2 | - |
| - | 34 | 211041015 | Cuffia - Protector Kappe - Coiffe | 1 | SM - E |
| - | 35 | 211041022 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | SM - E |
| - | 36 | 211041021 | Puntale - Push rod Stößel - Embout | 1 | SM - E |
| - | 37 | 211031059 | Oblò - Indicator Standanzeiger - Hublot | 1 | SM - E |
| - | 38 | 211041024 | Diaframma - Insulating diaphragm Das Diaphragma - Diaphragme | 1 | SM - E |
| - | 39 | 211041014 | Membrana - Diaphragm Membran - Membrane | 1 | SM - E |
| - | 40 | 211041017 | Antiemulsione - Antiemulsion Das Antiemulsion - Antiémulsion | 1 | SM - E |
| - | 41 | 211041016 | Vite - Screw Schraube - Vis | 2 | SM - E |
| - | 42 | 508480140 | Supporto pinza ant. - Caliper support Halter bremsattel - Support etrier | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

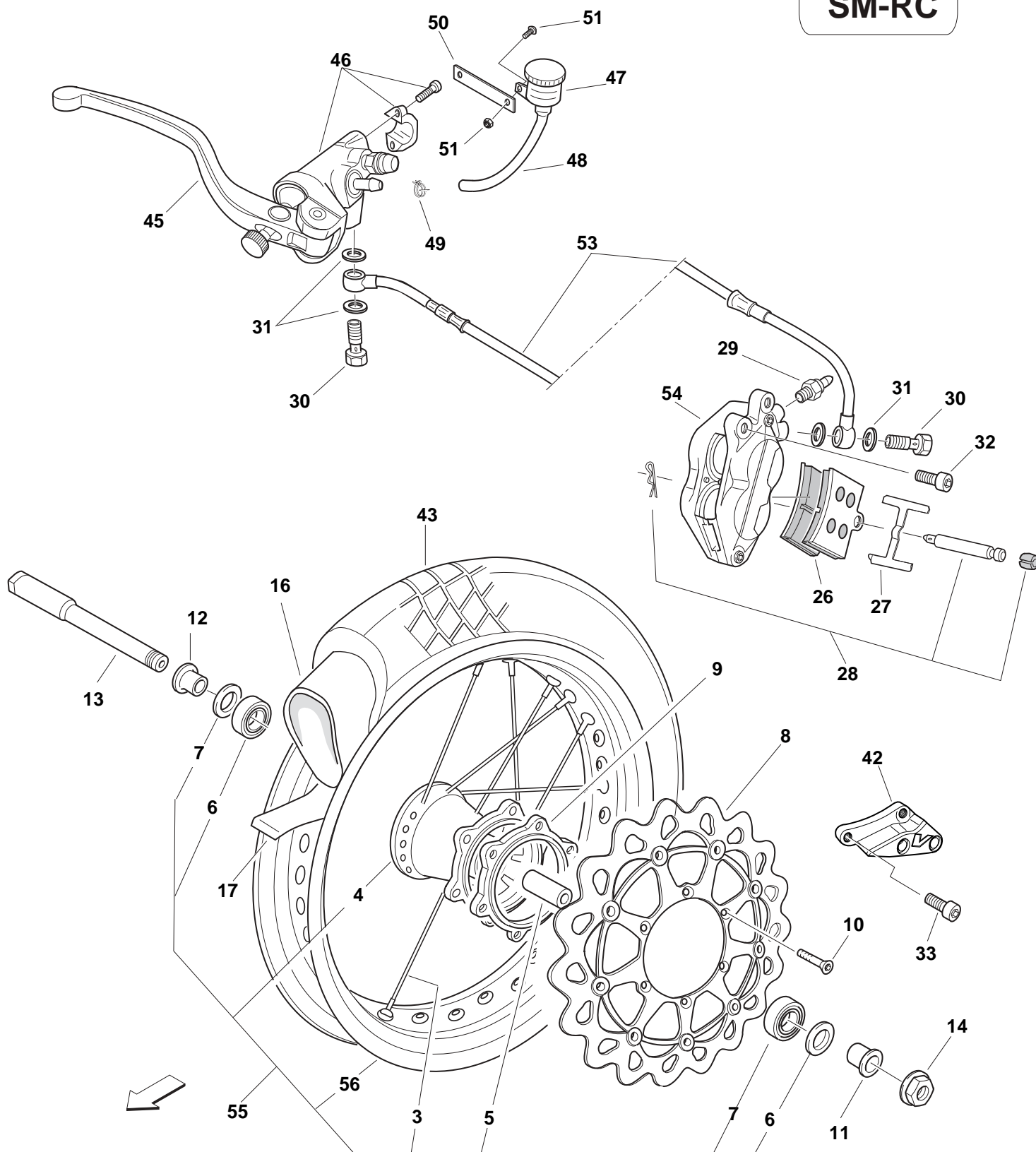
450 - 530



TAV. 12 C

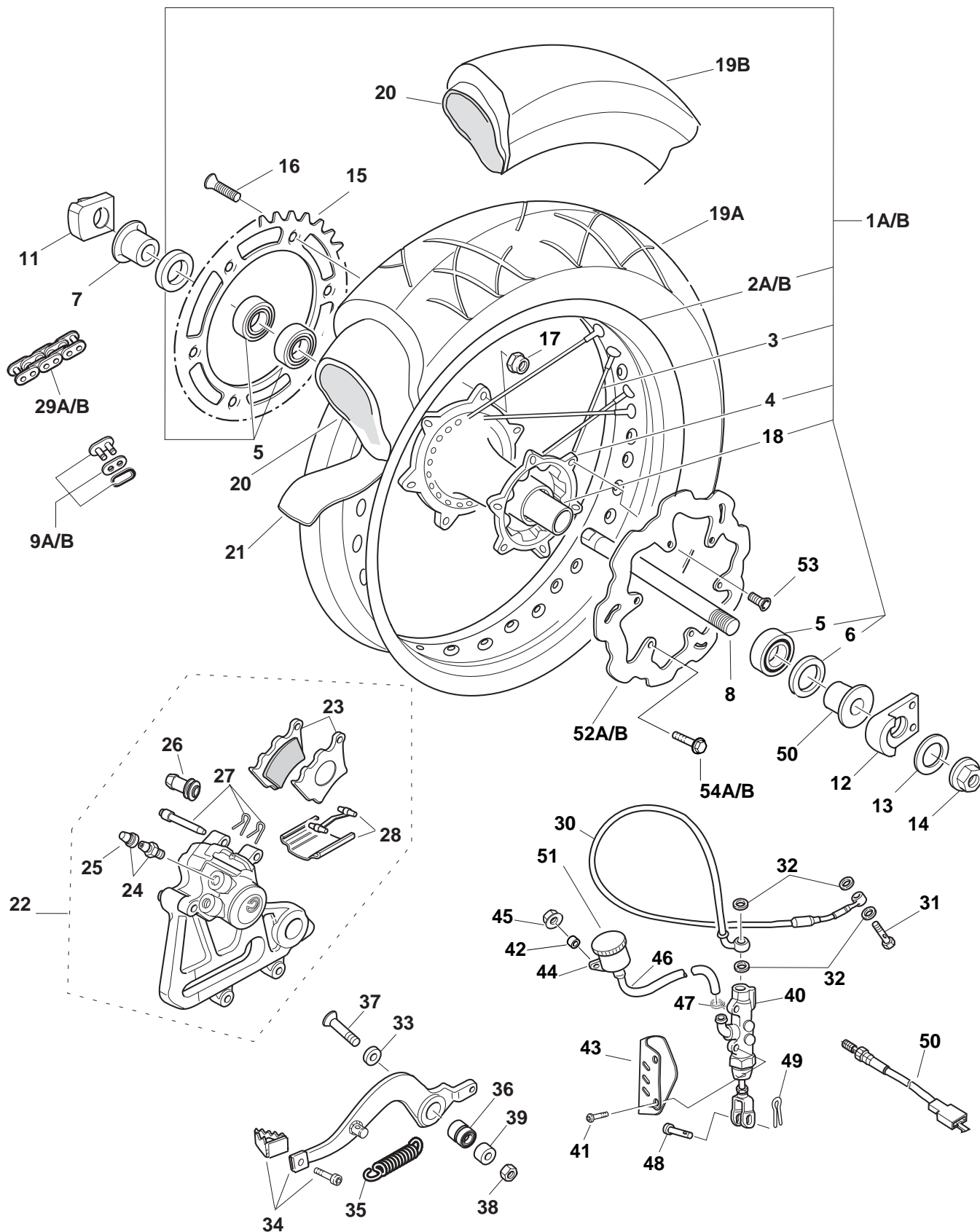
RUOTA ANTERIORE - FRONT WHEEL - VORDERRAD - ROUE AVANT

SM-RC



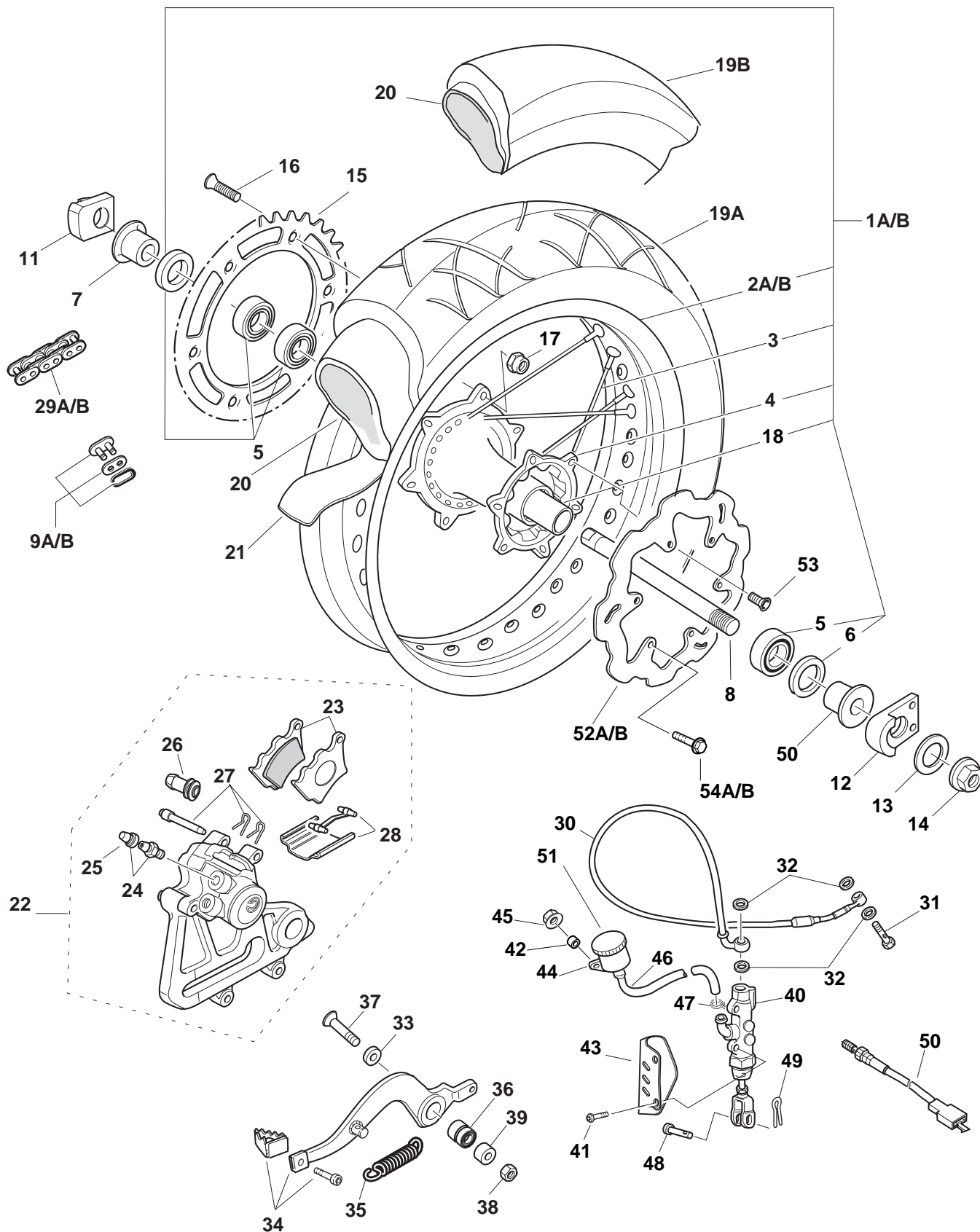


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 43 | 208011081 | Pneumatico ant. - Front tyre Vord. Reifen - Pneu avant | 1 | SM - RC |
| - | 45 | 211031067 | Leva freno - Flex lever Vord. hebel - Levier frein | 1 | SM - RC |
| - | 46 | 211031090 | Pompa freno - Brake pump Bremsepumpe - Pompe frein | 1 | SM - RC |
| - | 47 | 211103004 | Serbatoio olio - Oil reservoir Ölbehälter- Réservoir huile | 1 | SM - RC |
| - | 48 | 506280080 | Tubo - Pipe Rohr - Tuyau | 1 | SM - RC |
| - | 49 | 215000049 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | SM - RC |
| - | 50 | 505272080 | Piastrina - Plate Plättchen - Plaque | 1 | SM - RC |
| - | 51 | 201030091 | Vite - Screw Schraube - Vis | 1 | SM - RC |
| - | 52 | 202080014 | Dado autob.- Nut self- locking Mutter - Ecrou | 1 | SM - RC |
| - | 53 | 506480010 | Tubo freno ant. - Front flex. pipe Leitung vordere Bremse - Tuyau frein avant | 1 | SM - RC |
| - | 54 | 211105040 | Pinza freno ant. - Front brake caliper Vord. Bremssattel - Etrier frein avant | 1 | SM - RC |
| - | 55 | 509481150 | Ruota ant. completa - Front wheel assy Vorderrad vollst. - Roue avant compl. | 1 | SM - RC |
| - | 56 | 228000031 | Cerchio ant. - Rim Vorderrad - Jante | 1 | SM - RC |

**TAV. 13 A****RUOTA POSTERIORE - REAR WHEEL - HINTERRAD - ROUE ARRIERE**

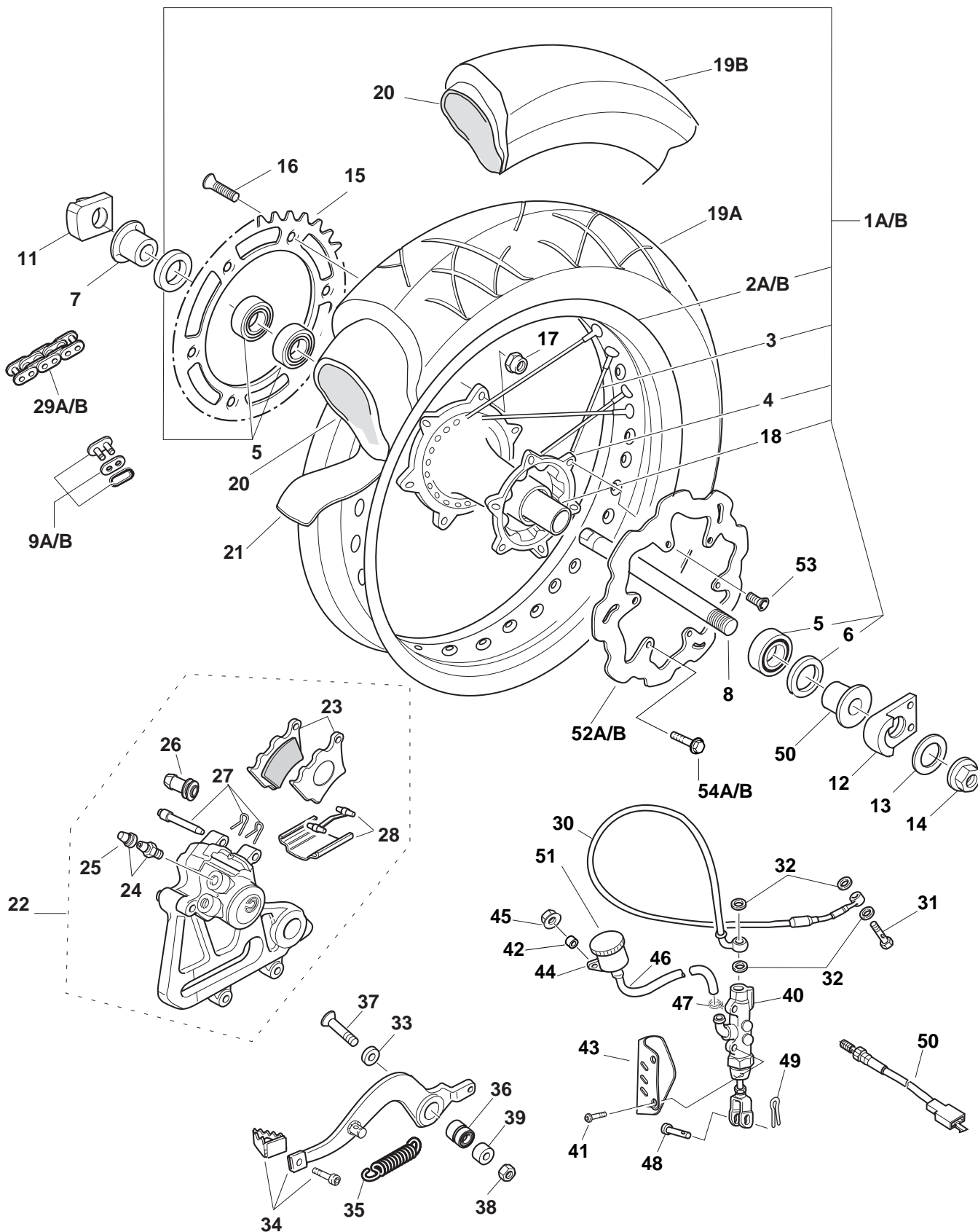


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1A | 505481160 | Ruota post. completa - Rear wheel assy Hinterrad vollst. - Roue AR compl. | 1 | SM - E |
| - | 1B | 509481160 | Ruota post. completa - Rear wheel assy Hinterrad vollst. - Roue AR compl. | 1 | SM - RC |
| - | 2A | 228000040 | Cerchio - Rim Vorderrad - Jante | 1 | SM - E |
| - | 2B | 228000041 | Cerchio - Rim Vorderrad - Jante | 1 | SM - RC |
| - | 3 | 208021030 | Raggio post. - Rear spoke Hint. Speiche - Rayon AR | 36 | +nipples |
| - | 4 | 506681040 | Mozzo ruota post.comp. - Rear wheel-hub assy Hinter. Radnabe vollst.- Moyeu roue arrière | 1 | - |
| - | 5 | 206020057 | Cuscinetto - Bearing Lager - Palier | 3 | - |
| - | 6 | 205010050 | Parapolvere - Dust cover Staubdeckel - Pare poussiere | 2 | - |
| - | 7 | 506281130 | Distanziale Dx - R.H. Spacer Distanzstück rechts - Entretoise droite | 1 | - |
| - | 8 | 505281030 | Perno ruota post. - Rear wheel pin Bolzen Hinterrad - Pivot de la roue AR | 1 | - |
| - | 9A | 221000041 | Giunto catena - Chain connecting link Verbindungsglied Ketten - Jonction chaîne de trasm. | 1 | SM - E |
| - | 9B | 221000042 | Giunto catena - Chain connecting link Verbindungsglied Ketten - Jonction chaîne de trasm. | 1 | SM - RC |
| - | 10 | 506281170 | Distanziale Sx - R.H. Spacer Distanzstück links - Entretoise gauche | 1 | - |
| - | 11 | 506262140 | Tendicatena DX - R.H. skid plate Kettenspanner rechts - Sabot tension chaîne droit | 1 | - |
| - | 12 | 506262150 | Tendicatena SX - L.H. skid plate Kettenspanner links - Sabot tension chaîne gauche | 1 | - |
| - | 13 | 215001016 | Molla a tazza - Plate spring Tellerfeder - Rondelle de Belleville | 1 | - |
| - | 14 | 505281070 | Dado perno ruota - Wheel pin nut Mutter Radbolzen - Ecrou du pivot | 1 | - |
| - | 15A | 506281260 | Corona Z38 - Ring gear Z38 Zahnkranz Z38 - Couronne Z38 | 1 | SM - E |
| - | 15B | 506481050 | Corona Z42 - Ring gear Z42 Zahnkranz Z42 - Couronne Z42 | 1 | SM - RC |

**TAV. 13 B****RUOTA POSTERIORE - REAR WHEEL - HINTERRAD - ROUE ARRIERE**

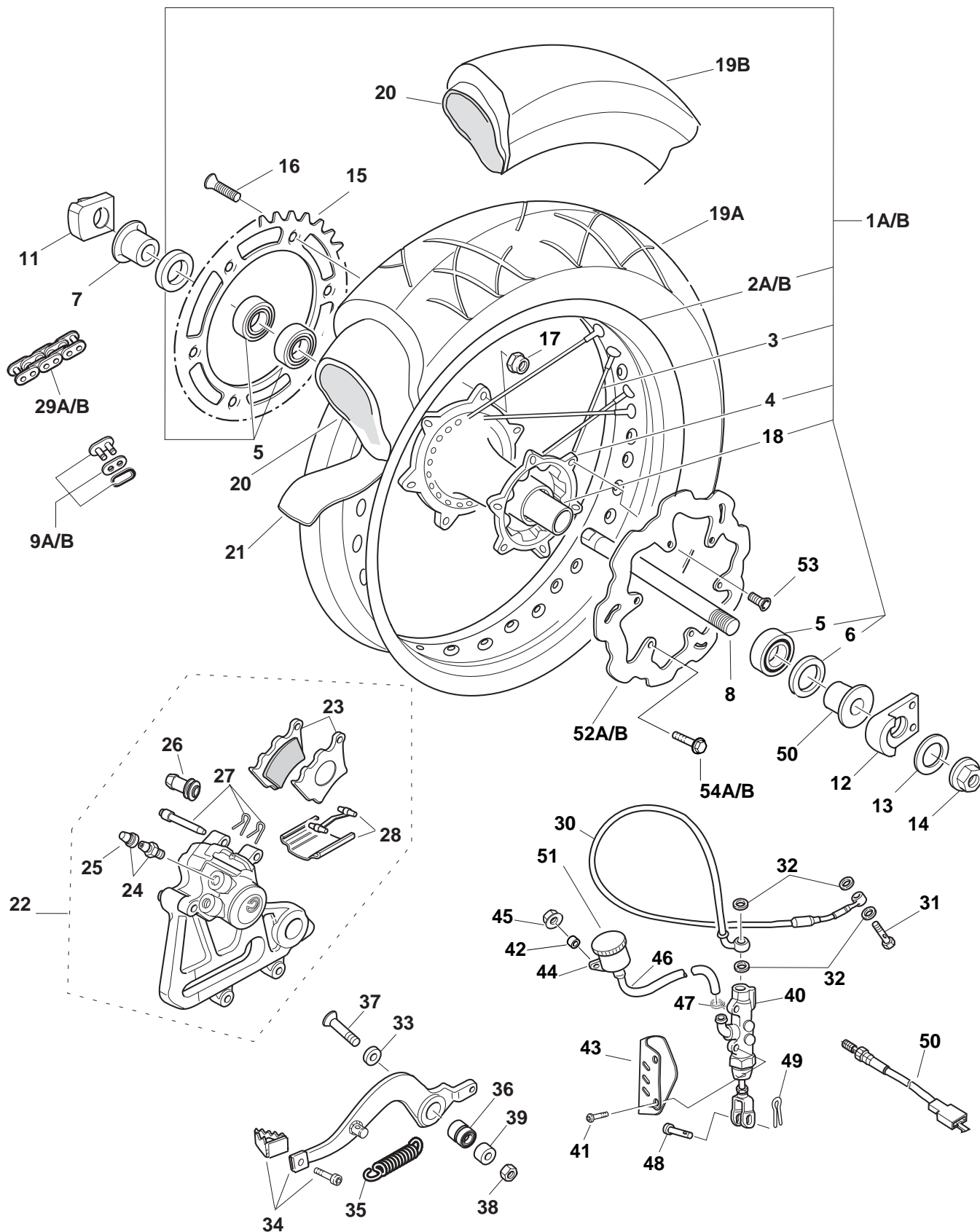


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 16 | 505281080 | Vite fissa corona - Ring gear screw Schraube Zahnkranz - Vis de la couronne | 6 | - |
| - | 17 | 202080012 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 6 | - |
| - | 18 | 505281190 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 19A | 208011078 | Pneumatico post. - Rear tyre Hinterreifen - Pneu AR | 1 | SM - E |
| - | 19B | 208011082 | Pneumatico post. - Rear tyre Hinterreifen - Pneu AR | 1 | SM - RC |
| - | 20 | 208021020 | Camera poster. 17" - Rear inner tube 17" Schlauch Hinterrad 17 " - Chambre à air AR 17" | 1 | - |
| - | 21 | 208021019 | Flap posteriore 17" - Rear flap 17" Hint. Felgenband 17 " - Bande prot AR 17" | 1 | - |
| - | 22 | 211021030 | Pinza freno post. - Rear brake caliper Hint. Bremssattel - Etrier frein A R | 1 | - |
| - | 23 | 211021038 | Coppia pastiglie - Pads (2off) Bremsbelagpaar - Paire plaquettes | 1 | - |
| - | 24 | 211021036 | Tappo e spurgo - Cap and drain screw Kappe und Entlüftung - Capuchon et vidange | 1 | - |
| - | 25 | 211021037 | Parapolvere - Dust cover Staubdeckel - Pare-poussiere | 1 | - |
| - | 26 | 211021033 | Cuffia - Protector Kappe - Coiffe | 1 | - |
| - | 27 | 211021034 | Perno e copiglia - Pin and split pin Bolzen und Splint - Pivot et goupille | 1 | - |
| - | 28 | 211021035 | Molla e lamierino - Spring and plate Feder und Plättchen - Ressort et plaque | 1 | - |
| - | 29A | 221000038 | Catena 108 maglie - Chain 108 links Kette / 108 Glied - Chaîne 108 mailles | 1 | SM - E |
| - | 29B | 221000037 | Catena 110 maglie - Chain 110 links Kette / 110 Glied - Chaîne 110 mailles | 1 | SM - RC |
| - | 30 | 507280020 | Tubo freno - Brake pipe Bremsleitung - Tuyau du frein | 1 | - |
| - | 31 | 506225130 | Bullone forato - Bolt perforate Lochbolzen - Boulon avec trou | 1 | - |

**TAV. 13 C****RUOTA POSTERIORE - REAR WHEEL - HINTERRAD - ROUE ARRIERE**

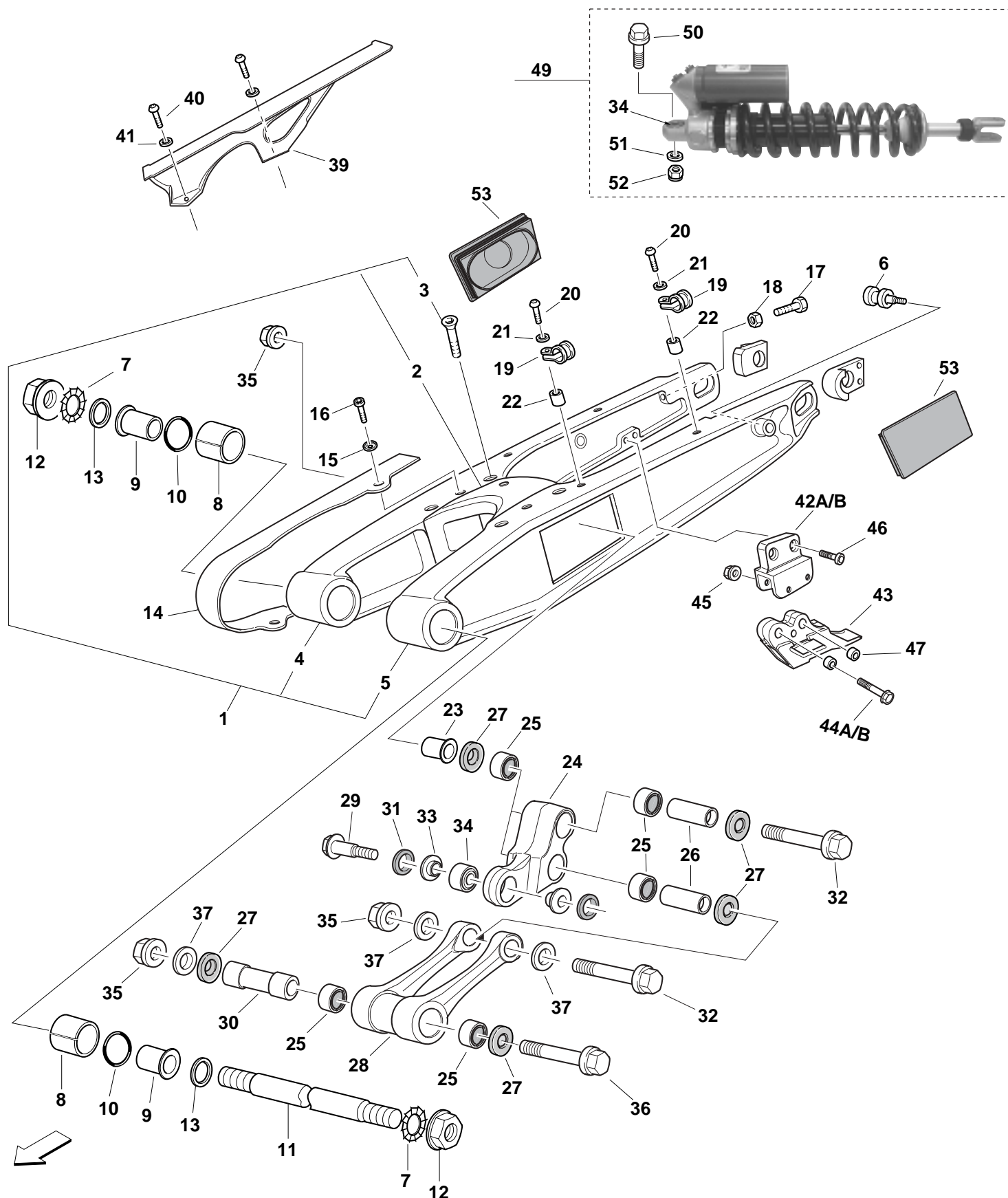


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 32 | 211101008 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 4 | - |
| - | 33 | 505280190 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 34 | 506280040 | Leva freno - Brake lever Bremsehebel - Levier du frein | 1 | - |
| - | 35 | 505280060 | Molla - Spring Feder - Ressort | 1 | - |
| - | 36 | 206010013 | Cuscinetto - Bearing Lager - Palier | 2 | - |
| - | 37 | 201050062 | Vite TSPEI M8 x 40 - Screw TSPEI M8 x 40 Schraube TSPEI M8 x 40 - Vis TSPEI M8 x 40 | 1 | - |
| - | 38 | 202020012 | Dado autob. M 8x1.25- Nut M 8x1.25self- locking Mutter rM 8x1.25 - Ecrou M 8x1.25 | 1 | - |
| - | 39 | 505280140 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 40 | 211031042 | Pompa freno post. - Rear brake pump Pumpe hintere Bremse - Pompe frein AR | 1 | - |
| - | 41 | 201060013 | Vite TEFI M6 x 16 - Screw TEFI M6 x 16 Schraube TEFI M6 x 16 - Vis TEFI M6 x 16 | 2 | - |
| - | 42 | 506245140 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 43 | 215001055 | Protezione - Protection Schutz - Protection | 1 | INOX |
| - | 44 | 211103004 | Serbatoio olio - Oil reservoir Ölbehälter- Réservoir huile | 1 | - |
| - | 45 | 202080016 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 1 | - |
| - | 46 | 506280080 | Tubo - Pipe Rohr - Tuyau | 1 | - |
| - | 47 | 215000049 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | - |
| - | 48 | 505280090 | Pernetto - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 49 | 215001013 | Copiglia - Split pin Splint - Goupille | 1 | - |
| - | 50 | 210000537 | Interruttore stop - Brake light switch Bremsschalter - Interrupteur frein | 1 | - |

**TAV. 13 D****RUOTA POSTERIORE - REAR WHEEL - HINTERRAD - ROUE ARRIERE**

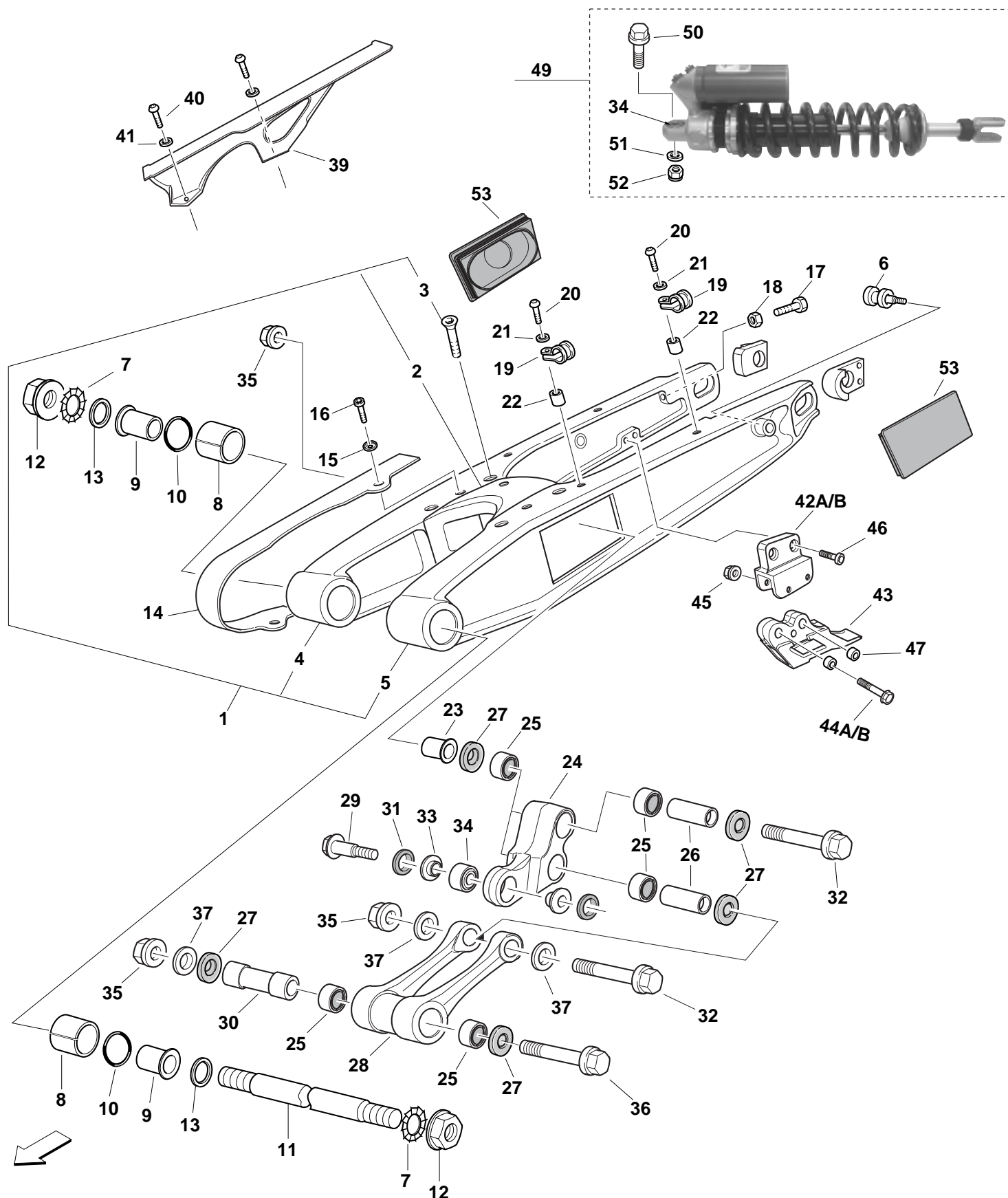
SM_ESM_{RC}*450 - 530*

| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 51 | 211021040 | Tappo serbatoio olio- Cap oil reservoir Kappe Ölbehälter- Capuchon réservoir huile | 1 | - |
| - | 52A | 211011038 | Disco freno post. - Rear brake disk Hinter Bremscheibe - Disque frein AR | 1 | SM-E |
| - | 52B | 211011138 | Disco freno post. WAVE - Rear brake disk WAVE Hinter Bremscheibe WAVE - Disque frein AR WAVE | 1 | SM-RC |
| - | 53 | 201050051 | Vite TSPEI M6 x 16 - Screw TSPEI M6 x 16 Schraube TSPEI M6 x 16 - Vis TSPEI M6 x 16 | 5 | SM - E |
| - | 54A | 201060013 | Vite TEFI M6 x 16 - Screw TEFI M6 x 16 Schraube TEFI M6 x 16 - Vis TEFI M6 x 16 | 1 | SM - E |
| - | 54B | 201060013 | Vite TEFI M6 x 16 - Screw TEFI M6 x 16 Schraube TEFI M6 x 16 - Vis TEFI M6 x 16 | 6 | SM - RC |

**TAV. 14 A**
SOSPENSIONE POSTERIORE - REAR SUSPENSION
HINTERFEDERUNG - SUSPENSION ARRIERE


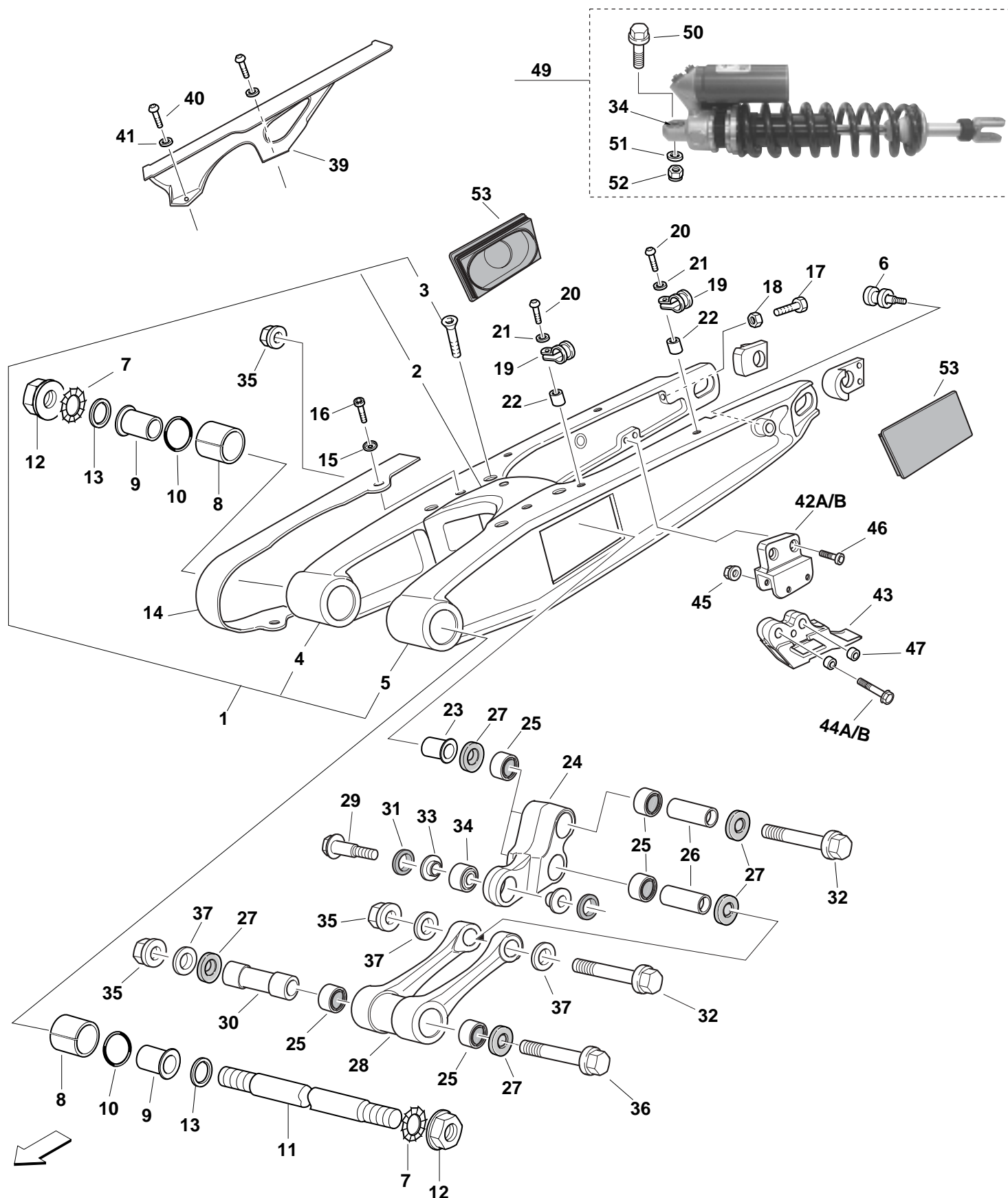


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 506262290 | Forcellone completo - Rear fork assembly Hintere Gabel vollst. - Fourche AR compl. | 1 | - |
| - | 2 | 506262200 | Attacco bilancere - Rocker arm coupling Verbindungsstück - Fixation balancier | 1 | - |
| - | 3 | 201050047 | Vite TSPEI M8 x 20 - Screw TSPEI M8 x 20 Schraube TSPEI M8 x 20 - Vis TSPEI M8 x 20 | 8 | - |
| - | 4 | 505262180 | Braccio Dx - R.H. fork horn Schwingarm rechts - Bras droite | 1 | - |
| - | 5 | 505262190 | Braccio Sx - L.H. fork horn Schwingarm links- Bras gauche | 1 | - |
| - | 6 | 505262310 | Vite fermo pinza - Screw Schraube - Vis blocage pince | 1 | - |
| - | 7 | 203010023 | Ranella zig.21x30x2,4 - Knurled washer Rändelscheibe - Rondelle crantée | 2 | - |
| - | 8 | 215000155 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 4 | - |
| - | 9 | 505262080 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 4 | - |
| - | 10 | 204010006 | Anello O.R. - O. Ring O. Ring - Bague O.R. | 4 | - |
| - | 11 | 505262170 | Perno - Pin Bolzen - Pivot | 1 | - |
| - | 12 | 506262080 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 2 | - |
| - | 13 | 203020032 | Ranella - Washer Scheibe - Rondelle | 2 | - |
| - | 14 | 505262160 | Pattino forcellone - Swingarm plate Gabelgleitbacke - Patin de fourche | 1 | - |
| - | 15 | 505262110 | Collarino - Collar Schelle - Petit collier | 2 | - |
| - | 16 | 201040107 | Vite TCEI M5 x 10 - Screw TCEI M5 x 10 Schraube TCEI M5 x 10 - Vis TCEI M5 x 10 | 2 | - |
| - | 17 | 506262270 | Vite tiracatena - Screw, tensioner Schraube Kettenspanner - Vis | 2 | - |
| - | 18 | 202080013 | Dado M8 - Nut M8 Mutter M8 - Ecrou M8 | 2 | - |

**TAV. 14 B**
SOSPENSIONE POSTERIORE - REAR SUSPENSION
HINTERFEDERUNG - SUSPENSION ARRIERE




| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 19 | 215001031 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | - |
| - | 20 | 201030091 | Vite TBEI M5 x 12 - Screw TBEI M5 x 12 Schraube TBEI M5 x 12 - Vis TBEI M5 x 12 | 2 | - |
| - | 21 | 203010015 | Ranella Ø 5 x 10 - Washer Ø 5 x 10 Scheibe Ø 5 x 10 - Rondelle Ø 5 x 10 | 2 | - |
| - | 22 | 505280120 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 2 | - |
| - | 23 | 506262300 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 1 | - |
| - | 24 | 508262020 | Bilancere - Rocker arm Kipphebel - Balancier | 1 | - |
| - | 25 | 206020044 | Cuscinetto - Bearing Lager - Roulement | 6 | - |
| - | 26 | 505262030 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 2 | - |
| - | 27 | 205010055 | Anello di tenuta - Seal Dichtring - Bague d'étanchéité | 6 | - |
| - | 28 | 506262040 | Tirante - Tie rod Spannstange - Tirant | 1 | - |
| - | 29 | 506262350 | Bullone - Bolt Schraube - Boulon | 1 | - |
| - | 30 | 506262050 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 31 | 204010046 | Anello OR - O. Ring O. Ring - Joint O. Ring | 2 | - |
| - | 32 | 507262210 | Bullone - Bolt Schraube - Boulon | 2 | - |
| - | 33 | 506262330 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 2 | - |
| - | 34 | 207010015 | Snodo - ball joint Gelenkrolle - Joint a rotule | 2 | - |
| - | 35 | 203030016 | Dado M14 - Nut M14 Mutter M14 - Ecrou M14 | 3 | - |
| - | 36 | 507262240 | Bullone - Bolt Schraube - Boulon | 1 | - |

**TAV. 14 C**
SOSPENSIONE POSTERIORE - REAR SUSPENSION
HINTERFEDERUNG - SUSPENSION ARRIERE




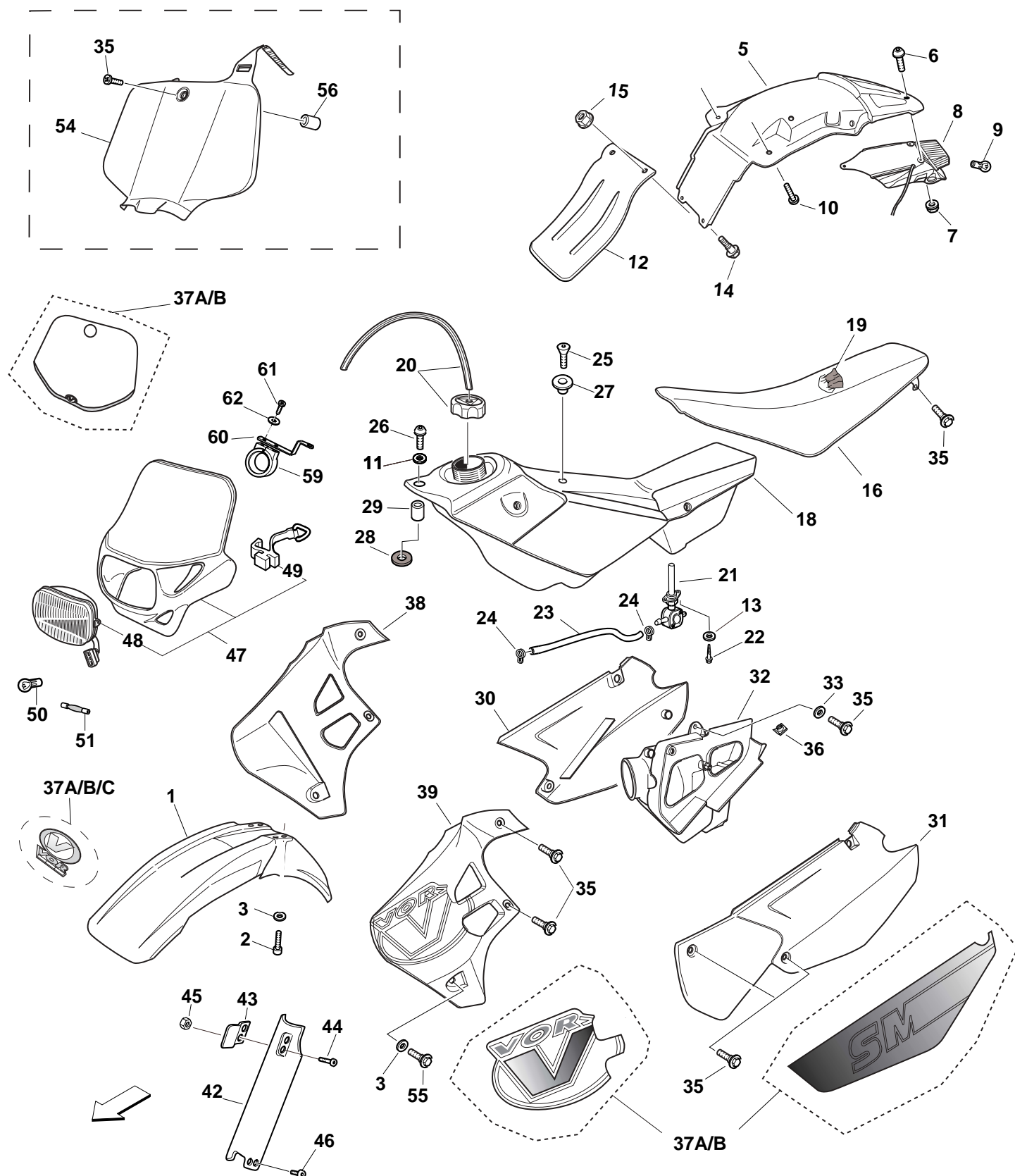
| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 37 | 203020040 | Rasamento - Shim Distanzscheibe - Rondelle de butée | 3 | - |
| - | 39 | 508262450 | Copri catena - Chain cover Kettendeckel - Couvercle de chaîne | 1 | SM - E |
| - | 40 | 201030092 | Vite M6 x 12 - Screw M6 x 12 Schraube M6 x 12 - Vis M6 x 12 | 2 | SM - E |
| - | 41 | 203010016 | Ranella Ø 6 - Washer Ø 6 Scheibe Ø 6 - Rondelle Ø 6 | 2 | SM - E |
| - | 42A | 506262100 | Attaccotendicat. - Chain tensioner mount Kettenspanneranschluß - Attelage tendeur de chaîne | 1 | SM - E |
| - | 42B | 508462100 | Attaccotendicat. - Chain tensioner mount Kettenspanneranschluß - Attelage tendeur de chaîne | 1 | - |
| - | 43 | 508462320 | Cruna guidacat. - Chain guide dowel Stift Kettenbolzen - Grain guide-chaîne | 1 | - |
| - | 44A | 201060012 | Vite TEFL M6 x 40 - Screw TEFL M6 x 40 Schraube TEFL M6 x 40 - Vis TEFL M6 x 40 | 2 | SM - E |
| - | 44B | 201050055 | Vite TPSEI M6 x 50 - Screw TPSEI M6 x 50 Schraube TPSEI M6 x 50 - Vis TPSEI M6 x 50 | 2 | SM - RC |
| - | 45 | 202080016 | Dado M6 x 1 - Nut M6 x 1 Mutter M6 x 1 - Ecrou M6 x 1 | 2 | - |
| - | 46 | 201040124 | Vite TCEI M8 x 20 - Screw TCEI M8 x 20 Schraube TCEI M8 x 20 - Vis TCEI M8 x 20 | 2 | - |
| - | 47 | 507262330 | Boccola - Bush Buchse - Bague | 2 | - |
| - | 49 | 213023090 | Ammortizzatore - Shock absorber Dämpfung - Amortisseur | 1 | - |
| - | 50 | 506262260 | Bullone - Bolt Schraube - Boulon | 1 | - |
| - | 51 | 203050033 | Ranella 10 x 20 - Washer 10 x 20 Scheibe 10 x 20 - Rondelle 10 x 20 | 1 | - |
| - | 52 | 202020011 | Dado M10 - Nut M10 Mutter M10 - Ecrou M10 | 1 | - |
| - | 53 | 215001046 | Tappo - Plug Verschluß - Bouchon | 2 | - |

COPERTURE - FAIRING - HINTERSCHALE - CARENAGE



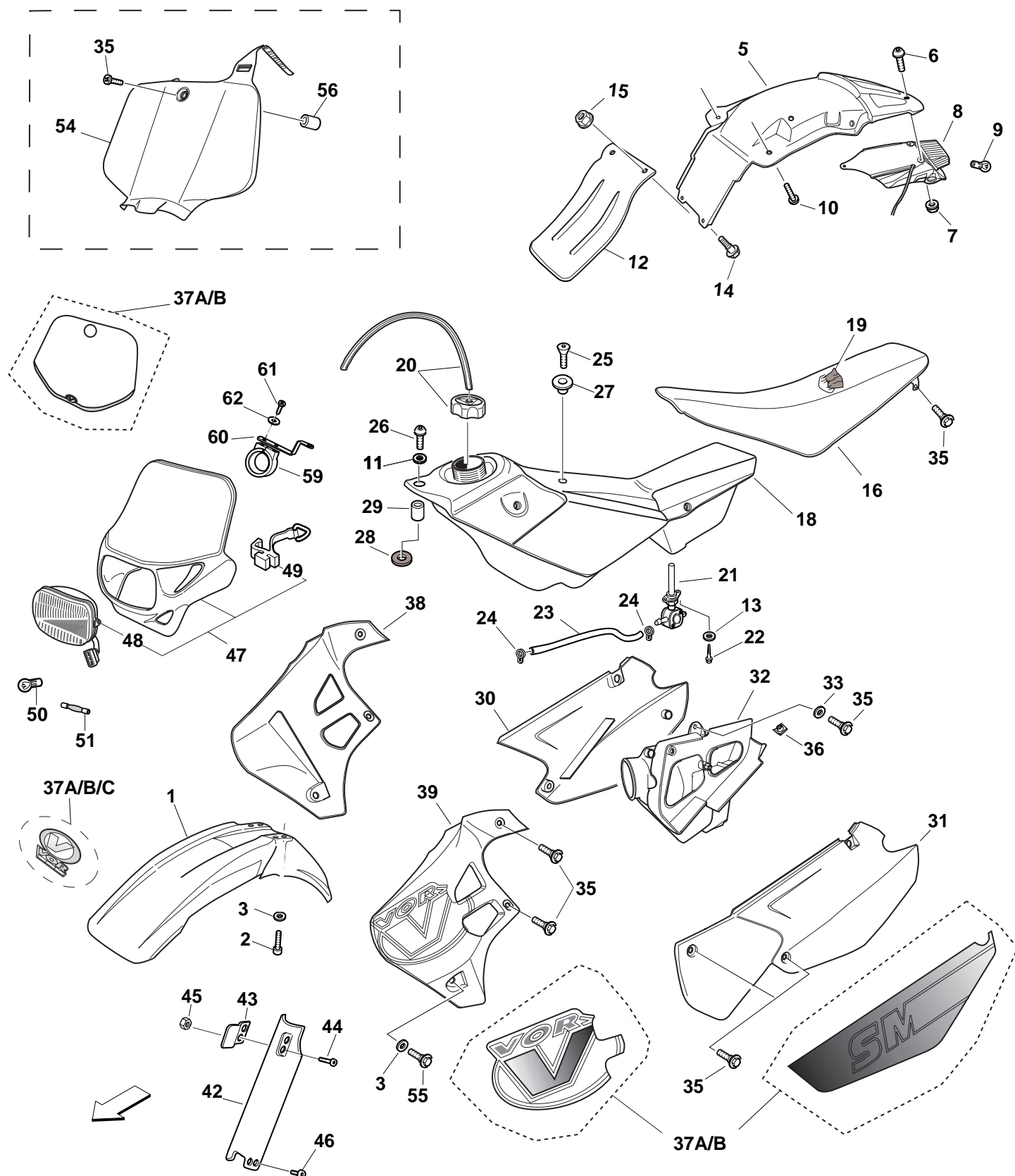


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 506470020 | Parafango anteriore - Front mudguard Vord. Kotflügel - Garde-boue avant | 1 | - |
| - | 2 | 201060013 | Vite TE FI M6 x 16 - Screw TE FI M6 x 16 Schraube TE FI M6 x 16 - Vis TE FI M6 x 16 | 4 | - |
| - | 3 | 505670110 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 6 | - |
| - | 5 | 508270030 | Parafango posteriore - Rear mudguard Hint. Kotfluegel - Garde-boue AR | 1 | - |
| - | 6 | 201010028 | Vite TBL M6 x 25 - Screw TBL M6 x 25 Schraube TBL M6 x 25 - Vis TBL M6 x 25 | 2 | SM-E |
| - | 7 | 202080008 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 2 | SM-E |
| - | 8 | 215001060 | Porta targa con fanale - Plate holder Nummernschildhalterung - Porte-plaque | 1 | SM-E |
| - | 9 | 215001023 | Lampadina - Bulb Lampe - Lampe | 1 | SM-E |
| - | 10 | 507270130 | Vite - Screw Schraube - Vis | 1 | - |
| - | 11 | 203030009 | Rondella Ø 6 x 18 - Washer Ø 6 x 18 Scheibe Ø 6 x 18 - Rondelle Ø 6 x 18 | 1 | - |
| - | 12 | 508270040 | Patella - Splash guard Spritzschutz- Plaque | 1 | - |
| - | 13 | 203010016 | Rondella - Washer Scheibe - Rondelle | 2 | - |
| - | 14 | 201060013 | Vite TE FI M6 x 16 - Screw TE FI M6 x 16 Schraube TE FI M6 x 16 - Vis TE FI M6 x 16 | 2 | - |
| - | 15 | 202080016 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 2 | - |
| - | 16A | 508470090 | Sella - Seat | 1 | SM-E |
| - | 16B | 508270090 | Sattel - Siège | 1 | SM-RC |
| - | 18 | 508272010 | Serbatoio - Fuel tank Kraftstoffbehälter - Réservoir | 1 | - |
| - | 19 | 508270100 | Copertina sella - Saddle cover Satteldeck - Couverture de selle | 1 | - |
| - | 20 | 508272020 | Tappo serbatoio - Fuel tank cap Vergaserschraube - Bouchon carburant | 1 | - |

**TAV. 15 B****COPERTURE - FAIRING - HINTERSCHALE - CARENAGE**

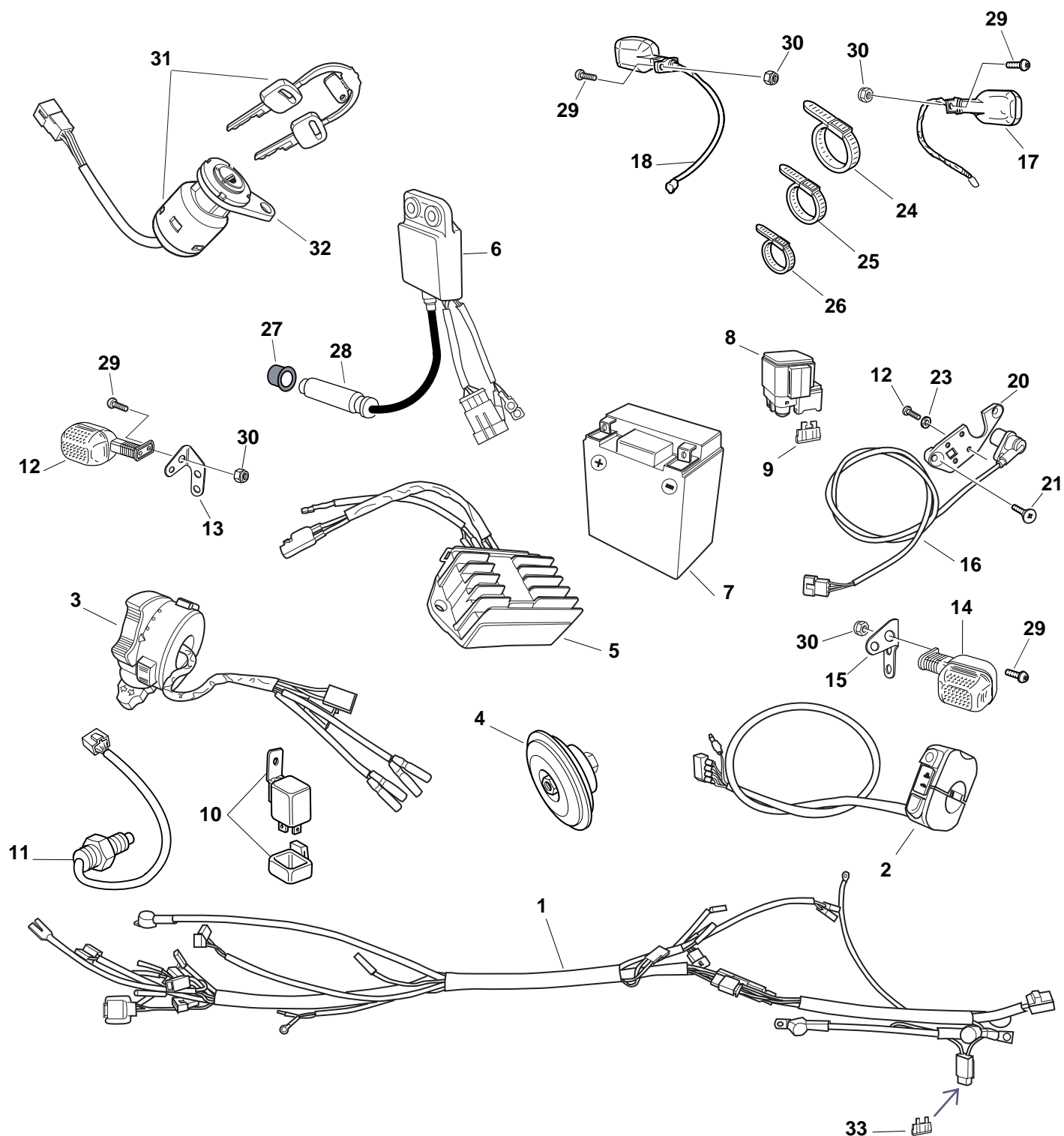


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 21 | 215000170 | Rubinetto - Tap Hahn - Robinet | 1 | - |
| - | 22 | 201020065 | Vite TE M6 x 12 - Screw TE M6 x 12 Schraube TE M6 x 12 - Vis TE M6 x 12 | 2 | - |
| - | 23 | 508206060 | Tubo benzina - Fuel pipe Kraftstoffleitung - Tuyau carburant | 1 | - |
| - | 24 | 215000049 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 2 | - |
| - | 25 | 201050051 | Vite TSPEI M6 x 16 - Screw TSPEI M6 x 16 Schraube TSPEI M6 x 16 - Vis TSPEI M6 x 16 | 1 | - |
| - | 26 | 201060004 | Vite - Screw Schraube - Vis | 1 | - |
| - | 27 | 506272040 | Attacco sella - Saddle connection Sitzbanlanschluß - Connection du siège | 1 | - |
| - | 28 | 508272090 | Rondella fissa serbatoio - Washer fix. reservoir Scheibe befestigt Behälter - Rondelle réservoir fixe | 1 | - |
| - | 29 | 505382070 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 30 | 508270070 | Portanumero DX - R.H. Number support Nummerplatte rechts - Plaque porte-numéro droite | 1 | - |
| - | 31 | 508270080 | Portanumero SX - L.H. Number support Nummerplatte links - Convoyeur gauche | 1 | - |
| - | 32 | 508270150 | Scatola filtro - Filter box Dost Filter - Boîte du filtre | 1 | - |
| - | 33 | 203030009 | Rondella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 35 | 507270130 | Vite fissaggio plastiche - Retaining screw Schraube für Kunststoffteile - Vis de fixation élément plastique | 10 | - |
| - | 36 | 202020014 | Dado gabbia - Nut Mutter - Erou | 2 | - |
| - | 37A | 509470170 | Kit adesivi - Transfers kit Abziehbilder-Satz - Série de décalcomaines | 1 | SM-E |
| - | 37B | 508470170 | Kit adesivi - Transfers kit Abziehbilder-Satz - Série de décalcomaines | 1 | SM-RC |
| - | 38 | 508270050 | Convogliatore DX - R.H. conveyor Lufthaube rechts - Convoyeur droit | 1 | - |
| - | 39 | 508270060 | Convogliatore SX - L.H. deflector Lufthaube links - Convoyeur gauche | 1 | - |

**TAV. 15 C****COPERTURE - FAIRING - HINTERSCHALE - CARENAGE**



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 42 | 215001067 | Coppia parasteli - Strut cover Gabelschutz - Jeu 2 couvre-tige | 1 | - |
| - | 43 | 215001068 | Piastrina - Plate Plättchen - Plaque | 1 | - |
| - | 44 | 201030093 | Vite - Screw Schraube - Vis | 2 | - |
| - | 45 | 202080016 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 2 | - |
| - | 46 | 505270130 | Vite - Screw Schraube - Vis | 6 | - |
| - | 47 | 505470010 | Mascherina fanale - Light fairing Scheinwerfermaske - Carénage phare | 1 | SM-E |
| - | 48 | 215001050 | Gruppo ottico - Headlight assy Vord schienwerfergruppe - Phare avant compl. | 1 | SM-E |
| - | 49 | 212000010 | Elastico - Rubber Elastich - Elastique | 1 | SM-E |
| - | 50 | 215001024 | Lampada - Bulb Lampe - Lampe | 1 | SM-E |
| - | 51 | 215001029 | Lampada - Bulb Lampe - Lampe | 1 | SM-E |
| - | 54 | 505670010 | Portanumero anteriore - Front number support Vordere Numberplatte- Plaque porte-numéro AV | 1 | SM-RC |
| - | 55 | 201060013 | Vite TE FI M6 x 16 - Screw TE FI M6 x 16 Schraube TE FI M6 x 16 -Vis TE FI M6 x 16 | 2 | - |
| - | 56 | 506245140 | Distanziale - Spacer Distanzstück - Entretoise | 1 | - |
| - | 59 | 215001015 | Guida tubo - Guide Rohrführung - Guide tube | 1 | - |
| - | 60 | 505380020 | Piastrina sup. - Top plate Obere platte - Plaque supérieure | 1 | - |
| - | 61 | 201150005 | Vite autofil. 4,2 x 13 - Tapping screw Selbstschneidende Schraube - Vis-taraud | 2 | - |
| - | 62 | 203020021 | Ranella Ø 4 x 12 - Washer Ø 4 x 12 Scheibe Ø 4 x 12 - Rondelle Ø 4 x 12 | 2 | - |

**TAV. 16 A**
IMPIANTO ELETTRICO - WIRING SYSTEM
ELEKTRISCHE ANLAGE - INSTALL ELECTRIQUE
SM-E



| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 507390010 | Cablaggio elettrico - Wiring harness Kabelbaum - Câblage électrique | 1 | - |
| - | 2 | 210000528 | Disp. avviamento DX - R.H. starting device Starter Dispositiver rechts - Dispositif de démarrage droite | 1 | - |
| - | 3 | 505390020 | Commutatore luci - Lamp switch Leuchtheschalter Commutateur des feux | 1 | - |
| - | 4 | 210000521 | Claxon - Horn Horn - Signal acoustique | 1 | - |
| - | 5 | 506305140 | Regolatore - Regulator Regler - Régulateur | 1 | - |
| - | 6 | 506305020 | Centralina volano - Flywheel control unit Steuergerät schwungrad- Centrale de contrôle volant moteur | 1 | - |
| - | 7 | 215001090 | Batteria YUASA - Battery YUASA Batterie YUASA - Batterie YUASA | 1 | - |
| - | 8 | 210000535 | Relais - Relais Relais - Relais | 1 | - |
| - | 9 | 210000538 | Fusibile 15A(avviamento) - Fuse 15A(starting) Sicherung 15A(starter) - Fusible 15A(démarrage) | 2 | - |
| - | 10 | 210000534 | Intermittenza - Intermmitence Intermittenz - Intermmitence | 1 | - |
| - | 11 | 210000537 | Interruttore stop - Brake switch Schalter bremse - Interrupteur frein | 1 | - |
| - | 12 | 210000524 | Indicatore DX ant. - R.H. anterior flasher Vorder Blinker rechts - Clignotant droite antérieur | 1 | - |
| - | 13 | 506390200 | Piastrina freccia DX - R.H. flasher plate Blinkerplatte rechts - Plaque clignotant droite | 1 | - |
| - | 14 | 210000532 | Indicatore SX ant. - L.H. anterior flasher Vorder Blinker links - Clignotant gauche antérieur | 1 | - |
| - | 15 | 506390220 | Piastrina freccia SX - R.H. flasher plate Blinkerplatte links - Plaque clignotant gauche | 1 | - |
| - | 16 | 506382020 | Trasm. contachilometri - Transmission odometer Übertragung Kilometerzähler - Transm. computer km | 1 | - |
| - | 17 | 210000533 | Indicatore SX post. - L.H. rear flasher Hinter Blinker links - Clignotant gauche postérieur | 1 | - |
| - | 18 | 210000525 | Indicatore DX post. - R.H. rear flasher Hinter Blinker rechts - Clignotant droite postérieur | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

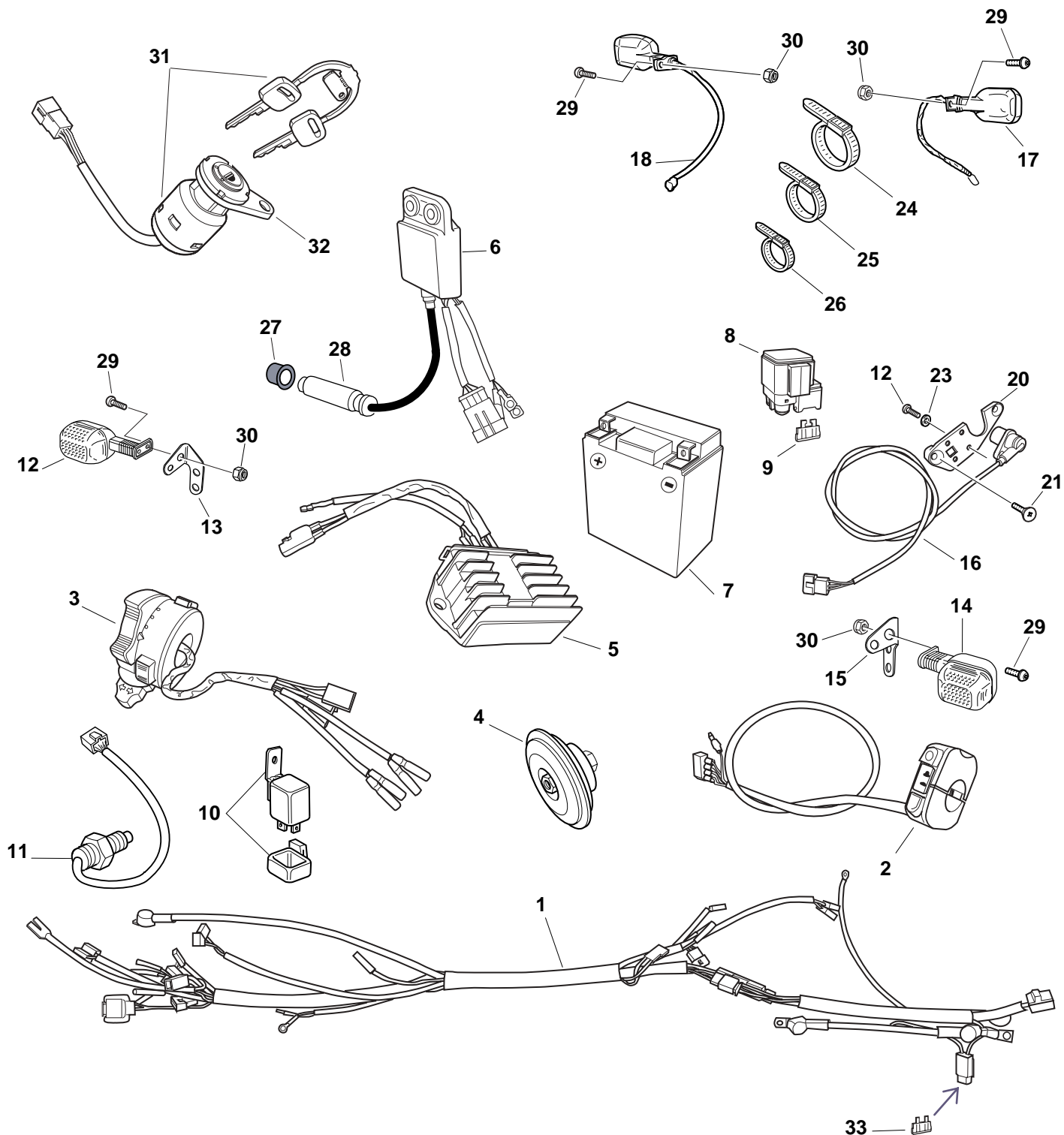
450 - 530



TAV. 16 B

IMPIANTO ELETTRICO - WIRING SYSTEM
ELEKTRISCHE ANLAGE - INSTALL ELECTRIQUE

SM-E





| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 20 | 506382150 | Supporto sensore - Sensor support Stütze Sensor - Soutier senseur | 1 | - |
| - | 21 | 201050030 | Vite TSPEI M6 x 20 - Screw TSPEI M6 x 20 Schraube TSPEI M6 x 20 - Vis TSPEI M6 x 20 | 2 | - |
| - | 22 | 201030092 | Vite TSPEI M6 x 12 - Screw TSPEI M6 x 12 Schraube TSPEI M6 x 12 - Vis TSPEI M6 x 12 | 1 | - |
| - | 23 | 203010016 | Rondella - Washer Scheibe - Rondelle | 1 | - |
| - | 24 | 215000056 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 10 | - |
| - | 25 | 215000055 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 10 | - |
| - | 26 | 215000054 | Fascetta - Clamp Schelle - Collier | 10 | - |
| - | 27 | 506205090 | Gomma protezione pipetta - Rubber protection sleeve Gummi wehr pipette - Caoutchouc protection pipette | 1 | - |
| - | 28 | 505205030 | Pipetta candela - Spark plug sleeve Kerzenpipette - Pipette de bougie | 1 | - |
| - | 29 | 201030090 | Vite TBEI M6 x 16 - Screw TBEI M6 x 16 Schraube TBEI M6 x 16 - Vis TBEI M6 x 16 | 4 | - |
| - | 30 | 202080016 | Dado - Nut Mutter - Ecrou | 4 | - |
| - | 31 | 210000536 | Blocchetto di accensione - Ignition switch Zündblock - Contacteur d'allumage | 1 | - |
| - | 32 | 505490020 | Piastrina - Plate Plättchen - Plaque | 1 | - |
| - | 33 | 210000539 | Fusibile 15A(ricarica) - Fuse 15A(recharge) Sicherung15A(wiederaufladung) - Fusible15A(recharge) | 1 | - |

SM_E

SM_{RC}

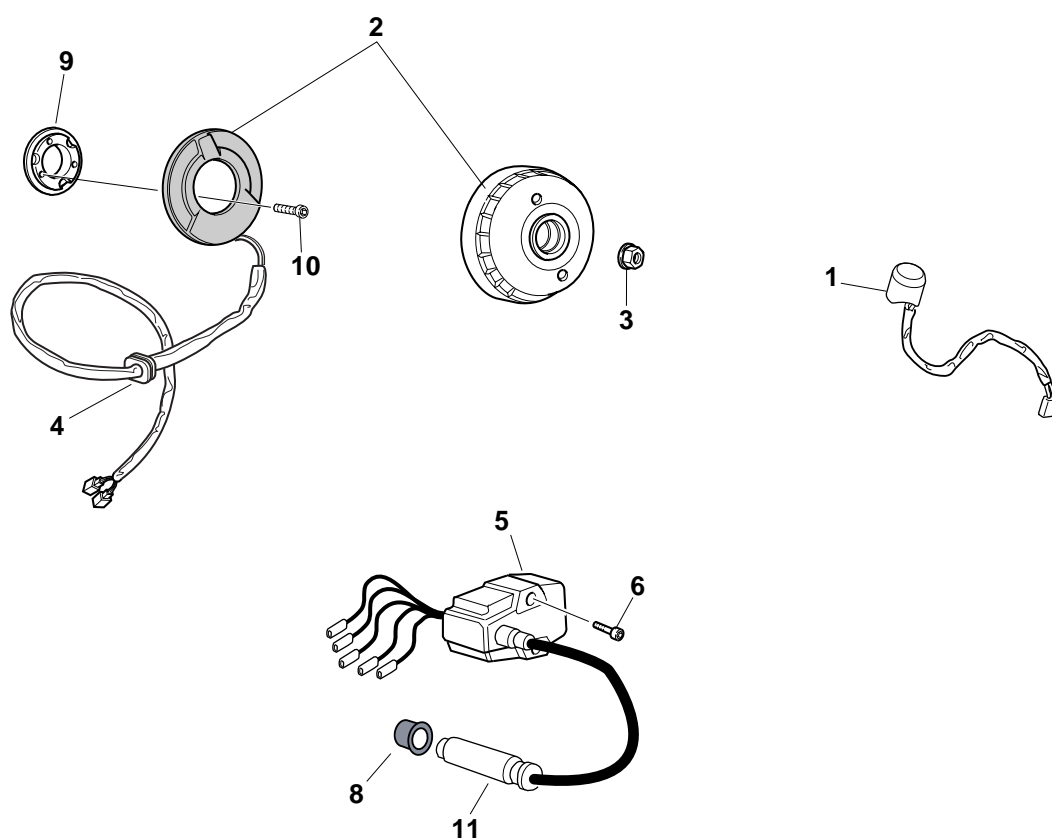
450 - 530



TAV. **16 C**

IMPIANTO ELETTRICO - WIRING SYSTEM
ELEKTRISCHE ANLAGE - INSTALL ELECTRIQUE

SM-RC



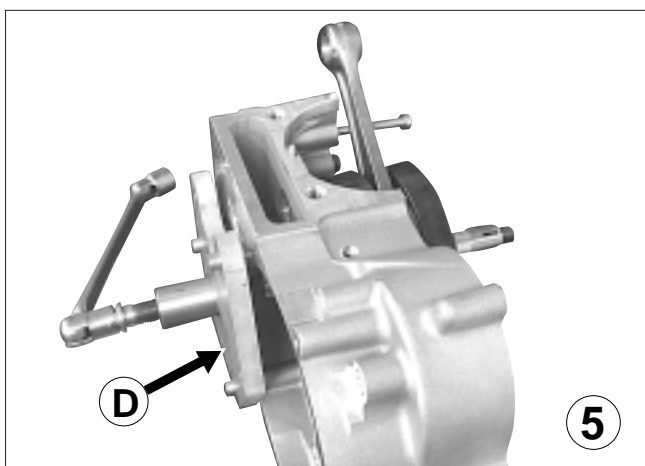
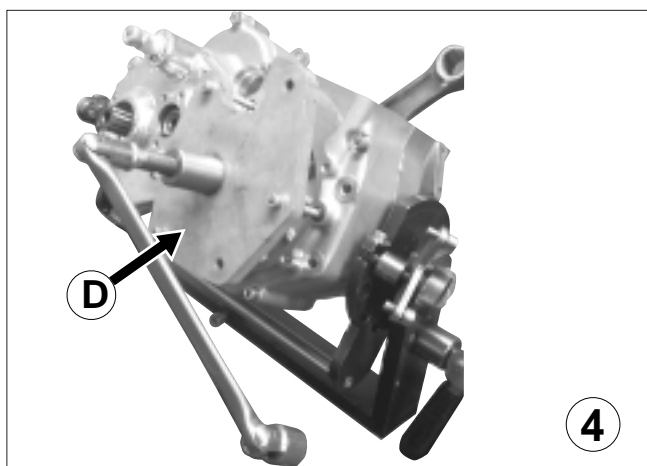
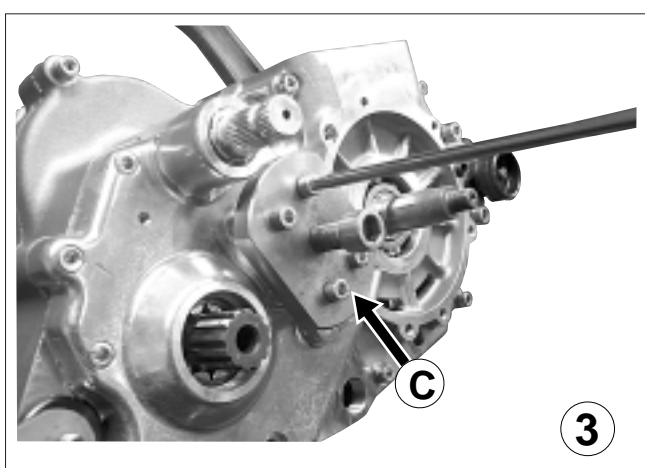
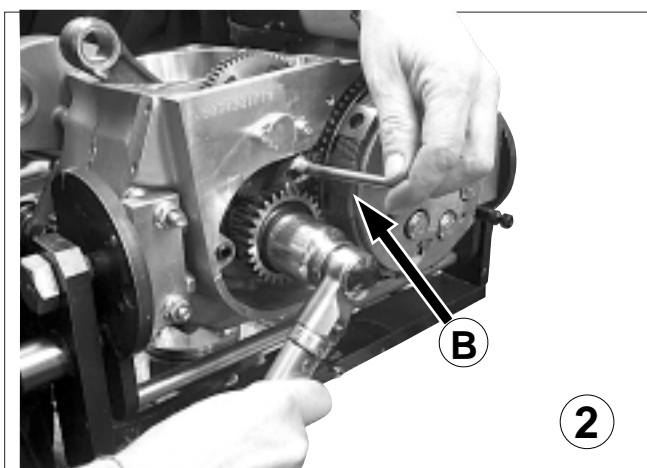
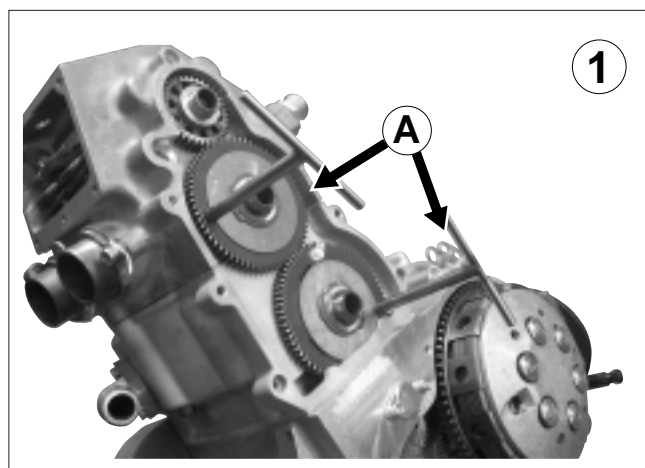
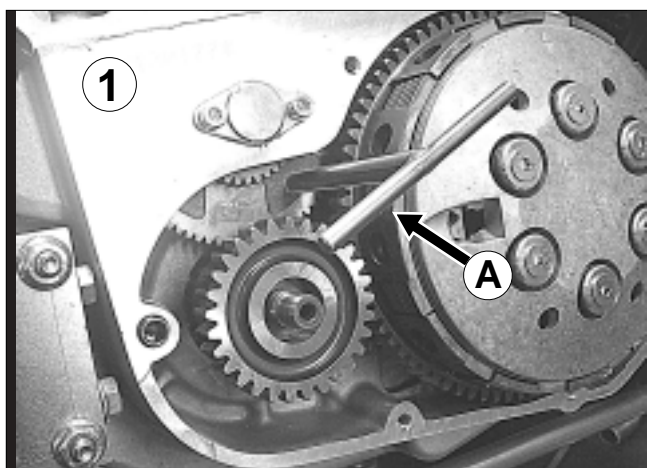


| Modello Type Modell Type | Nr. Nr. Nr. Nr. | Codice Code Code Code | Descrizione Description Bezeichnung Désignation | Q.tà Q.ty Zahl Q.té | Nota Note Hinweis Note |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|---------------------------------|
| - | 1 | 506290010 | Pulsante - Button Taster - Bouton | 1 | SM-RC |
| - | 2 | 505305060 | Statore e volano - Stator and flywheel Stator und Schwungrad - Stator et volantVite | 1 | SM-RC |
| - | 3 | 505205050 | Dado- Nut Mutter - Ecrou | 1 | SM-RC |
| - | 4 | 505205080 | Gommino passacavo - Rubber ring Gummi Kabelführung - Caoutchouc presse-étoupe | 1 | SM-RC |
| - | 5 | 505205020 | Centralina volano - Flywheel control unit Steuergerät schwungrad-Centrale de contrôle volant moteur | 1 | SM-RC |
| - | 6 | 201060012 | Vite TE FI M6 x 40 - Screw TE FI M6 x 40 Schraube TE FI M6 x 40 - Vis TE FI M6 x 40 | 2 | SM-RC |
| - | 8 | 505205090 | Gomma protezione pipetta - Rubber protection sleeve Gummi wehr pipette - Caoutchouc protection pipette | 1 | SM-RC |
| - | 9 | 505305040 | Boccola volano - Flywheel bush Buchse Schwungrad - Douille du volant | 1 | SM-RC |
| - | 10 | 201040099 | Vite TCEI M5 x 30 - Screw TCEI M5 x 30 Schraube TCEI M5 x 30 - Vis TCEI M5 x 30 | 3 | SM-RC |
| - | 11 | 505205030 | Pipetta candela - Spark plug sleeve Kerzenpipette - Pipette de bougie | 1 | SM-RC |





ATTREZZI
KIT TOOLS
WERKZEUG
OUTILS

TAV. 17 A ATTREZZI - KIT TOOLS - WERKZEUG - OUTILS

**Posizione / Descrizione attrezzo / Codice**

- 1.Registro ingranaggi distribuzione "**A**"(cod. 100001000)
2. Bloccaggio pignone-primaria "**B**" (cod. 100004000)
3. Smontaggio coperchio cambio "**C**" (cod. 100200000)
4. Smontaggio carter "**D**" (cod. 100009000)
5. Estrattore albero-motore "**D**" (cod. 100009000)

Position / Tool description / Code

- 1.Timing gear adjuster "**A**"(cod. 100001000)
2. Primary shaft sprocket locking "**B**" (cod. 100004000)
3. Gearbox cover removal "**C**" (cod. 100200000)
4. Case removal "**D**" (cod. 100009000)
5. Crankshaft extractor "**D**" (cod. 100009000)

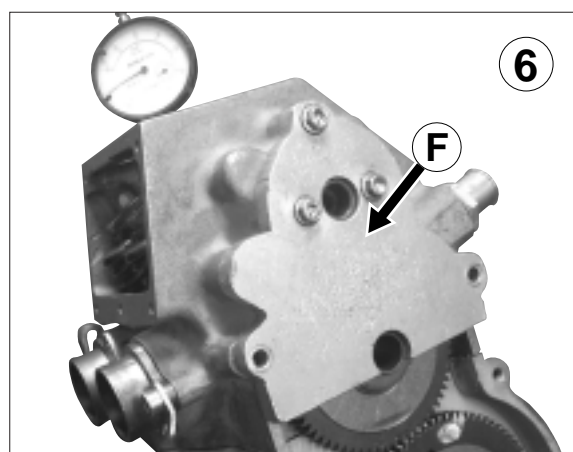
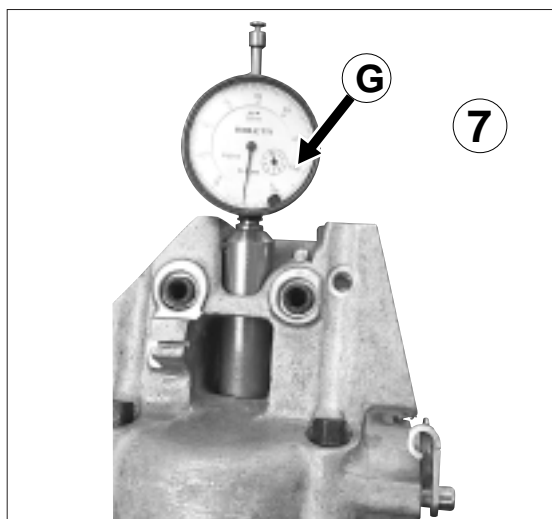
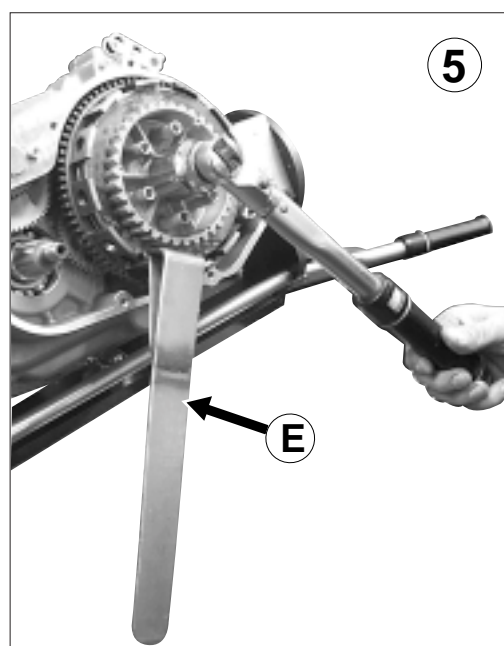
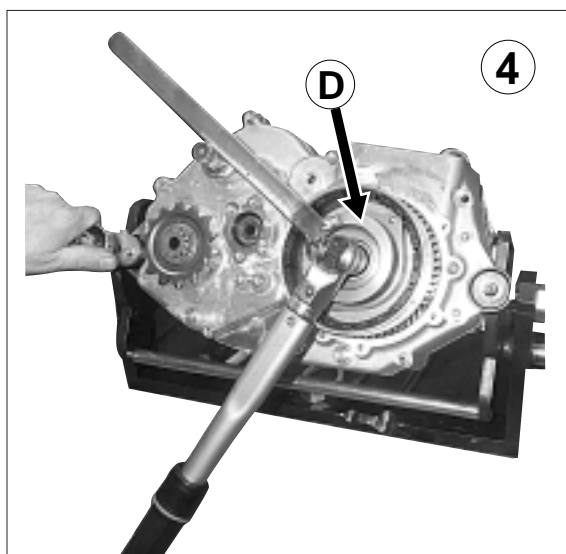
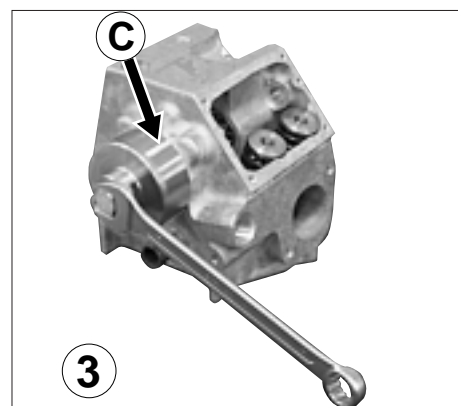
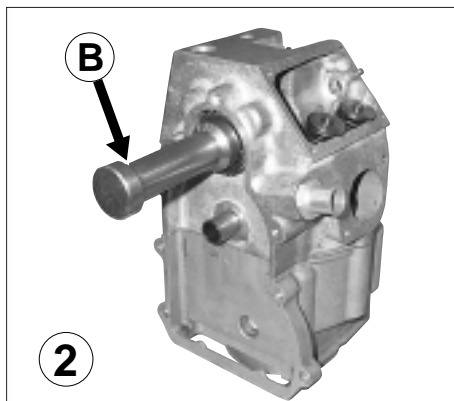
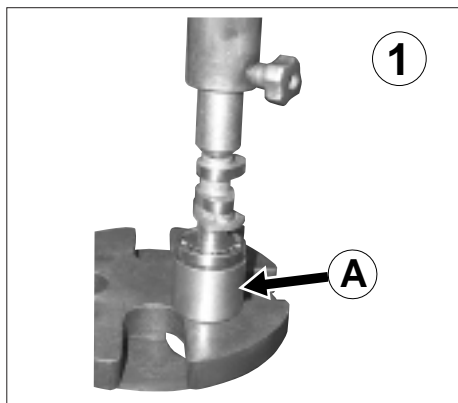
Position / Werkzeugbeschreibung / Code

- 1.Einstellschraube Verteilergetriebe "**A**"(cod. 100001000)
2. Spanner Ritzel-Primärwelle "**B**" (cod. 100004000)
3. Ausbau Getriebedeckel "**C**" (cod. 100200000)
4. Ausbau Gehäuse "**D**" (cod. 100009000)
5. Auszieher Antriebswelle "**D**" (cod. 100009000)

Emplacement / Description outil / Code

- 1.Réglage engrenages distribution "**A**"(cod. 100001000)
2. Fixation pignon-primaire "**B**" (cod. 100004000)
3. Dépose couvercle boîte de vitesses "**C**" (cod. 100200000)
4. Dépose carter "**D**" (cod. 100009000)
5. Extracteur vilebrequin "**D**" (cod. 100009000)

TAV. 17 B ATTREZZI - KIT TOOLS - WERKZEUG - OUTILS



**Posizione / Descrizione attrezzo / Codice**

1. Montaggio cuscinetto su albero a camme
"A" (cod. 100080000)
2. Montaggio camme su testa "B" (cod. 100090000)
3. Estrazione albero a camme "C" (cod. 100100000)
4. Montaggio/smontaggio volano "D" (cod. 100040000)
5. Montaggio/smontaggio mozzo frizione
"E" (cod. 100003000)
6. Maschera per fasatura distribuzione
"F" (cod. 100008000)
7. Supporto per comparatore
"G" (cod. 100001010)

Position / Tool description / Code

1. Fitting the bearing on camshaft
"A" (cod. 100080000)
2. Assembling the cams on head "B" (cod. 100090000)
3. Camshaft removal "C" (cod. 100100000)
4. Fitting/removing the flywheel "D" (cod. 100040000)
5. Fitting/removing the clutch hub
"E" (cod. 100003000)
6. Valve timing jig
"F" (cod. 100008000)
7. Gauge support
"G" (cod. 100001010)

Position / Werkzeugbeschreibung / Code

1. Einbau Lager auf Nockenwelle
"A" (cod. 100080000)
2. Einbau Nocken auf Kopf "B" (cod. 100090000)
3. Auszieher Nockenwell "C" (cod. 100100000)
4. Einbau/Ausbau Schwungrad "D" (cod. 100040000)
5. Einbau/Ausbau Kupplungsnahe
"E" (cod. 100003000)
6. Schablone für die Phaseneinstellung der Verteilung
"F" (cod. 100008000)
7. Messuhrhalter
"G" (cod. 100001010)

Emplacement / Description outil / Code

1. Montage roulement sur arbre à cames
"A" (cod. 100080000)
2. Montage cames sur culasse "B" (cod. 100090000)
3. Extraction arbre à cames "C" (cod. 100100000)
4. Repose/dépose volant de moteur "D" (cod. 100040000)
5. Repose/dépose moyeu d'embrayage
"E" (cod. 100003000)
6. Gabarit de calage distribution
"F" (cod. 100008000)
7. Support de comparateur
"G" (cod. 100001010)

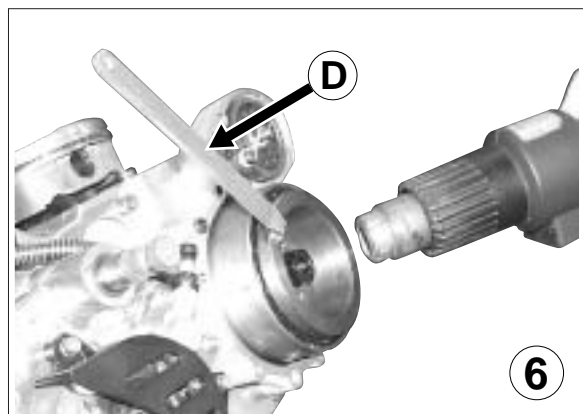
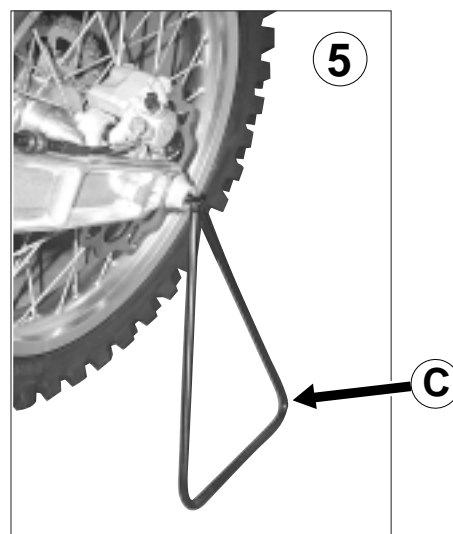
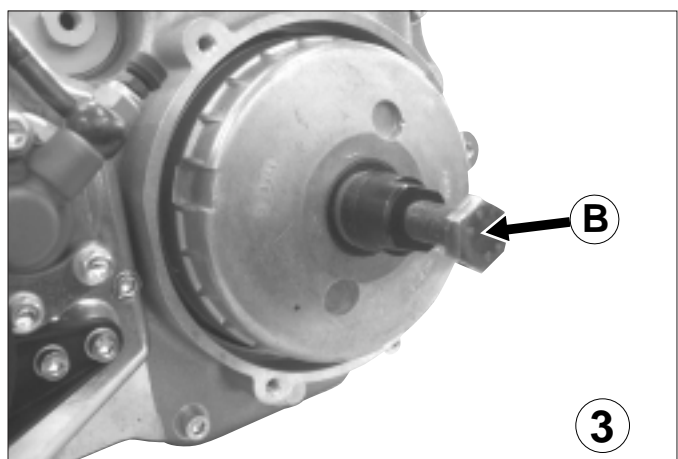
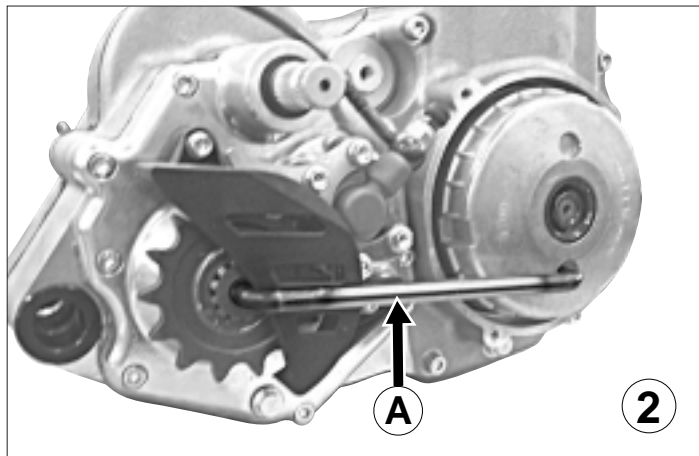
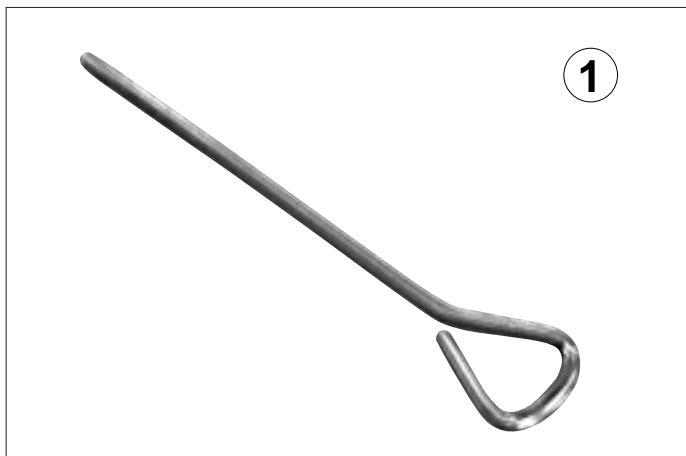
SME

SMRC

450 - 530



TAV. 17 C ATTREZZI - KIT TOOLS - WERKZEUG - OUTILS



**Posizione / Descrizione attrezzo / Codice**

1. Spina statore (cod. 100007000)
2. Leva bloccaggio volano "A" (cod. 100006000)
3. Estrattore volano "B" (cod. 100002000)
4. Trousse (cod. 505297020)
5. Triangolo "C" (cod. 505297010)
6. Leva protezione volano "D" (cod. 100040010)

Position / Werkzeugbeschreibung / Code

1. Dorn Stator (cod. 100007000)
2. Sperrhebel Schwungrad "A" (cod. 100006000)
3. Ausziehen des Schwungrads "B" (cod. 100002000)
4. Werkzeugtasche (cod. 505297020)
5. Warndreieck "C" (cod. 505297010)
6. Schutz des Schwungrad "D" (cod. 100040010)

Position / Tool description / Code

1. Stator plug (cod. 100007000)
2. Flywheel locking lever "A" (cod. 100006000)
3. Flywheel removal "B" (cod. 100002000)
4. Triangle (cod. 505297020)
5. Triangle "C" (cod. 505297010)
6. Protecting the Flywheel "D" (cod. 100040010)

Emplacement / Description outil / Code

1. Goupille stator (cod. 100007000)
2. Levier de blocage volant de moteur "A" (cod. 100006000)
3. Extraction volant de moteur "B" (cod. 100002000)
4. Trousse (cod. 505297020)
5. Triangle "C" (cod. 505297010)
6. Levier protégeant du volant "D" (cod. 100040010)

SME
SMRC

450 - 530

Mondial Off Road spa
Via Forlanini, 54
20043 Arcore
Milano (ITALY)
Tel. +39 39 607989
Fax +39 39 6891005
info@vor.it
www.vor.it

M.Y. 2003 ed.05 | 20003